



Česky (<i>Přeloženo z původního návodu</i>)	3
Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	9
Deutsch (<i>Übersetzung der Originalanweisung</i>)	15
English (original instructions)	22
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	28
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	34
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	40
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	47
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	53
Polski (<i>tłumaczenie oryginalu instrukcji</i>)	59
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	65
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	71
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	77
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	83
Унгарски (<i>eredeti utasításokat</i>)	89
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	95



www.blackanddecker.eu

BHSC1350CHS
BHSC1300CHSA

EU: Stanley Black & Decker Deutschland GmbH | Richard-Klinger-Straße 11 65510, Idstein, Germany
UK: Stanley Black & Decker UK Limited | Meadowfield Avenue, Spennymoor, DL16 6YJ, England

Fig. A

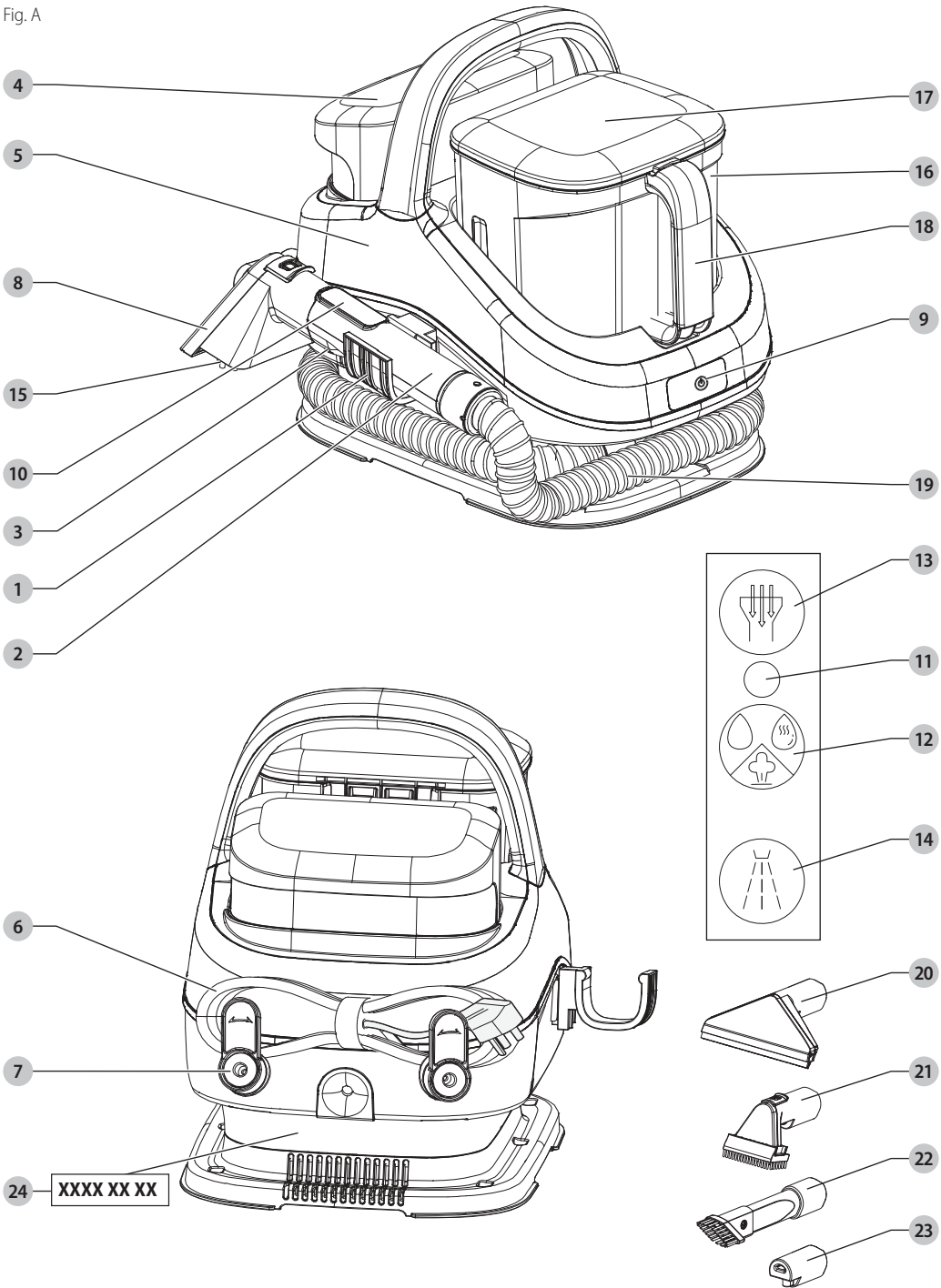


Fig. B

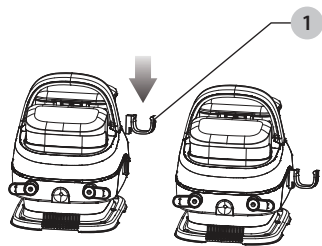


Fig. C

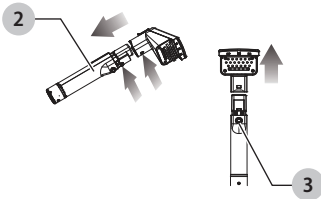


Fig. D

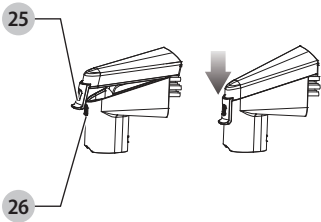


Fig. E

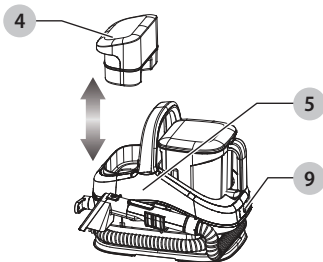


Fig. F

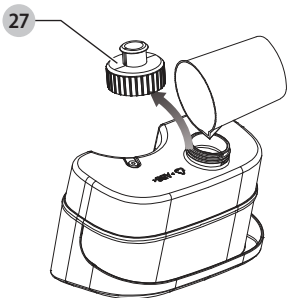


Fig. G

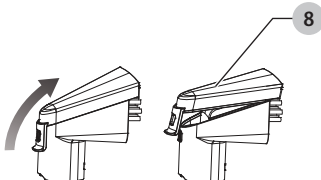


Fig. H

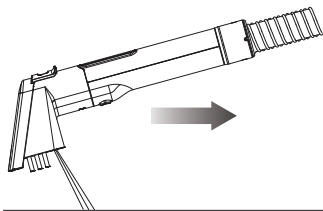


Fig. I

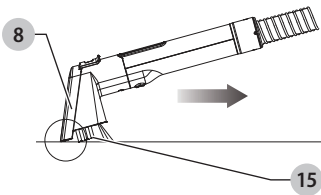


Fig. J

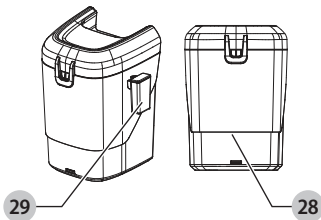


Fig. K

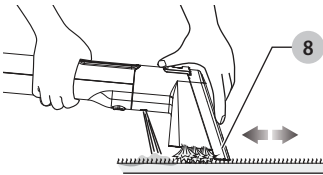


Fig. L

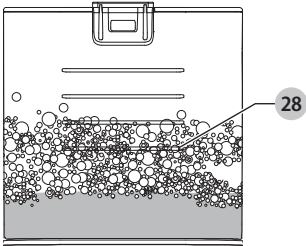


Fig. M

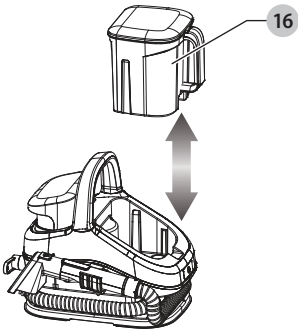


Fig. N

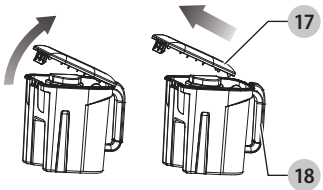


Fig. O

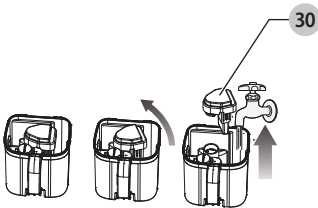


Fig. P

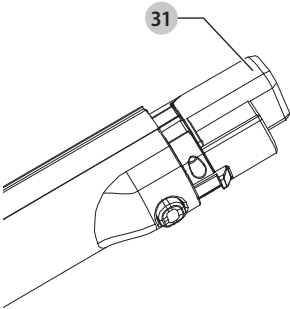
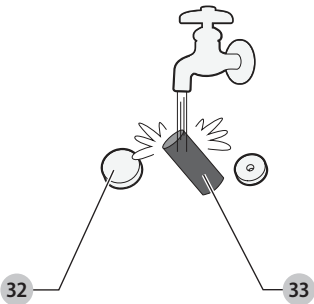
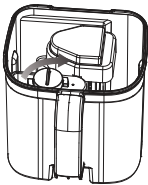
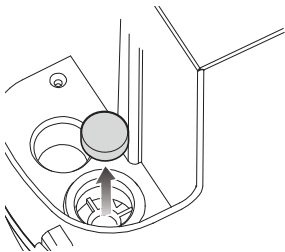


Fig. Q



TEPOVAČ

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Dokumenty dostupné online

www.2helpU.com/DoC/ nebo

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Pro přímý přístup nahradíte „xxx“ číslem modelu výrobku uvedeným na štítku výrobku nebo na obalu.

- Návod k použití
- Prohlášení o shodě (DoC)
- Údaje o emisích výrobku (PED): Informace k hlučnosti, vibracím a prachu (neplatí pro všechny výrobky)



VAROVÁNÍ: *Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, vyobrazení a specifikace v tomto návodu, včetně částí týkajících se baterie a nabíječky obsažených v originálním návodu k nářadí nebo v samostatném návodu k bateriím a nabíječkám.*

Návody lze pořídit kontaktováním zákaznického servisu (viz zadní strana tohoto návodu).

Určené použití

Váš tepovač BLACK+DECKER je určen k odstraňování nejrůznějších skvrn z koberců, rohožek, čalounění, interiérů vozidel a jiných textilních povrchů. Nepoužívejte toto zařízení pro jiné účely. Tento výrobek je určen pouze pro spotřebitelské použití v domácnostech. Tepovač je určen k vysávání materiálů, které neškodí zdraví. Tento výrobek NENÍ určen k filtrování patogenů, např. COVID-19.

Toto zařízení je určeno pro použití:

- v prostorách kuchyní pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- ve farmářských domech;
- zákazníky v hotelech, motelech a jiných rezidenčních prostředích;
- v prostředích typu Bed and Breakfast.

NEPOUŽÍVEJTE tento vysavač pro vysávání hořlavého prachu.

NEPOUŽÍVEJTE tento vysavač v prostředích s výbušnou atmosférou.

POZNÁMKA: Tento přístroj je vhodný pro použití v domácnosti.

NEPOUŽÍVEJTE VE VHLKÉM PROSTŘEDÍ NEBO NA MÍSTECH S VÝSKYTEM HOŘLAVÝCH KAPALIN NEBO PLYNŮ.

ZABRAŇTE dětem, aby se s nářadím dostaly do kontaktu.

Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- **Malé děti a nezkušené osoby.** Toto nářadí není určeno pro použití nedospělými nebo nezkušenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobek není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Děti nesmí být nikdy ponechány s tímto nářadím bez dohledu.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto zařízením nebudou hrát.

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA

Jmenovitý příkon	W	1300
Hmotnost	kg	4,9
Objem nádrže na čistou vodu	l	1,4
Objem nádrže na znečištěnou vodu	l	1,2

VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ



VAROVÁNÍ: Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.

Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.

▲ NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede** k způsobení **vážného nebo smrtelného zranění**.

▲ VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může** vést k způsobení **vážného nebo smrtelného zranění**.

▲ UPOZORNĚNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může** vést k způsobení **lehkého nebo středně vážného zranění**.

POZNÁMKA: Označuje postup **nesouvisející se způsobením zranění**, který, není-li mu zabráněno, **může** vést k poškození zařízení.

▲ Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem.

▲ Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

Bezpečnostní pokyny

▲ VAROVÁNÍ: *Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny. Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může vést k způsobení úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění.*

- Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod.
- Určené použití je popsáno v tomto návodu. Použití jiného příslušenství nebo přídatného zařízení s tímto výrobkem a provádění jiných pracovních operací s tímto výrobkem, než je doporučeno tímto návodem, může představovat riziko zranění osob.
- Uchovejte tento návod pro další použití.

Použití vašeho zařízení

- **Nepoužívejte** toto zařízení pro odstraňování kapalin nebo materiálů, které by se mohly vznítit.
- **Udržujte vlasy, volné části oděvu, prsty a všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od otvorů a pohybujících se dílů.**
- **Před odpojením napájecího kabelu vypněte všechny ovládací prvky zařízení.**
- **Velmi opatrně buďte zejména při práci na schodech.**

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA

Typ		1
Napětí	V	220–240
Frekvence	Hz	50–60

- Výboje statické elektřiny jsou možné na suchých místech nebo v případech, kdy je nízká relativní vlhkost vzduchu. Tyto jevy jsou pouze dočasné a nemají vliv na použití vysavače.
- Nepoužívejte tento výrobek v blízkosti vody.
- Neponořujte tento výrobek do vody.
- Nepoužívejte tento vysavač bez řádně vložených filtrů.
- Toto zařízení mohou používat osoby starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, budou-li pod dozorem zkušené osoby, nebo pokud byly seznámeny s bezpečným použitím a pokud pochopily, jaké nebezpečí hrozí při jeho použití.
- S tímto výrobkem si nesmí hrát děti.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.
- Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, kvalifikovaným technikem nebo v autorizovaném servisu, aby bylo zabráněno možným rizikům.
- Kapalina nebo pára nesmí směřovat na zařízení obsahující elektrické komponenty, jako je například vnitřní část trouby.
- Zařízení je nutné po použití odpojit od zásuvky.
- Toto zařízení nesmí být ponecháno bez dozoru, je-li připojeno k elektrické síti.
- Toto zařízení nesmí být používáno, došlo-li k jeho pádu, jsou-li na něm viditelné známky poškození nebo dochází-li k únikům z tohoto zařízení.
- Udržujte toto zařízení mimo dosah dětí, je-li připojeno k elektrické síti nebo probíhá-li jeho vychladnutí.

Kontroly a opravy

- Před použitím zkontrolujte, zda na tomto výrobku nejsou žádné poškozené nebo vadné části. Zkontrolujte, zda nejsou rozbity jeho části a zda nejsou poškozeny spínače nebo jiné díly, které by mohly ovlivnit jeho provoz.
- Nepoužívejte tento výrobek, je-li jakákoli jeho část poškozena.
- Poškozené a zničené díly nechejte opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu.
- Nikdy se nepokoušejte demontovat nebo vyměnit jiné díly než ty, které jsou uvedeny v tomto návodu.

Všeobecné výstražné pokyny

- ▲ **NESMĚŠUJTE žádný čisticí roztok nebo detergent s vodou s nádrží.** Pokud z vlastního rozhodnutí používáte jakýkoliv čisticí roztok k přímé aplikaci na povrch, před použitím si přečtete návod od výrobce čisticího roztoku.
- Tento výrobek se nedodává s čisticím roztokem.
- Před použitím si ověřte, zda mycí čisticí roztok nepoškozuje koberec.
- Při použití detergentu nejprve proveďte zkoušku na okraji tkaniny určené k čištění, abyste si ověřili, zda nedochází k blednutí.
- Nepoužívejte rozpouštědla, anilin, chloroform a hořlavé prostředky.
- Nepostříkujte kapalinami jako například insekticidy, produkty pro péči o vlasy nebo mazacím olejem.
- Výrobek nepoužívejte k vysávání hořlavých nebo vznětlivých látek jako například kerosin, benzin, ředidlo, toner do kopírek atd.
- Výrobek nepoužívejte k vysávání oleje, kouře nebo páry.
- Výrobek nepoužívejte k vysávání suchého prachu.

- Neprovazujte tuto jednotku v blízkosti hořlavých látek jako například hořící cigarety nebo zápalky, protože v opačném případě se může zvýšit nebezpečí požáru.
- Do nádrže na čistou vodu plňte vodu o teplotě do 40 °C.

Doplňkové bezpečnostní pokyny

- Není-li zařízení používáno, musí být uloženo na suchém místě.
- K uloženému zařízení nesmí mít přístup děti.

Zbytková rizika

- ▲ **WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less. Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:
- Poškození sluchu.
- Riziko zranění způsobené odlétávajícími částicemi.
- Riziko vdechování výparů při práci s lepidly.
- Riziko vdechování nebezpečného prachu.

USCHOVEJTE TYTO POKYNY

Označení na přístroji

Na výrobku jsou společně s datovým kódem zobrazeny následující symboly.



Před použitím si přečtete návod k obsluze.



Vlasy udržujte v bezpečné vzdálenosti od kartáčů,

otvorů a jiných pohybujících se dílů.



UPOZORNĚNÍ! Horká pára

Umístění datového kódu (obr. [Fig.] A)

Kód data výroby **15** se skládá ze 4místného roku následovaného 2místným týdnem a doplněného 2místným kódem výrobního závodu.

Popis (obr. A)

▲ **VAROVÁNÍ:** Nikdy neprovádějte žádné úpravy přístroje ani jeho částí. Mohlo by dojít k poškození nebo k zranění.

- 1 Držák rukojeti hadice
- 2 Rukojeť hadice
- 3 Uvolňovací tlačítko nástavce
- 4 Nádrž na čistou vodu
- 5 Šasi
- 6 Napájecí kabel
- 7 Navíják napájecího kabelu
- 8 Transparentní kryt sání
- 9 Tlačítko zapnuto/vypnuto
- 10 Kontrolní opatření
- 11 Kontrola režimu čištění
- 12 Tlačítko volby režimu čištění
- 13 Tlačítko zapnuto/vypnuto pro sání
- 14 Tlačítko zapnuto/vypnuto pro postřikování

- 15 Kartáč na obtížně odstranitelné skvrny
- 16 Nádrž na znečištěnou vodu
- 17 Víčko nádrže na znečištěnou vodu
- 18 Rukojeť nádrže na znečištěnou vodu
- 19 Hadice
- 20 Čistič na sklo
- 21 Kartáč na cílené odstraňování skvrn a čištění po domácích zvířatech
- 22 Štěrbínový nástroj 2 v 1 (pouze BHSC1300CHSA)
- 23 Samočisticí nástroj
- 24 Datový kód

SESTAVENÍ A NASTAVENÍ

▲ VAROVÁNÍ: *Abyste snížili riziko vážného zranění, vypněte nádrží a odpojte jej od zdroje napájení před prováděním jakýchkoli úprav nebo před demontáží/instalací příslušenství.* Náhodné spuštění může způsobit zranění.

Instalace (obr. A–F)

- **Obr. B:** Zasuňte držák rukojeti hadice 1 dolů do stroje.
- **Obr. C:** Zasuňte nástavec do rukojeti hadice 2 tak, aby se ozvalo klapnutí. Za účelem odpojení stiskněte uvolnění nástavce 3 a nástroj vytáhněte nahoru.
- **Obr. D:** Za účelem instalace transparentního krytu sání:
 1. Zajistěte, aby kolík 25 a otvor 26 byly správně u sebe.
 2. Zatlačte kryt dovnitř tak, aby se ozvalo klapnutí.
- Umístěte rukojeť hadice do držáku rukojeti hadice.
- **Obr. E:** Zvedněte nádrž na čistou vodu 4 rovně nahoru pro jeho vyjmutí ze šasi 5.
- **Obr. F:** Otevřete šroubovací víčko 27 a naplňte nádrž (max. 1,4 l) čistou vodou o teplotě do 40 °C. Po naplnění čistou vodou utáhněte šroubovací víčko.
- **Obr. E:** Nádrž na čistou vodu umístěte zpět dolů do šasi.
- Dbejte na to, aby byl napájecí kabel 6 navinutý kolem navijáku napájecího kabelu 7 pro přenášení.

POZNÁMKA: Nádrž na čistou vodu se nesmí plnit vodou z vodovodu o teplotě vyšší než 40 °C nebo roztokem vody obsahující alkalické ionty.

POZNÁMKA: Při instalaci na stroj netěsíte nádrží na čistou vodu.

Sejmutí nástavců (obr. A, C, G)

- **Obr. C:** Za účelem sejmutí nástavce stiskněte uvolňovací tlačítko nástavce 3 a nástavec vytáhněte nahoru.
- **Obr. G:** Za účelem sejmutí transparentního krytu sání 8 zvedněte kryt a zatáhněte nahoru.

POUŽITÍ

▲ VAROVÁNÍ: *Z důvodu snížení rizika vážného zranění turn unit off před jakýmkoli seřazením nebo před nasazením nebo sejmutím příslušenství.* Náhodné start-up může způsobit úraz.

Použití

Zapnutí a vypnutí (obr. A)

- Pro zapnutí se jednou dotkněte tlačítka zapnuto/vypnuto 9, aby se zapnulo napájení. Rozsvítí se zelená kontrolka na tlačítku napájení.
- Pro vypnutí se znovu dotkněte tlačítka zapnuto/vypnuto.

Režimy čištění (obr. A)

1. Řízení 10 vstoupí do režimu čištění studenou vodou a kontrolka režimu čištění 11 se rozsvítí tmavě modře.
2. Stiskněte tlačítko volby režimu čištění 12 za účelem volby režimu čištění horkou vodou. Kontrolka režimu čištění se rozsvítí žlutě.
3. Znovu stiskněte tlačítko volby režimu čištění za účelem volby režimu čištění párou. Kontrolka režimu čištění se rozsvítí světle modře.

POZNÁMKA: Když se provádí přehřev režimu horké vody a páry, kontrolka bliká. Během této doby má čerpadlo zapnutou ochranu proti zapnutí a nelze jej aktivovat pro postřikování. Když kontrolka začne svítit nepřerušovaně, čerpadlo lze zapnout pro postřikování a čištění.

POZNÁMKA: Při první aktivaci režimu páry může zpočátku stříkat voda. U studené nebo horké vody je to před vstupem páry normální. Toto nastává, protože se systém zahřívá a je vytlačena nezahřátá voda zbylá ve vedení. Pára začne vystupovat během 5–10 sekund. Pro dosažení nejlepších výsledků držte spouštěcí spínač, dokud se neobjeví stálý průtok páry. Tento proces zajistí správné naplnění systému a připravenost k čištění. Toto je normální funkce a nejedná se o vadu nebo bezpečnostní problém.

Postřik vodou (obr. A, H)

Tlačítko zapnuto/vypnuto pro postřik 14 lze ovládat nezávisle. Postřikujte skvrnu, aby se usnadnilo uvolnění nečistoty.

- Pro zapnutí stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto pro postřik a postřikujte studenou vodou.
 - Pro vypnutí znovu stiskněte tlačítko pro postřik.
- Funkce sání se používá k vysátí znečištěné vody a prevenci vzniku plísní a zápachu.

Sání (obr. A)

Tlačítko sání lze ovládat nezávisle, což umožňuje rychlé odstraňování rozlité kapaliny z kobereců a čalounění předtím, než by mohlo dojít k usazení a vytvoření skvrn.

- Pro zapnutí stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto pro sání 13.
- Pro vypnutí znovu stiskněte tlačítko sání.

Čištění skvrn (obr. I)

- Přitlačte transparentní kryt sání 8 na povrch skvrny (v případě potřeby otírejte kartáčem na obtížně odstranitelné skvrny 15) a kryt táhněte po povrchu za účelem vyčištění.

- Zastavte postřikování a pokračujte sáním znečištěné vody. V případě potřeby zopakujte. V případě potřeby osušte povrch vyfoukáním nebo na vzduchu.

POZNÁMKA: Před stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto za účelem vypnutí jednotky zastavte funkce sání a postřiku. Pokud toto tlačítko stisknete během jakékoliv operace, jednotka ukončí všechny funkce a vypne se.

Pro obtížně odstranitelné nečistoty (obr. K)

Funkce horké vody a funkce páry pomáhají uvolňovat obtížně odstranitelné skvrny a nečistoty efektivněji než studená voda.

1. Vodou smíchanou s čisticím prostředkem přímo postřikujte koberec nebo povrch určený k čištění.

POZNÁMKA: Tento výrobek se nedodává s čisticím roztokem. Pro správné množství a použití čisticího roztoku si pozorně přečtěte pokyny od výrobce čisticího prostředku.

2. Otírejte nečistotu transparentním krytem sání 8 za účelem jejího uvolnění.

3. Nečistotu vysajte a dbejte na to, aby na místě nezůstal čisticí roztok.

POZNÁMKA: Tento výrobek se nedodává s čisticím roztokem.

Automatické vypnutí (obr. J)

Pokud je stroj používán i po překročení značky maximální hladiny znečištěné vody **28**, plovák **29** zastaví sání. Před pokračováním čištění vyprázdněte nádrž.

Doporučeno Detergent	Nevhodné
- Detergent s nízkou pěnivostí - Silně alkalická ionizovaná voda - Jedlá soda - Kyselina citrónová - Kyselina chlorná - Slabě kyselé elektrolytická voda jako například detergent vytvářející méně pěny	- Neutrální detergent pro použití v kuchyni - Silně alkalický detergent - Silně kyselý detergent. Při použití detergentu s vysokou pěnivostí se může pěna dostat do přístroje.

Průvodce aplikacemi

Režim čištění			
Funkce	Studená voda	Horká voda	Pára
Uvolňovací teplota		≥50 °C	≥100 °C
Doporučené povrchy	Koberec, rohožka, čalounění, měkké povrchy, venkovní vybavení a interiéry automobilů.		
Použití	- Rozlité nápoje - Rozlité džusy - Rozlité mléčné výrobky - Čerstvé skvrny od vajec - Obecné rozlité kapaliny	- Mastné skvrny - Rozlité potraviny - Skvrny od bláta - Skvrny od kávy - Obecné čištění ploch koberců s velkým provozem - Skvrny/značky od domácích zvířat	- Mastné skvrny - Olejovité nečistoty - Zaschlé rozlité potraviny - Obtížně odstranitelné skvrny - Hlubokové čištění - Dezinfikování - Obnova čalounění - Odstraňování pachů z prostorů domácích zvířat

Nářadí	Použití
Kartáč na obtížně odstranitelné skvrny	Ideální na kartáčování a vysávání koberců a pohovek za účelem odstranění obtížně odstranitelných skvrn.
Kartáč na cílené odstraňování skvrn a čištění po domácích zvířatech	Čistí spáry a členité prostory. Tento nástroj je efektivní i pro odstraňování zvířecích chlupů z pohovek, koberců a čalounění.
Čistič na sklo	Široká sací hlava se sítěkou na sklo a vestavěným vodním postříkem umožňuje čištění skleněných povrchů jedním krokem. Pozor: Na svislé povrchy používejte jen studenou vodu. Na vodorovné povrchy lze používat studenou vodu, horkou vodu nebo páru.
Samočisticí nástroj	Umožňuje recirkulaci pro čištění hadice a vnitřních komponentů.
Štěrbínový nástroj 2 v 1	Ideální pro detailní čištění stísněných prostor, koutů, okrajů a jiných obtížně dosažitelných prostor.

ÚDRŽBA

Váš vysavač byl navržen a zkonstruován tak, aby pracoval co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Rádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

▲ VAROVÁNÍ: Před čištěním nářadí z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění vždy nářadí vypněte a odpojte od napájecího zdroje před jakýmkoli seřízením nebo před nasazením nebo sejmutím příslušenství. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

▲ VAROVÁNÍ: Při provádění uživatelské údržby musí být toto zařízení rozebíráno, vyčištěno a servisováno pouze takovým způsobem, při kterém nemůže dojít k ohrožení uživatele a jiných osob. Provádějte vhodná opatření zahrnující dekontaminaci před demontáží, zajištění lokálního odsávání místa, kde probíhá rozebírání stroje, vyčištění místa provádění údržby a používání vhodných osobních ochranných pracovních prostředků.

- Výrobce nebo pověřená osoba provádí nejméně jednou ročně technickou prohlídku, která se skládá například z prohlídky filtru z hlediska jeho poškození, z kontroly vzduchotěsnosti zařízení a z kontroly správné funkce ovládacího mechanismu.

- Při provádění servisních nebo opravárenských úkonů musí být odstraněny všechny kontaminované předměty, které nemohou být uspokojivě vyčištěny. Tyto předměty musí být zlikvidovány v nepropustných sáčcích v souladu s požadavky platných předpisů pro likvidaci takových odpadů.

- Pokud se vyfukovaný vzduch vrací zpět do místnosti, u vysavačů musí být zajištěna dostatečně rychlá výměna vzduchu L v místnosti.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ: *Zásah elektrickým proudem a mechanické nebezpečí. Před čištěním odpojte výrobek od zdroje napájení.*

▲ VAROVÁNÍ: *Abyste zajistili bezpečný a efektivní provoz, udržujte výrobek a jeho větrací otvory (pokud jsou přítomné) vždy čisté. Větrací štěrby lze čistit suchým měkkým nekovovým kartáčem a/nebo vhodným vysavačem. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky.*

▲ VAROVÁNÍ: *Jakmile se ve větracích drážkách hlavního krytu a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, odstraňte je proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu udržte používejte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.*

▲ VAROVÁNÍ: *K čištění nekovových součástí výrobku nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou narušit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do výrobku dostala jakákoli kapalina. Nikdy nepoškoďte žádnou část výrobku do kapaliny.*

▲ *Před údržbou zařízení vypněte a odpojte od zásuvky.*

▲ *Zařízení, kabel ani zástrčku nepoškoďte, protože jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.*

▲ *K čištění stroje nepoužívejte detergenty, rozpouštědla, benzen ani jiné chemické přípravky.*

Čištění nádrže na vodu (obr. A, E, F)

1. Vyjměte nádrž na čistou vodu **4**, odšroubujte šroubovací víčko **27** a vylijte zbývající vodu.
2. Nainstalujte prázdnou nádrž, stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto **9**, aby se vysavač zapnul na několik sekund a stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto pro postřikování **14**, aby se ze stroje odstranila veškerá zbývající voda.

Nádrž na znečištěnou vodu (obr. L–O)

1. **Obr. L:** Když znečištěná voda dosáhne značky maximální hladiny **28**, jednotka přestane pracovat.
2. **Obr. M:** Vyjměte nádrž na znečištěnou vodu **16**.
3. **Obr. N:** Zvedněte a sejměte víčko nádrže na znečištěnou vodu **17**. Podržte rukojeť nádrže na znečištěnou vodu **18**, aby se nádrž vyprázdnila.
4. **Obr. O:** Natočte základnu plováku **30** o 25° doleva a vytáhněte ji nahoru za účelem mytí.
5. Před umístěním nádrže na původní místo namontujte plovák a víčko.

Samočištění (obr. A, C)

1. Zasuňte samočisticí nástroj **23** do rukojeti hadice **2** podle popisu v části **Instalace** tak, aby se ozvalo klapnutí.
2. Zapněte napájení tlačítkem zapnuto/vypnuto **9** a zvolte režim studené vody nebo horké vody.
3. Stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto pro postřikování **14** a potom tlačítko zapnuto/vypnuto pro sání **13**, aby se zahájilo čištění.
4. Pro optimální výsledky čištění provozujte nářadí 1–2 minuty.

Čištění zařízení (obr. A, P, Q)

- **Obr. P:** Při čištění nástavců dbejte na vyčištění hubice **31**, pokud je neprůchodná.
 - Zkontrolujte hadici **19** a rukojeť hadice **2** z hlediska prasklin a těsnosti.
 - **Obr. Q:** Po použití propláchněte pěnový filtr vstupu vzduchu **32** a pěnový filtr **33** a pokud jsou poškozené, vyměňte je.
- POZNÁMKA:** Je praktičtější uchopit je pinzetou

Záruka

Společnost BLACK+DECKER je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí spotřebitelům záruku 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA a Spojeném království. Požadujete-li reklamaci v rámci záruky, tato reklamace musí splňovat obchodní podmínky společnosti BLACK+DECKER a prodejci nebo autorizovanému servisu budete muset předložit doklad o zakoupení.

Obchodní podmínky týkající se záruky společnosti BLACK+DECKER v trvání 2 let a adresu nejbližšího autorizovaného servisu najdete na internetové adrese **www.2helpU.com**, nebo kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce Black & Decker na adrese uvedeně v tomto návodu.

Navštivte prosím naše stránky **www.blackanddecker.eu** a zaregistrujte zde váš nový výrobek BLACK+DECKER, abyste mohli být informováni o nových výrobcích a speciálních nabídkách.

Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Stroj po zapnutí nepracuje	• Zástrčka není správně připojená a je uvolněná, takže má špatný kontakt. • Vodič v kabelu nebo napájecí kabel je přerušený.	- Vypněte napájení a znovu připojte zástrčku. - Kontaktujte autorizovaný servis.
Při stisknutém tlačítku postřikování nevystupuje voda nebo jen málo vody	• Tryska je neprůchodná. • Rukojeť nebo čerpadlo jsou poškozené.	- Sejměte kartáč na obtížně odstranitelné skvrny a vypláchněte hubici čistou vodou. - Kontaktujte autorizovaný servis.
Nenastává sběr prachu nebo je velmi slabé sání	• Vypínač napájení není zapnutý. • Nádrž na znečištěnou vodu je plná, takže je zvednutý plovák. • Hadice není v pořádku. • Nádrž na znečištěnou vodu není na svém místě. • Pěnový filtr vstupu vzduchu je neprůchodný.	- Zapněte vypínač napájení. - Vyčistěte nádrž na znečištěnou vodu a použijte ji znovu. - Zkontrolujte hadice z hlediska prasklin a průchodnosti. - Nainstalujte správně nádrž na znečištěnou vodu. - Vyčistěte nebo vyměňte pěnový filtr.
Žádná pára nebo horká voda nebo jen málo páry nebo horké vody	• Nádrž na čistou vodu může být prázdná. • Stroj nemusí být předehřátý. • Místo horké vody zpočátku vystupuje studená voda. • Místo páry zpočátku vystupuje studená/horká voda.	- Naplňte nádrž na čistou vodu. - Počkejte, dokud nebude nepřerušovaně svítit kontrolka připravenosti horké vody (žlutá) / kontrolka připravenosti páry (světle modrá). - Toto je normální. Podržte spouštěcí spínač a horká voda se musí objevit do 5–10 sekund. - Toto je normální. Podržte spouštěcí spínač a horká voda / pára se musí objevit do 5–10 sekund.
Nesvítil kontrolka připravenosti páry ani po dvou minutách	• Může se jednat o poruchu vnitřních komponentů, například topného tělesa nebo řízení teploty.	- Kontaktujte autorizovaný servis.

TÆPPERENSER

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Dokumenter tilgængelige online

www.2helpU.com/DoC/ eller

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direkte adgang skal du erstatte "xxx" med produktets modelnummer, som er angivet på produktets typeskilt eller emballage.

- Betjeningsvejledning
- Overensstemmelseserklæring (DoC)
- Produktemissionsdata (PED): Information om støj, vibrationer og støv (gælder ikke for alle produkter)



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere. Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).

opladere. Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).

Tilsligtet anvendelse

Den BLACK+DECKER tæpperenser er beregnet til at fjerne en række forskellige pletter fra tæpper, polstrede møbler, bilinteriør og andre tekstiloverflader. Brug ikke apparatet til andre formål. Apparatet er kun beregnet til brug i husholdninger. Tæpperenseren er beregnet til at opsure materialer, der ikke er sundhedsskadelige. Dette produkt er IKKE beregnet til filtrering af patogener, f.eks. COVID-19.

Dette apparat er beregnet til brug i:

- Personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- Landhuse;
- Af gæster i hoteller, moteller og andre boliglignende miljøer;
- Bed and breakfast-lignende miljøer.

Brug IKKE støvsugeren til brændbart støv.

Brug IKKE støvsugeren i eksplosive atmosfærer.

BEMÆRK: Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug.

Må IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Lad IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- **Små børn og svagelige personer.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.
- Denne maskine er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA

Type		1
Spænding	V	220~240
Frekvens	Hz	50~60
Nominel effekt	W	1300
Vægt	kg	4,9
Volumen af tank til rent vand	L	1,4
Volumen af tank til snavset vand	L	1,2

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

⚠ FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.**

⚠ ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.**

⚠ FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan resultere i mindre eller moderat personskade.**

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - **kan resultere i ejendomsskade.**

⚡ Betyder fare for elektrisk stød.

🔥 Betyder risiko for brand.

Sikkerhedsinstruktioner

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

- Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.
- Den tilsligtede brug er beskrevet i denne vejledning. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andet arbejde med dette apparat end det, der anbefales i denne vejledning, kan udgøre en risiko for personskade.
- Opbevar denne vejledning til senere brug.

Brug af apparatet

- Brug ikke apparatet til at opsuge væsker eller andre materialer, der kan antænde.
- Hold dit hår, løst tøj, fingre og alle dele af kroppen på afstand af åbninger og bevægelige dele.
- Slå strømmen fra før du trækker stikket ud af apparatet.
- Vær ekstra forsigtig ved rengøring på trapper.
- Der kan opstå statiske chok i tørre områder, hvor den relative luftfugtighed er lav. Dette sker kun midlertidigt og påvirker ikke anvendelsen af vakuum.
- Apparatet må ikke bruges tæt på vand.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- Anvend ikke støvsugeren uden indsat filter.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og op samt personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i brugen af apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke rengøre og vedligeholde apparatet uden opsyn.
- Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, hans serviceagent eller lignende kvalificerede personer, så farlige situationer undgås.
- Væske eller damp må ikke rettes mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter, såsom det indvendige af ovne.
- Apparatet skal tages ud af stikkontakten efter brug.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet netforsyningen
- Apparatet må ikke anvendes, hvis det har været tabt, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det lækker.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det aktiveres eller nedkøles.

Eftersyn og reparationer

- Før brug skal apparatet kontrolleres for beskadigede eller defekte dele. Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre tilstande, der kan påvirke apparatets funktion.
- Brug ikke apparatet med beskadigede eller defekte dele.
- Sørg for at få beskadigede eller defekte dele repareret eller udskiftet på et autoriseret værksted.
- Kontroller regelmæssigt opladerens ledning for skader. Udskift opladeren, hvis ledningen er beskadiget eller defekt.
- Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Generelle advarsler

- ▲ Bland IKKE rengøringsmiddel eller andre opløsninger i vandet i tanken.** Hvis du vælger at anvende et opløsningsmiddel direkte på overfladen, skal du læse anvisningerne fra producenten af rengøringsmidlet nøje før brug.
- Dette produkt leveres uden rengøringsmiddel.
 - Kontrollér, at rengøringsmidlet ikke beskadiger tæppet, før brug.
 - Når du bruger et rengøringsmiddel, skal du først teste det på kanten af det stof, der rengøres, for at sikre, at der ikke opstår misfarvning.
 - Brug ikke fortynder, anilin, chloroform eller brandfarlige opløsningsmidler.

- Undlad at sprøjte væsker som f.eks. insektmidler, hårplejeprodukter eller smørelolie.
- Brug ikke produktet til at opsuge brandfarlige eller brændbare stoffer som f.eks. petroleum, benzin, fortynder, toner til kopimaskiner osv.
- Brug ikke produktet til at opsuge olie, røg eller damp.
- Brug ikke produktet til at opsuge tørt støv.
- Undlad at bruge enheden i nærheden af brændbare stoffer, f.eks. tændte cigaretter eller røgelsespinde, da det kan øge brandrisikoen.
- Kun vand på højest 40 °C må fyldes i tanken
- til rent vand.

Yderligere sikkerhedsvejledninger

- Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted.
- Børn bør aldrig have adgang til opbevarede apparater.

Restrisici

- ▲ ADVARSEL:** Vi anbefaler at bruge en fejlstrømsbeskyttelse med en nominel fejlstrøm på 30 mA eller derunder. På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:
- Hørenedsættelse.
 - Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
 - Risiko for indånding af røg ved arbejde med klæbestoffer.
 - Risiko for indånding af sundhedsfarligt støv.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Mærker på apparat

Værktøjet er forsynet med følgende advarselssymboler samt datokoden.



Læs brugsanvisningen før brug.



Hold hår væk fra børster, åbninger og andre bevægelige dele.



FORSIGTIG! Varm damp

Datokodeposition (Fig. A)

Produktionsdatokoden **24** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Modificér aldrig apparatet eller dele af det. Det kan medføre skade eller personskade.

- 1 Holder til slangehåndtag
- 2 Slangehåndtag
- 3 Udløserknap til tilbehør
- 4 Tank til rent vand
- 5 Chassis
- 6 Netledning
- 7 Netledningsholder
- 8 Gennemsigtigt sugedæksel
- 9 Tænd/sluk-knap
- 10 Kontrolenheder

- 11 Indikatorlampe for rengøringstilstand
- 12 Knap til valg af rengøringstilstand
- 13 Tænd/sluk-knap til sugning
- 14 Tænd/sluk-knap til sprøjtning
- 15 Børste til genstridige pletter
- 16 Tank til snavset vand
- 17 Låg til tank til snavset vand
- 18 Håndtag til tank til snavset vand
- 19 Slange
- 20 Glasmundstykke
- 21 Børste til punktvis pletbehandling og kæledyr
- 22 211 sprækkemundstykke (kun BHSC1300CHSA)
- 23 Selvrensende værktøj
- 24 Datokode

SAMLING OG JUSTERINGER

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

Montering (Fig. A–F)

- **Fig. B:** Sæt holderen til slangehåndtaget 1 ned i maskinen.
- **Fig. C:** Sæt et tilbehør i slangehåndtaget 2, indtil du hører et klik. For at afmontere det skal du trykke på tilbehørsudløseren 3 og trække værktøjet opad.
- **Fig. D:** Sådan monteres det gennemsigtige sugedæksel:
 1. Sørg for, at stiften 25 og hullet 26 flugter korrekt.
 2. Tryk dækslet ind, indtil du hører et klik.
- Sæt slangehåndtaget i holderen til slangehåndtaget.
- **Fig. E:** Løft tanken til rent vand 4 lige op for at fjerne den fra chassiset 5.
- **Fig. F:** Åbn skruelåget 27, og fyld tanken (maks. 1,4 L) med rent vand, der ikke er varmere end 40° C. Stram skruelåget, når den er fyldt op med rent vand.
- **Fig. E:** Sæt tanken til rent vand tilbage i chassiset.
- Sørg for, at netledningen 6 er viklet rundt om kabelholderen 7 ved transport.

BEMÆRK: Tanken til rent vand må ikke fyldes med postevand over 40° C eller med en vandig opløsning, der indeholder alkaliske ioner.

BEMÆRK: Ryst ikke tanken til rent vand, når du monterer den på maskinen.

Fjern tilbehør (Fig. A, C, G)

- **Fig. C:** For at fjerne et tilbehør skal du trykke på tilbehørsudløserknappen 3 og trække tilbehøret opad.
- **Fig. G:** For at fjerne det gennemsigtige sugedæksel 8 skal du løfte dækslet og trække det opad.

BETJENING

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du slukke for enheden, før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage personskade.

Anvendelse

Tænde og slukke (Fig. A)

- Tryk én gang på tænd/sluk-knappen 9 for at tænde enheden. Den grønne indikator på tænd/sluk-knappen lyser.
- Tryk igen på tænd/sluk-knappen for at slukke for den.

Rengøringstilstande (Fig. A)

1. Betjeningsknapperne 10 skifter til rengøringstilstand med koldt vand, og indikatoren for rengøringstilstand 11 lyser mørkeblåt.
2. Tryk på knappen til valg af rengøringstilstand 12 for at vælge rengøring med varmt vand. Indikatoren for rengøringstilstand lyser gult.
3. Tryk igen på knappen til valg af rengøringstilstand for at vælge damprengøringstilstand. Indikatoren for rengøringstilstand lyser lyseblåt.

BEMÆRK: Når varmtvands- og damptilstandene forvarmes, blinker indikatoren. I denne periode er pumpen under opstartsbeskyttelse og kan ikke aktiveres til sprøjtning. Når indikatorlyset lyser konstant, kan pumpen tændes til sprøjtning og rengøring.

BEMÆRK: Når du aktiverer damptilstand for første gang, kan der forekomme en indledende vandudsprøjtning. Det er normalt, at der sprøjtes koldt eller varmt vand ud, før der kommer damp. Dette sker, mens systemet opvarmes, og eventuel uopvarmet vand i slangerne bliver presset ud. Der dannes damp inden for 5–10 sekunder. For at få det bedste resultat skal du holde udløseren nede, indtil du ser en jævn strøm af damp. Denne proces sikrer, at systemet er korrekt forberedt og klar til rengøring. Dette er en normal funktion og ikke en fejl eller sikkerhedsrisiko.

Sprøjtning med vand (Fig. A, H)

Tænd/sluk-knappen til sprøjtning 14 kan betjenes uafhængigt. Sprøjt på pletten for at få snavset til at løsne sig.

- Tænd ved at trykke på tænd/sluk-knappen og sprøjt rent vand.
- Tryk igen på sprøjteknappen for at slukke for den.

Sugefunktionen bruges til at opsuge snavset vand og forebygge mug og dårlig lugt.

Sugning (Fig. A)

Sugeknappen kan betjenes uafhængigt, så du hurtigt kan fjerne spildte væsker fra tæpper og polstrede møbler, før de når at trænge ind og forårsage pletter.

- Tænd ved at trykke på tænd/sluk-knappen til sugning 13.
- Tryk igen på sugeknappen for at slukke for den.

Fjernelse af pletter (Fig. I)

- Tryk det gennemsigtige sugedæksel 8 mod plettens overflade (skrub om nødvendigt det plettede område med børsten til genstridige pletter 15), og træk dækslet hen over overfladen for at rengøre.
- Stop med at sprøjte, og fortsæt med at opsuge det snavsede vand. Gentag efter behov. Føntør eller lufttør overfladen, hvis det er nødvendigt.

BEMÆRK: Stop suge- og sprøjtefunktionerne, før du trykker på tænd/sluk-knappen for at slukke enheden. Hvis du trykker på denne knap under brug, stopper enheden alle funktioner og slukkes.

Til genstridigt snavs (Fig. K)

Varmtvandsfunktionen og dampfunktionen hjælper med at løsne og opløse genstridige pletter og snavs mere effektivt end koldt vand.

1. Sprøjt en blanding af vand og rengøringsmiddel direkte på tæppet eller overfladen, der skal rengøres.

BEMÆRK: Dette produkt leveres uden rengøringsmiddel. Læs nøje anvisningerne fra rengøringsmidlets producent for korrekt dosering og brug af rengøringsmidlet.

2. Skrub snavset med det gennemsigtige sugedæksel **8** for at løsne det.

3. Sug snavset op, og sørg for, at der ikke er noget rengøringsmiddel tilbage.

BEMÆRK: Dette produkt leveres uden rengøringsmiddel.

Automatisk sluk (Fig. J)

Hvis maskinen fortsat bliver brugt, efter at det snavsede vand har overskredet maksimumlinjen **28**, aktiveres flydekuglen **29**, og sugningen stopper. Tøm tanken, før du fortsætter rengøringen.

Anbefalet Rengøringsmiddel	Ikke egnet
- Lavtskummende rengøringsmiddel - Stærkt alkalisk ioniseret vand - Natron - Citronsyre - Hypoklorsyre - Svagt surt elektrolytisk vand, som f.eks. et rengøringsmiddel med lav skumdannelse	- Neutralt rengøringsmiddel til køkkenbrug - Stærkt alkalisk rengøringsmiddel - Stærkt surt rengøringsmiddel. Hvis du bruger et rengøringsmiddel med meget skum, kan skummet trænge ind i tæpperenser.

Brugsvejledning

Rengøringstilstand			
Funktion	Koldt vand	Varmt vand	Damp
Udgangstemperatur		≥ 50 °C	≥ 100 °C
Anbefalede overflader	Tæpper, polstrede møbler, bløde overflader, udendørsudstyr og bilinteriør.		
Anvendelse	- Pletter fra drikkevarer - Juicepletter - Pletter fra mejeriprodukter - Friske æggepletter - Generelle friske pletter	- Fedtpletter - Madpletter - Mudderpletter - Kaffepletter - Generel rengøring af tæppeområder med meget trafik - Pletter/mærker fra kæledyr	- Fedtpletter - Oliepletter - Indtræde madrester - Genstridige pletter - Grundig rengøring - Desinficering - Opridsning af polstrede møbler - Fjernelse af lugt fra områder med kæledyr

Værktøj	Anvendelse
Børste til genstridige pletter	Perfekt til at børste og støvsuge tæpper og sofaer og fjerne genstridige pletter.
Børste til punktvis pletbehandling og kæledyr	Renser sprækker og svært tilgængelige områder. Dette værktøj er også velegnet til at fjerne dyrehår fra sofaer, tæpper og polstrede møbler.
Glasmundstykke	Det brede mundstykke med gummiskraber til glas og indbygget sprayfunktion gør det muligt at rengøre glasoverflader i ét trin. Vigtigt: Brug kun koldt vand på lodrette overflader. På vandrette overflader kan du bruge koldt vand, varmt vand eller damp.
Selvrensende værktøj	Giver mulighed for selvirkulation til rengøring af slangen og de interne komponenter.
2-i-1 sprækkemundstykke	Ideel til grundig rengøring af trange områder, hjørner, kanter og andre svært tilgængelige steder.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om værktøjet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

⚠ ADVARSEL: Når brugeren skal udføre service, skal maskinen skilles ad, rengøres og vedligeholdes, så vidt det er praktisk muligt, uden at forårsage risiko for det personale og andre, som står for vedligeholdelsen. Egnede forholdsregler omfatter dekontaminering før demontering, mulighed for lokal filtreret punktudsugning, hvor maskinen demonteres, rengøring af vedligeholdelsesområdet og passende personlig beskyttelse.

- Producenten eller en uddannet person skal udføre en teknisk inspektion mindst én gang årligt, fx bestående af inspektion af filtre for skader, maskinens lufttæthed og korrekt funktion af styremekanismen.
- Ved udførelse af service eller reparationer skal alle forurenede genstande, som ikke kan rengøres tilfredsstillende, bortkaffes. Sådanne genstande skal bortkaffes i uigennemtrængelige poser i overensstemmelse med alle gældende bekendtgørelser for bortskaffelse af sådant affald.
- For støvopsamlere er det nødvendigt at sørge for en tilstrækkelig luftudskiftningshastighed i rummet, hvis udsugningsluften føres tilbage til rummet.

Rengøring

⚠ ADVARSEL: Der kan opstå elektrisk stød og mekanisk fare. Tag produktet ud af strømkilden før rengøring.

⚠ ADVARSEL: Sikker og effektiv drift garanteres ved altid at holde produktet og ventilationsåbningerne (hvis relevant) rene. Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler.

⚠ ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

⚠ ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre produktets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske komme ind i produktet. Nedsænk aldrig nogen del af produktet i væske.

⚠ Stop apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelse.

⚠ Undlad at nedsænke apparatet, ledningen eller stikket i væske for at forhindre elektrisk stød.

⚠ Brug ikke rengøringsmidler, fortyndere, benzin eller andre kemiske midler til at rengøre maskinen.

Tank til rent vand (Fig. A, E, F)

1. Fjern tanken til rent vand **4**, skru låget **27** af, og hæld det resterende vand ud.
2. Monter den tomme tank, tryk på tænd/sluk-knappen **9** for at tænde støvsugeren i et par sekunder, og tryk på tænd/sluk-knappen til sprøjtning **14** for at fjerne resterende vand fra maskinen.

Tank til snavset vand (Fig. L–O)

1. **Fig. L:** Når det snavsede vand når maksimumlinjen **28**, stopper apparatet med at fungere.
2. **Fig. M:** Fjern tanken til snavset vand **16**.
3. **Fig. N:** Løft og fjern låget til tanken til snavset vand **17**. Hold håndtaget til tanken til snavset vand **18** for at tømme tanken.
4. **Fig. O:** Drej flyderbasen **30** 25° mod uret, og træk den op for at rengøre den.
5. Saml flyderen og dækslet, før tanken monteres tilbage på sin oprindelige position.

Selvrensning (Fig. A, C)

1. Indsæt selvrensningsværktøjet **23** i slangehåndtaget **2** som beskrevet i afsnittet **Installation**, indtil du hører et klik.
2. Tænd apparatet med tænd/sluk-knappen **9**, og vælg enten koldt vandstilstand eller varmt vandstilstand.
3. Tryk på tænd/sluk-knappen til sprøjtning **14** og derefter på tænd/sluk-knappen til sugning **13** for at starte rengøringen.
4. Brug værktøjet i 1–2 minutter for at opnå optimale rengøringsresultater.

Rengøring af apparat (Fig. A, P, Q)

- **Fig. P:** Ved rengøring af tilbehør skal du sørge for at rengøre mundstykket **31**, hvis det er tilstoppet.
- Se slangen **19** og slangehåndtaget **2** efter for brud og lækage.
- **Fig. Q:** Skyl luftindsugningssvampen **32** og filtreringssvampen **33** efter brug, og udskift dem, hvis de er blevet beskadiget.

BEMÆRK: Det er nemmere at tage dem op med en pincet

Garanti

BLACK+DECKER er sikker på kvaliteten af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Denne garanti er en tilføjelse til dine lovbestemte rettigheder. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union, Det Europæiske Frihandelsområde og Det Forenede Kongerige. Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med BLACK+DECKER vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør.

Vilkår og betingelser for BLACK+DECKER 2 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale BLACK+DECKER kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted www.blackanddecker.eu for at registrere dit nye BLACK+DECKER produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

Problemløsning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Maskinen virker ikke, når der tændes for kontakten	• Stikket er løst eller ikke korrekt tilsluttet, hvilket giver dårlig kontakt • Den interne ledning eller netledningen er defekt.	- Afbryd strømmen, og tilslut stikket igen. - Kontakt autoriseret servicecenter.
Når der trykkes på sprøjteknappen, kommer der ikke vand eller kun lidt vand	• Dysen er blokeret. • Håndtaget eller pumpen er beskadiget.	- Fjern børsten til genstridige pletter, og skyl mundstykket med rent vand. - Kontakt autoriseret servicecenter.
Der opsamles ikke støv, eller sugningen er meget svag	• Strømafbryderen er ikke tændt. • Tanken til snavset vand er fuld, hvilket får flydekuglen til at fungere. • Slangen er unormal. • Tanken til snavset vand er ikke sat korrekt på plads. • Luftindsugningssvampen er tilstoppet.	- Tænd for tænd/sluk-knappen. - Rengør tanken til snavset vand, og brug den igen. - Se slangen efter for revner, brud og tilstopninger. - Montér tanken til snavset vand korrekt. - Rengør eller udskift svampen.
Ingen/lidt damp eller varmt vand	• Tanken til rent vand kan være tom. • Maskinen er muligvis ikke forvarmet. • I starten sprøjtes der koldt vand i stedet for varmt vand • I starten sprøjtes der koldt/varmt vand i stedet for damp	- Genopfyld tanken til rent vand. - Vent, indtil indikatorlampen for varmt vand klar (gul)/damp klar (lyseblå) lyser konstant. - Dette er normalt. Hold udløseren nede, og så burde der komme varmt vand inden for 5-10 sekunder. - Dette er normalt. Hold udløseren nede, og så burde der komme varmt vand / damp inden for 5-10 sekunder.
Lampen for damp klar lyser ikke, selv efter to minutter	• Der kan være en fejl i de interne komponenter, som f.eks. varmeelementet eller temperaturstyringen.	- Kontakt autoriseret servicecenter.

FLECKENENTFERNER

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Online verfügbare Dokumente

www.2helpU.com/DoC/ oder
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Ersetzen Sie für den direkten Zugriff „xxx“ durch die Modellnummer des Produkts, die auf dem Typenschild oder der Verpackung angegeben ist.



- Betriebsanleitung
- Konformitätserklärung (DoC)
- Emissionsdaten des Produkts (PED): Angaben zur Emission von Lärm, Vibrationen und Staub (nicht für alle Produkte anwendbar)



WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.

Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktinformationen finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

Verwendungszweck

Ihr BLACK+DECKER Fleckenentferner wurde zum Entfernen verschiedener Fleckenarten von Teppichen, Läufern, Polstermöbeln, Stoffen im Fahrzeugen und anderen Gewebeoberflächen entwickelt. Verwenden Sie dieses Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Der Fleckenentferner ist zum Aufsaugen von nicht-gesundheitsgefährdenden Stoffen vorgesehen. Dieses Gerät eignet sich NICHT zum Herausfiltern von Krankheitserregern wie COVID-19.

Dieses Gerät ist zur Verwendung an folgenden Orten vorgesehen:

- Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- landwirtschaftliche Betriebe;
- Hotels, Motels und andere Arten von Wohnunterkünften;
- Frühstückspensionen und ähnliches.

Verwenden Sie den Staubsauger **NICHT** für brennbare Stäube. Verwenden Sie den Staubsauger **NICHT** in explosionsfähigen Atmosphären.

HINWEIS: Dieses Gerät ist für die private Verwendung vorgesehen.

NICHT verwenden in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammenden Flüssigkeiten oder Gasen.

Lassen Sie **NICHT** zu, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

• **Kleinkinder und gebrechliche Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.

• Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse

verwendet werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA

Typ		1
Spannung	V	220~240
Frequenz	Hz	50~60
Nennleistung	W	1300
Gewicht	kg	4,9
Volumen des Frischwassertanks	L	1,4
Volumen des Schmutzwassertanks	L	1,2

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Betriebsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.

⚠ GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu **tödlichen oder schweren Verletzungen** führen wird.

⚠ WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu **tödlichen oder schweren Verletzungen** führen kann.

⚠ VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu **leichten oder mittelschweren Verletzungen** führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen** zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu **Sachschäden** führen kann.

⚠ Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

⚠ Weist auf eine Brandgefahr hin.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Das Nichtbeachten der nachfolgenden Warnhinweise und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, sowie bei der Verwendung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.

- Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Verwendung des Geräts

- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufnehmen von Flüssigkeiten oder anderen Materialien, die sich entzünden könnten.
- Halten Sie Haare, locker sitzende Kleidung, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen entfernt.
- Schalten Sie vor dem Abziehen des Netzsteckers alle Bedienelemente aus.
- Lassen Sie beim Reinigen von Treppen besondere Vorsicht walten.
- In trockenen Bereichen oder bei niedriger Luftfeuchtigkeit sind Entladungen statischer Elektrizität möglich. Diese treten nur vorübergehend auf und beeinträchtigen die Verwendung des Staubsaugers nicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn die Filter nicht eingesetzt sind.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, wenn sie bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Bei einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller, eine Vertragswerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- Halten Sie Flüssigkeiten oder Dampf von Geräten mit elektrischen Komponenten fern, z.B. vom Inneren eines Backofens.
- Nach Verwendung muss der Gerätestecker abgezogen werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es an eine Stromzufuhr angeschlossen ist oder abkühlt.

Inspektion und Reparaturen

- Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt sind oder andere Bedingungen vorliegen, welche die Funktion beeinträchtigen könnten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt oder defekt sind.
- Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile in einer Vertragswerkstatt reparieren oder austauschen.
- Überprüfen Sie das Ladegerätekabel in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Tauschen Sie das Ladegerät aus, wenn das Kabel beschädigt oder defekt ist.
- Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.

Allgemeine Warnhinweise

⚠ Mischen Sie das Wasser im Tank KEINESFALLS mit einer Reinigungslösung oder einem Reinigungsmittel.

Wenn Sie entscheiden, ein Lösungsmittel direkt auf einer Fläche anzuwenden, lesen Sie zuvor die Hinweise des Herstellers der Reinigungslösung.

- Es wird keine Reinigungslösung zusammen mit diesem Produkt geliefert.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung eines Reinigungsmittels auf einem Teppich, dass es keine Schäden verursacht.
- Testen Sie Reinigungsmittel vor der Verwendung an einer unauffälligen Stelle des zu reinigenden Stoffs, um sicherzustellen, dass keine Verfärbungen auftreten.
- Verwenden Sie keine Verdünnungsmittel, Anilin, Chloroform oder brennbare Lösungsmittel.
- Versprühen Sie mit dem Gerät keine Flüssigkeiten wie Insektizide, Haarpflegeprodukte oder Schmieröl.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder entzündlichen Stoffen wie Kerosin, Benzin, Verdünner, Toner für Kopiergeräte usw.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Öl, Rauch oder Dampf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von trockenem Staub.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht in der Nähe brennbarer Substanzen, zum Beispiel brennenden Zigaretten oder Duftstäbchen, da sich sonst die Brandgefahr erhöht.
- In den Frischwassertank darf nur Wasser mit einer Temperatur von maximal 40 °C gefüllt werden.
- water tank.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort auf.
- Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahren Geräten haben.

Restrisiken

⚠ **WARNUNG:** Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzgeräts mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA.

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- *Schwerhörigkeit.*
- *Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.*
- *Bei der Arbeit mit Klebstoffen Gefahr des Einatmens von Dämpfen.*
- *Gefahr durch das Einatmen von gesundheitsschädlichem Staub.*

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Kennzeichnungen auf dem Gerät

Am Gerät befinden sich folgende Warnsymbole inklusive Datumcode.



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Halten Sie Ihr Haar von Bürsten, Öffnungen und anderen beweglichen Teilen fern.



ACHTUNG! Heißer Dampf

Lage des Datumcodes (Abb. [Fig.] A)

Der Code für das Herstellungsdatum **(24)** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

▲ WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Gerät oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Schlauchgriffhalterung
- 2 Schlauchgriff
- 3 Zubehörlösetaste
- 4 Frischwassertank
- 5 Gehäuse
- 6 Netzkabel
- 7 Netzkabelaufwicklung
- 8 Transparente Saugerabdeckung
- 9 EIN-/AUS-Schalter
- 10 Kontrollen
- 11 Kontrollleuchte für die Reinigungsmodi
- 12 Reinigungsmodus-Auswahltaste
- 13 EIN-/AUS-Schalter für die Saugfunktion
- 14 EIN-/AUS-Schalter für die Sprühfunktion
- 15 Bürste für hartnäckige Flecken
- 16 Schmutzwassertank
- 17 Deckel des Schmutzwassertanks
- 18 Griff des Schmutzwassertanks
- 19 Schlauch
- 20 Glasreiniger
- 21 Bürste für gezielte Fleckenentfernung und Tierhaare
- 22 2in1-Fugenbürste (nur BHSC1300CHSA)
- 23 Selbstreinigungswerkzeug
- 24 Datumcode

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

▲ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Installation (Abb. A–F)

- **Abb. B:** Stecken Sie die Schlauchgriffhalterung **1** in das Gerät hinein.
- **Abb. C:** Stecken Sie ein Zubehöriteil in den Schlauchgriff **2**, bis ein Klicken zu hören ist. Zum Abnehmen drücken Sie die Zubehörlösetaste **3** herein und ziehen das Teil nach oben.
- **Abb. D:** Anbringen der transparenten Saugerabdeckung:
 1. Richten Sie den Stift **25** und das Loch **26** genau aneinander aus.
 2. Drücken Sie auf die Abdeckung, bis ein Klicken zu hören ist.
- Stecken Sie den Schlauchgriff in die Schlauchgriffhalterung.
- **Abb. E:** Heben Sie den Frischwassertank **4** gerade nach oben vom Gehäuse **5** ab.
- **Abb. F:** Öffnen Sie den Schraubdeckel **27** und füllen Sie den Tank (maximal 1,4 Liter) mit frischem Wasser, das nicht heißer als 40° C sein darf. Drehen Sie den Schraubdeckel nach dem Einfüllen des Wassers wieder fest.
- **Abb. E:** Setzen Sie den Frischwassertank wieder in das Gehäuse ein.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel **6** beim Tragen um die Netzkabelaufwicklung **7** gewickelt ist.

HINWEIS: Der Frischwassertank darf nicht mit Leitungswasser gefüllt werden, das mehr als 40 °C heiß ist, und auch nicht mit einer wässrigen Lösung, die Alkaliionen enthält.

HINWEIS: Schütteln Sie den Frischwassertank nicht, während er an dem Gerät angebracht ist.

Entfernen von Zubehör (Abb. A, C, G)

- **Abb. C:** Zum Entfernen eines Zubehöriteils drücken Sie die Zubehörlösetaste **3** herein und ziehen das Zubehöriteil nach oben.
- **Abb. G:** Zum Entfernen der transparenten Saugerabdeckung **8** heben Sie diese an und ziehen sie nach oben.

BETRIEB

▲ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehör oder Anbaugeräte anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Verwendung

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- Berühren Sie zum Einschalten einmal den EIN-/AUS-Schalter **9**, um die Stromzufuhr zu aktivieren. Daraufhin leuchtet die grüne Leuchte des EIN-/AUS-Schalters.
- Zum Ausschalten berühren Sie den EIN-/AUS-Schalter erneut.

Reinigungsmodi (Abb. A)

1. Die Regler **10** gehen in den Modus zur Reinigung mit kaltem Wasser und die Kontrollleuchte für die Reinigungsmodi **11** leuchtet dunkelblau.
2. Drücken Sie auf die Reinigungsmodus-Auswahltaste **12**, um die Reinigung mit heißem Wasser auszuwählen. Die Kontrollleuchte für die Reinigungsmodi leuchtet daraufhin gelb.
3. Drücken Sie auf die Reinigungsmodus-Auswahltaste erneut, um die Reinigung mit Dampf auszuwählen. Die Kontrollleuchte für die Reinigungsmodi leuchtet daraufhin hellblau.

HINWEIS: Während des Vorheizens von heißem Wasser und Dampf blinkt die Kontrollleuchte. In der Zeit unterliegt die

Pumpe einem Anlaufschutz und kann nicht zum Sprühen betätigt werden. Sobald die Kontrollleuchte dauerhaft leuchtet, kann die Pumpe zum Sprühen und Reinigen genutzt werden.

HINWEIS: Zu Beginn des Dampfmodus kann zuerst Wasser versprüht werden. Es ist normal, dass erst kaltes oder heißes Wasser versprüht wird, bevor Dampf austritt. Der Grund ist, dass sich das Gerät noch aufheizt und erst das Wasser, das sich noch in den Leitungen befindet, ausgegeben wird. Die Dampfausgabe beginnt innerhalb von 5–10 Sekunden. Halten Sie für optimale Ergebnisse den Auslöser fest, bis ein regelmäßiger Dampfstrom austritt. Das stellt sicher, dass das System ordnungsgemäß Wasser ansaugt und für die Reinigungsaufgabe bereit ist. Das ist normal und weist nicht auf ein Problem mit der Funktion oder Sicherheit hin.

Sprühen von Wasser (Abb. A, H)

Der EIN-/AUS-Schalter für die Sprühfunktion **14** kann unabhängig betätigt werden. Besprühen Sie den Fleck, um den Schmutz zu lösen und nach oben zu bringen.

- Drücken Sie zum Einschalten die EIN-/AUS-Schalter für die Sprühfunktion und versprühen Sie sauberes Wasser.
- Zum Ausschalten drücken Sie die Sprühtaste erneut.

Die Saugfunktion dient dazu, Schmutzwasser aufzusaugen, um Schimmelbildung und unangenehme Gerüche zu vermeiden.

Saugen (Abb. A)

Die Saugfunktion kann auch unabhängig bedient werden, sodass Sie Flüssigkeiten schnell von Teppichen und Polstermöbeln entfernen können, bevor sie einziehen und Flecken verursachen.

- Drücken Sie zum Einschalten den EIN-/AUS-Schalter für die Saugfunktion **13**.
- Zum Ausschalten drücken Sie die Saugtaste erneut.

Entfernen von Flecken (Abb. I)

- Drücken Sie die transparente Saugerabdeckung **8** gegen den Fleck (falls nötig, bearbeiten Sie die verschmutzte Stelle mit der Bürste für hartnäckige Flecken **15**) und ziehen Sie die Abdeckung an der Fläche entlang, um sie zu reinigen.
- Sprühen Sie nicht weiter, sondern saugen Sie das verschmutzte Wasser weiter auf. Wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf. Falls nötig, föhnen Sie die Stelle trocken oder lassen Sie sie an der Luft trocknen.

HINWEIS: Stellen Sie die Saug- und Sprühfunktionen ab, bevor Sie den EIN-/AUS-Schalter betätigen, um das Gerät auszuschalten. Wenn Sie diesen Schalter während des Betriebs drücken, stellt das Gerät alle Funktionen ab und schaltet sich aus.

Hartnäckige Verschmutzungen (Abb. K)

Heißes Wasser oder Dampf helfen effektiver dabei, hartnäckige Flecken aufzulösen, als kaltes Wasser.

1. Sprühen Sie das Wasser zusammen mit einer geeigneten Reinigungslösung auf den zu reinigenden Teppich bzw. die verschmutzte Fläche.

HINWEIS: Es wird keine Reinigungslösung zusammen mit diesem Produkt geliefert. Für Angaben zur richtigen Menge und Verwendung einer Reinigungslösung lesen Sie die Hinweise des Herstellers der Reinigungslösung sorgfältig durch.

2. Bearbeiten Sie die verschmutzte Stelle mit der transparenten Saugerabdeckung **8**, um den Schmutz zu lösen und zur Oberfläche zu bringen.

3. Saugen Sie den Schmutz auf und achten Sie darauf, dass kein Reinigungsmittel zurückbleibt.

HINWEIS: Es wird keine Reinigungslösung zusammen mit diesem Produkt geliefert.

Automatische Abschaltung (Abb. J)

Wird die Maschine weiter benutzt, nachdem das Schmutzwasser die Linie für den maximalen Füllstand **28** überschritten hat, wird der Schwimmerball **29** aktiviert und die Saugfunktion gestoppt. Leeren Sie den Tank, bevor Sie mit der Reinigung fortfahren.

Empfohlen Reinigungsmittel	Nicht geeignet
• Schaumarmes Reinigungsmittel • Stark alkalisches ionisiertes Wasser • Backpulver • Zitronensäure • Hypochlorsäure • Schwach saures Elektrolytwasser, z. B. mit Reinigungsmittel versetztes Wasser, das weniger Schaum erzeugt	• Neutralreiniger zur Verwendung in der Küche • Stark alkalisches Reinigungsmittel • Stark saures Reinigungsmittel. Bei einem stark schäumenden Reinigungsmittel kann der Schaum in das Gerät gelangen.

Anwendungsleitfaden

Reinigungsmodus			
Funktion	Kaltes Wasser	Heißes Wasser	Dampf
Freisetzungstemperatur		≥ 50° C	≥ 100° C
Empfohlene Flächen	Teppiche, Läufer, Polstermöbel, weiche Oberflächen, Outdoor-Ausrüstung und Stoffe in Fahrzeugen.		
Anwendung	• Verschüttete Getränke • Verschütteter Saft • Verschüttete Milchprodukte • Frische Flecken von Eiern • Allgemeine frische verschüttete Materialien	• Fettige Flecken • Verschüttete Lebensmittel • Matschflecken • Kaffeeflecken • Allgemeine Reinigung stark genutzter Teppichbereiche • Flecken von Haustieren/Markierungen von Haustieren	• Fettige Flecken • Ölige Verschmutzungen • Eingetrocknete verschüttete Lebensmittel • Hartnäckige Flecken • Tiefenreinigung • Hygienereinigung • Auffrischen von Polstern • Beseitigung von Gerüchen von Tierschlafplätzen

Werkzeug	Anwendung
Bürste für hartnäckige Flecken	Ideal zum Abbürsten und Absaugen von Teppichen und Sofas, um hartnäckige Flecken zu entfernen.
Bürste für gezielte Fleckenentfernung und Tierhaare	Reinigt Sofaritzen und schwer zugängliche Bereiche. Mit diesem Zubehör lassen sich auch Tierhaare wirksam von Sofas, Teppichen und Polstermöbeln entfernen.
Glasreiniger	Der breite Saugkopf mit Abzieher für Glas und integrierter Wassersprühfunktion lassen sich Glasflächen in einem Durchgang reinigen. Achtung: Für senkrechte Flächen ausschließlich kaltes Wasser verwenden. Für waagerechte Flächen kann kaltes Wasser, heißes Wasser oder Dampf verwendet werden.
Selbstreinigungswerkzeug	Ermöglicht die Eigenzirkulation zum Reinigen des Schlauchs und der inneren Bauteile.
2-in-1-Fugenbürste	Ideal zur gründlichen Reinigung von engen Stellen, Ecken, Kanten und anderen schwer erreichbaren Stellen.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

⚠️ WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

⚠️ WARNUNG: Bei einer Instandhaltung durch den Benutzer muss die Maschine soweit wie vernünftigerweise durchführbar zerlegt, gereinigt und instandgesetzt werden, ohne dass dabei Risiken für das Wartungspersonal und andere Personen entstehen. Angemessene Sicherheitsmaßnahmen umfassen die Reinigung vor der Zerlegung, lokale Abluftfilterung am Zerlegeort, Reinigung des Wartungsbereichs und geeignete persönliche Schutzausrüstung.

- Der Hersteller oder eine unterwiesene Person führen mindestens in jährlichen Intervallen eine technische Prüfung durch, die z. B. aus einer Prüfung der Filter auf Schäden, der Luftdichtheit der Maschine sowie der ordnungsgemäßen Funktion des Steuermechanismus besteht.
- Bei der Durchführung von Instandhaltungs- oder Reparaturarbeiten sind alle verschmutzten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, zu entsorgen; solche Gegenstände sind in undurchlässigen Beuteln sowie gemäß aller entsprechenden Entsorgungsvorschriften zu entsorgen.
- Für Staubabsaugungen ist es erforderlich, eine ausreichende Luftaustauschrate L im Raum sicherzustellen, wenn die Abluft in den Raum zurückgeleitet wird.

Reinigung

⚠️ WARNUNG: Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von der Stromquelle.

⚠️ WARNUNG: Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Produkt und die Lüftungsschlitze (falls vorhanden) stets sauber zu halten. Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden.

⚠️ WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Produkts. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Es darf keine Flüssigkeit ins Innere des Produkts gelangen. Tauchen Sie keinen Teil des Produkts in Flüssigkeiten ein.

⚠️ Stellen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten ab und trennen Sie es vom Stromnetz.

⚠️ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Flüssigkeiten ein, da sonst die Gefahr eines Stromschlags droht.

⚠️ Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts kein Reinigungsmittel, Verdünnungsmittel, Benzol oder andere Chemikalien.

Frischwassertank (Abb. A, E, F)

1. Nehmen Sie den Frischwassertank **4** ab, schrauben Sie den Schraubdeckel **27** ab und schütten Sie das restliche Wasser weg.
2. Setzen Sie den leeren Tank ein, drücken Sie ein paar Sekunden den EIN-/AUS-Schalter **9**, um den Staubsauger einzuschalten, und drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter für die Sprühfunktion **14**, um das restliche Wasser aus dem Gerät zu entfernen.

Schmutzwassertank (Abb. L–O)

1. **Abb. L:** Wenn das Schmutzwasser die Linie für den maximalen Füllstand **28** erreicht, schaltet sich das Gerät aus.
2. **Abb. M:** Nehmen Sie den Schmutzwassertank **16** ab.
3. **Abb. N:** Heben Sie den Deckel des Schmutzwassertanks **17** an und nehmen Sie ihn ab. Halten Sie den Griff des Schmutzwassertanks **18** fest, um den Tank zu leeren.
4. **Abb. O:** Drehen Sie das schwenkbare Unterteil **30** um 25° gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie es zum Abwaschen nach oben.
5. Bauen Sie das schwenkbare Unterteil und die Abdeckung zusammen, bevor Sie den Tank wieder in seiner ursprünglichen Position anbringen.

Selbstreinigung (Abb. A, C)

1. Stecken Sie das Selbstreinigungswerkzeug **23** so in den Schlauchgriff **2**, wie es im Abschnitt **Installation** beschrieben wird, bis ein Klicken zu hören ist.
2. Schalten Sie das Gerät mit den EIN-/AUS-Schalter **9** ein und wählen Sie den Betrieb mit kaltem oder heißem Wasser.

3. Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter für die Sprühfunktion **14** und dann den EIN-/AUS-Schalter für die Saugfunktion **13**, um mit der Reinigung zu beginnen.
4. Betreiben Sie das Gerät 1–2 Minuten lang, um eine optimale Reinigung zu erzielen.

Reinigung des Geräts (Abb. A, P, Q)

- **Abb. P:** Säubern Sie beim Reinigen des Zubehörs auf die Düse **31**, falls sie verstopft ist.
- Überprüfen Sie den Schlauch **19** und den Schlauchgriff **2** auf Anzeichen von Brüchen, Rissen und Leckagen.
- **Abb. Q:** Spülen Sie den Einlassluftschwamm **32** und den Filterschwamm **33** nach Gebrauch aus und tauschen Sie sie bei Beschädigung aus.

HINWEIS: Eine Pinzette vereinfacht das Herausnehmen.

Garantie

BLACK+DECKER vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone und des Vereinigten Königreichs. Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black + Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen.

Die Geschäftsbedingungen der 2-jährigen der BLACK+DECKER Garantie sowie den Ort der nächsten zugelassenen Reparaturwerkstatt in Ihrer Nähe erhalten Sie im Internet unter **www.2helpU.com** oder in dem Sie Kontakt mit dem Black & Decker Büro unter der in diesem Handbuch angegebenen Adresse aufnehmen.

Ihr neues BLACK+DECKER-Produkt können Sie auf unserer Website unter **www.blackanddecker.eu** registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nach dem Einschalten des Schalters nicht	• Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt und locker, was zu einem Wackelkontakt führt. • Das Kabel im Geräteinneren oder das Netzkabel ist defekt.	- Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie das Kabel wieder ein. - Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
Beim Drücken der Sprühtaste wird gar kein oder nur wenig Wasser versprüht	• Die Düse ist verstopft. • Der Griff oder die Pumpe ist beschädigt.	- Nehmen Sie die Bürste für hartnäckige Flecken ab und spülen Sie die Düse mit sauberem Wasser aus. - Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
Es wird nichts aufgesaugt oder die Saugfunktion ist sehr schwach	• Der Netzschalter ist nicht eingeschaltet. • Der Schmutzwassertank ist voll, wodurch der Schwimmerball aktiviert wurde. • Es gibt ein Problem mit dem Schlauch. • Der Schmutzwassertank ist gar nicht oder falsch angebracht. • • Der Einlassluftschwamm ist verstopft.	- Schalten Sie das Gerät am Schalter ein. - Reinigen Sie den Schmutzwassertank und versuchen Sie es erneut. - Prüfen Sie den Schlauch auf Risse, Brüche und Verstopfungen. - Bringen Sie den Schmutzwassertank richtig an. - Reinigen oder ersetzen Sie den Schwamm.
Kein/wenig Dampf oder heißes Wasser	• Der Frischwassertank ist eventuell leer. • Das Gerät ist noch nicht vorgewärmt. • Es wird kaltes Wasser versprüht, kein heißes Wasser • Es wird erst kaltes/heißes Wasser versprüht, kein Dampf	- Füllen Sie den Frischwassertank auf. - Warten Sie, bis die Bereitschaftsleuchte für heißes Wasser (gelb)/Dampf (hellblau) dauerhaft leuchtet. - Das ist normal. Halten Sie den Auslöser fest, dann sollte nach 5-10 Sekunden heißes Wasser ausgegeben werden. - Das ist normal. Halten Sie den Auslöser fest, dann sollte nach 5-10 Sekunden heißes Wasser / Dampf ausgegeben werden.
Bereitschaftsleuchte für Dampf leuchtet nicht, auch nicht nach zwei Minuten	• Es kann ein Fehler an inneren Bauteilen vorliegen, zum Beispiel am Heizelement oder dem Wärmeregler.	- Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

SPOT CLEANER

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Documents Available Online

www.2helpU.com/DoC/ or

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direct access, replace "xxx" with the product's model number given on the product rating label or packaging.



- Instruction Manual
- Declaration of Conformity (DoC)
- Product Emission Data (PED): Information about Noise, Vibration and Dust (not applicable for all products)

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).

Intended Use

Your BLACK+DECKER spot cleaner has been designed for removing a variety of stains from carpets, rugs, upholstery, vehicle interiors and other fabric surfaces. Do not use this appliance for any other purpose. This appliance is intended for household use only. The spot cleaner is intended for vacuuming materials that are not harmful to health. This product is NOT to be used for filtering of pathogens, for example COVID-19.

This appliance is intended to be used in:

- Staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments;
- Farm houses;
- By clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments.

DO NOT use the vacuum cleaner for combustible dust.

DO NOT use the vacuum cleaner in explosive atmospheres.

NOTE: This appliance is suited for residential use.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should never be left alone with this product.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA

Type		1
Voltage	V	220~240
Frequency	Hz	50~60
Rated Power	W	1300
Weight	kg	4.9
Clean Water Tank Volume	L	1.4
Dirty Water Tank Volume	L	1.2

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 Denotes risk of electric shock.

 Denotes risk of fire.

Safety instructions

 **WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Read all of this manual carefully before using the appliance.
- The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- Retain this manual for future reference.

Using Your Appliance

- Do not use the appliance to pick up liquids or any materials that could catch fire.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all body parts away from the openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging appliance.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Static shocks are possible in dry areas or when the relative humidity of the air is low. This is only temporary and does not affect the use of the vacuum.
- Do not use the appliance near water.
- Do not immerse the appliance in water.

- Do not use vacuum without filters in place.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- The appliance must be unplugged after use.
- The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.

Inspection and Repairs

- Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized repair agent.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

General Instruction Warnings

- ▲ **DO NOT mix any cleaning solution or detergent with the water in the tank.** At your discretion if you are using any solvent to apply on the surface directly, please read the instructions from the cleaning solution manufacturer carefully before using it.
- This product is not supplied with a cleaning solution.
- Do confirm that wash solvent does not cause damage to carpet before use.
- When using detergent, first test it on the edge of the fabric being cleaned to make sure that there is no discoloration.
- Do not use diluent, aniline, chloroform, and flammable solvents.
- Do not spray any liquids such as insecticides, hair care products, or lubricating oil.
- Do not use the product to vacuum flammable or combustible substances, such as kerosene, gasoline, thinner, copy product toner, etc.
- Do not use the product to vacuum oil, smoke or steam.
- Do not use the product to vacuum dry dust.
- Do not operate this unit near combustible substances, such as lit cigarettes or incense sticks, doing so may increase the risk of fire.
- Only water that is 40°C or cooler should be put into the clean water tank.

Additional Safety Instructions

- When not in use, the appliance should be stored in a dry place.
- Children should not have access to stored appliances.

Residual Risks

▲ **WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less. In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of inhaling fumes when working with adhesives.
- Risk of inhaling hazardous dust.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Markings on Appliance

The following symbols appear on this appliance along with the date code.



Read instruction manual before use.



Keep hair away from brushes, openings and other moving parts.



CAUTION! Hot Steam

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **24** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

▲ **WARNING:** Never modify the appliance or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Hose handle holder
- 2 Hose handle
- 3 Attachment release button
- 4 Clean water tank
- 5 Chassis
- 6 Power cord
- 7 Power cord winder
- 8 Transparent suction cover
- 9 Power ON/OFF button
- 10 Controls
- 11 Cleaning mode indicator light
- 12 Cleaning mode selection button
- 13 Suction ON/OFF button
- 14 Spray ON/OFF button
- 15 Tough stain brush
- 16 Dirty water tank
- 17 Dirty water tank lid
- 18 Dirty water tank handle
- 19 Hose
- 20 Glass cleaner
- 21 Targeted stain and PET brush
- 22 2in1 crevice tool (BHSC1300CHSA only)
- 23 Self-clean tool
- 24 Date code

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installation (Fig. A–F)

- **Fig. B:** Insert the hose handle holder ❶ down into the machine.
- **Fig. C:** Insert an attachment into the hose handle ❷ until you hear a click. To detach, press the attachment release ❸ and pull the tool upwards.
- **Fig. D:** To install the transparent suction cover:
 1. Ensure the pin ❷ and hole ❸ align properly.
 2. Press the cover in until you hear a click.
- Place the hose handle into the hose handle holder.
- **Fig. E:** Lift the clean water tank ❹ straight up to remove it from the chassis ❺.
- **Fig. F:** Open the screw cap ❷ and fill the tank (max. 1.4 L) with clean water no hotter than 40° C. Tighten the screw cap after filling with the clean water.
- **Fig. E:** Place the clean water tank back down into the chassis.
- Make sure the power cord ❻ is wound around power cord winder ❼ for carrying.

NOTE: The clean water tank should not be filled with tap water exceeding 40° C or with an aqueous solution containing alkaline ions.

NOTE: Do not shake the clean water tank while installing on the machine.

Remove Attachments (Fig. A, C, G)

- **Fig. C:** To remove an attachment, press the attachment release button ❸ and pull the attachment upwards.
- **Fig. G:** To remove the transparent suction cover ❸, lift the cover and pull upwards.

OPERATION

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Use

Turn On and Off (Fig. A)

- To turn on, touch the power ON/OFF button ❶ once to turn on the power supply. The green light on the power button will illuminate.
- To turn off, touch the power ON/OFF button again.

Cleaning Modes (Fig. A)

1. The controls ❶ will enter the cold water cleaning mode, and the cleaning mode indicator light ❷ will illuminate dark blue.
2. Press the cleaning mode selection button ❸ to select the hot water cleaning. The cleaning mode indicator will illuminate yellow.
3. Press the cleaning mode selection button again to select steam cleaning mode. The cleaning mode indicator will illuminate light blue.

NOTE: When the hot water and steam modes are preheating, the indicator blinks. During this time, the pump is under startup protection and cannot be activated for spraying. Once the indicator light becomes steady, the pump can be turned on for spraying and cleaning.

NOTE: Initial water spray in steam mode may occur when you first activate steam mode. It is normal for cold or hot water to spray out before steam appears. This occurs as the system heats up and any unheated water remaining in the lines is expelled. Steam will begin within 5–10 seconds. For best results, continue holding the trigger until you see a steady flow of steam. This process ensures the system is properly primed and ready for cleaning. This is a normal function and not a defect or safety concern.

Spraying Water (Fig. A, H)

The spray ON/OFF button ❶ can be operated independently. Spray on the stain to help dirt come up.

- To turn on, press the spray ON/OFF button and spray clean water.
- To turn off, press the spray button again.

The suction function is used to suck up stain water and avoid mildew and bad odor.

Suction (Fig. A)

The suction button can be operated independently, allowing you to quickly remove liquid spills from carpets and upholstery before they have a chance to set in and cause stains.

- To turn on, press the suction ON/OFF button ❷.
- To turn off, press the suction button again.

Cleaning Stains (Fig. I)

- Press the transparent suction cover ❸ against the surface of the stain (if required scrub the stain area with the tough stain brush ❶), and pull the cover along the surface for cleaning.
- Stop spraying and continue sucking the dirty water. Repeat as needed. Blow dry or air dry the surface if required.

NOTE: Stop the suction and spray functions before pressing the power ON/OFF button to turn off the unit. If you press this button during any operation, the unit will shut down all functions and turn off.

For Stubborn Dirt (Fig. K)

Hot water function and steam function help to loosen and dissolve tough, stubborn stains and dirt more effectively than cold water.

1. Spray water mixed with cleaning solution directly onto the carpet or surface being cleaned.

NOTE: This product is not supplied with a cleaning solution. For the correct amount and usage of the cleaning solution, please read the instructions from the cleaning solution manufacturer carefully.

2. Scrub the dirt with the transparent suction cover ❸ to lift it.
3. Suck the dirt and ensure no solvent is left behind.

NOTE: This product is not supplied with a cleaning solution.

Auto Shutoff (Fig. J)

If the machine continues to be used after the dirty water exceeds maximum level line ❷, the floating ball ❸ will activate and the suction will stop. Empty the tank before you continue cleaning.

Recommended Detergent	Not Appropriate
• Low-foaming detergent • Strong alkaline ionized water • Baking soda • Citric acid • Hypochlorous acid • Weak acid electrolytic water such as detergent producing less foam	• Neutral detergent for kitchen use • Strongly alkaline detergent • Strongly acidic detergent. When using a detergent with a lot of foam, the foam might get inside the cleaner.

Applications Guide

Cleaning Mode			
Function	Cold water	Hot water	Steam
Release Temperature		≥50° C	≥100° C
Recommended Surfaces	Carpet, rugs, upholstery, soft surfaces, outdoor gears, and car interiors.		
Application	• Beverage spills • Juice spills • Diary product spills • Fresh Egg Stains • General fresh spills	• Greasy stains • Food spills • Mud stains • Coffee stains • General cleaning of high-traffic carpet areas • Pet stains/ pet marks	• Greasy stains • Oily messes • Dried-on food spills • Tough stains • Deep cleaning • Sanitizing • Refreshing upholstery • Eliminating odors from pet areas

Tool	Application
Tough stain brush	Ideal for brushing and vacuuming carpets and sofas to remove tough stains.
Targeted stain and PET brush	Cleans crevices and detailed areas. This tool is also effective for removing pet hair from sofas, carpets, and upholstery.
Glass cleaner	The wide suction head with glass squeegee and built-in water spray function allows one-step cleaning of glass surfaces. Attention: Use only cold water for vertical surfaces. For horizontal surfaces, cold water, hot water, or steam can be used.
Self-cleaning tool	Enables self-circulation for cleaning the hose and internal components.
2in1 crevice tool	Ideal for detailed cleaning of tight spaces, corners, edges, and other hard-to-reach areas.

MAINTENANCE

Your vacuum has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

⚠ WARNING: For user servicing, the machine must be dismantled, cleaned and serviced, as far as is reasonably practicable, without causing risk to the user and others. Suitable precautions include decontamination before dismantling, provision for local filtered exhaust ventilation where the machine is dismantled, cleaning of the maintenance area and suitable personal protection.

- The manufacturer, or an instructed person, shall perform a technical inspection at least annually consisting of, for example, inspection of filters for damage, air tightness of the machine and proper function of the control mechanism.

- When carrying out service or repair operations, all contaminated items which cannot be satisfactorily cleaned, are to be disposed of; such items shall be disposed of in impervious bags in accordance with any current regulation for the disposal of such waste.

- For dust extractors it is necessary to provide for an adequate air change rate L in the room if the exhaust air is returned to the room.

Cleaning

⚠ WARNING: Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the product from the power source before cleaning.

⚠ WARNING: To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots (if applicable) clean. Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions.

⚠ WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

⚠ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the product. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the product. Never immerse any part of the product into a liquid.

⚠ Stop running and unplug appliance before maintenance.

⚠ Do not immerse the appliance, cord set or plug in liquids to avoid electric shock.

⚠ Do not use the detergent, diluent, benzene, or other chemical agents to clean the machine.

Clean Water Tank (Fig. A, E, F)

1. Remove the clean water tank **4**, unscrew the screw cap **27**, and pour out the remaining water.
2. Install the empty tank, press the power ON/OFF button **9** to turn the vacuum on for a few seconds, and press the spray ON/OFF button **14** to remove any remaining water from the machine.

Dirty Water Tank (Fig. L–O)

1. **Fig. L:** When the dirty water reaches the maximum level line **28**, the unit will stop working.
2. **Fig. M:** Remove the dirty water tank **16**.
3. **Fig. N:** Lift and remove the dirty water tank lid **17**. Hold the dirty water tank handle **18** to empty the tank.
4. **Fig. O:** Rotate the float base **30** 25° counterclockwise and pull it upwards to wash.
5. Assemble the float and cover before mounting the tank to its original position.

Self-Cleaning (Fig. A, C)

1. Insert the self-cleaning tool **23** into the hose handle **2** as described in the **Installation** section until you hear a click.
2. Turn on the power ON/OFF button **9** and select either cold water or hot water mode.
3. Press the spray ON/OFF button **14** and then the suction ON/OFF button **13** to start cleaning.
4. Operate the tool for 1–2 minutes for optimal cleaning results.

Cleaning Appliance (Fig. A, P, Q)

- **Fig. P:** When cleaning attachments, ensure to clean the nozzle **31** if it is blocked.
- Check the hose **19** and hose handle **2** for breakage and leakage.
- **Fig. Q:** Rinse the inlet air sponge **32** and filtering sponge **33** after use, and replace them if they are damaged.

NOTE: It is more convenient to pick up with tweezers

Guarantee

BLACK+DECKER is confident of the quality of its products and offers consumers a 24-month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area and the United Kingdom. To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with BLACK+DECKER Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the BLACK+DECKER 2-year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.eu to register your new BLACK+DECKER product and receive updates on new products and special offers.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
The machine does not work after the switch is turned on	• The plug is not properly connected and loose, resulting in poor contact. • The internal line or power cord is broken.	- Turn off the power and plug it again. - Contact authorized service center.
When the spray button is pressed, there is no water or little water	• The nozzle is blocked. • The handle or pump is damaged.	- Remove the tough stain brush and rinse the nozzle with clean water. - Contact authorized service center.
There is no dust collection or the suction is very weak	• The power switch is not turned on. • The dirty water tank is full, causing the floating ball to work. • The hose is abnormal. • The dirty water tank is not installed in place. • The inlet air sponge is blocked.	- Turn on the power switch. - Clean up the dirty water tank and use it again. - Check the hose for cracks, breaks and clogs. - Install the dirty water tank properly. - Clean or replace the sponge.
No/low steam or hot water	• The clean water tank might be empty. • The machine may not be pre-heated. • Cold water is sprayed initially instead of hot water. • Cold/hot water is sprayed initially instead of steam.	- Refill the clean water tank. - Wait until the hot water ready (yellow)/steam ready (light blue) indicator light turns steady. - This is normal. Hold the trigger, and hot water should appear within 5-10 seconds. - This is normal. Hold the trigger, and hot water/steam should appear within 5-10 seconds.
Steam ready light not illuminated even after two minutes	• There could be a failure in the internal components, such as the heating element or thermal controller.	- Contact authorized service center.

LIMPIADOR DE MANCHAS

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Documentos disponibles en internet

www.2helpU.com/DoC/ o

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Para el acceso directo, sustituya "xxx" con el número de modelo del producto que se encuentra en la etiqueta de clasificación del producto o en el embalaje.

- Manual de instrucciones
- Declaración de conformidad (DoC)
- Datos de emisión del producto (PED): Información sobre ruido, vibración y polvo (no aplicable a todos los productos)



⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramienta o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).

Uso previsto

Su limpiador de manchas BLACK+DECKER ha sido diseñado para eliminar distintos tipos de manchas en alfombras, tapetes, tapicería, interiores de vehículos y otras superficies textiles. No lo utilice para otros propósitos. Este aparato está previsto únicamente para uso doméstico. El limpiador de manchas ha sido concebido solo para aspirar materiales no perjudiciales para la salud. Este producto NO debe utilizarse para filtrar patógenos, por ejemplo, COVID-19.

Este aparato está destinado al uso:

- En zonas de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- En casas de campo.
- Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
- En entornos de tipo bed and breakfast.

NO utilice la aspiradora para aspirar polvo combustible.

NO utilice la aspiradora en atmósferas explosivas.

NOTA: Este aparato es apto para uso doméstico.

NO debe usarse en lugares húmedos ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de usuarios inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Este aparato no está previsto para ser usado, sin supervisión, por niños pequeños o personas con discapacidad.
- Esta máquina no está prevista para ser usada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos. No deje nunca a los niños solos con este producto.
- Los niños deben vigilarse en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA		
Tipo		1
Voltaje	V	220~240
Frecuencia	Hz	50~60
Potencia nominal	W	1300
Peso	kg	4,9
Volumen del depósito de agua limpia	L	1,4
Volumen del depósito de agua sucia	L	1,2

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el nivel de gravedad correspondiente a cada término de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **causará la muerte o lesiones graves.**

⚠ ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **podría ocasionar la muerte o una lesión grave.**

⚠ ATENCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede ocasionar una lesión de poca o moderada gravedad.**

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones corporales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

⚠ Indica riesgo de descarga eléctrica.

⚠ Indica riesgo de incendio.

Instrucciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones que aparecen a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.
- En este manual se describe el uso previsto del aparato. La utilización de accesorios o la realización con el aparato de operaciones distintas a las recomendadas en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesiones.
- Conserve este manual para futuras consultas.

Uso del aparato

- No utilice el aparato para recoger líquidos ni ningún otro material que pueda incendiarse.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes de su cuerpo alejados de las aberturas y las piezas móviles.
- Apague todos los controles antes de desenchufar el aparato.
- Preste especial atención cuando limpie escaleras.

- Es posible que se produzcan descargas estáticas en zonas secas o cuando la humedad relativa del aire es baja. Esto es solo temporal y no afecta al uso de la aspiradora.
- No utilice el aparato cerca del agua.
- No sumerja el aparato en agua.
- No utilice la aspiradora si no tiene colocados los filtros.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezca de experiencia y conocimientos si están supervisadas o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que entraña el uso.
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- Los niños no deberán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento de usuario, salvo que lo hagan bajo supervisión.
- Si se daña el cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante, un centro de servicio técnico autorizado u otras personas debidamente cualificadas, para evitar riesgos.
- No se debe dirigir líquido ni vapor hacia equipos que contengan componentes eléctricos como el interior de los hornos.
- El aparato debe desenchufarse después de usarlo.
- El aparato no debe dejarse sin vigilancia cuando está conectado a la red de suministro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si tiene pérdidas.
- Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños cuando esté enchufado o se esté enfriando.

Inspecciones y reparaciones

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que no tenga piezas dañadas ni defectuosas. Compruebe que no haya piezas rotas, que los interruptores no estén dañados y que no existan otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.
- No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa. Solicite al servicio técnico autorizado la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.
- Compruebe con regularidad que el cable del cargador no ha sufrido daños. Sustituya el cargador si el cable está dañado o es defectuoso.
- Nunca intente extraer ni sustituir ninguna pieza que no esté especificada en este manual.

Advertencias generales sobre las instrucciones

- ▲ **NO mezcle ningún limpiador o detergente con el agua del depósito.** A su criterio, si usa algún disolvente para aplicarlo directamente sobre la superficie, lea cuidadosamente las instrucciones del fabricante de la solución limpiadora antes de usarla.
- Este producto no se suministra con ninguna solución limpiadora.
- Asegúrese de que el disolvente de lavado no cause daños a la alfombra antes de usarlo.
- Cuando use detergente, pruébelo primero en el borde de la tela que está limpiando para asegurarse de que no produzca decoloración.
- No utilice diluyente, anilina, cloroformo ni disolventes inflamables.
- No pulverice líquidos tales como insecticidas, productos para el cabello ni aceites lubricantes.

- No use el producto para aspirar sustancias inflamables o combustibles, tales como queroseno, gasolina, diluyentes, tóner para impresoras, etc.
- No use el producto para aspirar aceite, humo o vapor.
- No use el producto para aspirar polvo seco.
- No use esta unidad cerca de sustancias combustibles, tales como cigarrillos encendidos o varillas de incienso, pues puede aumentar el riesgo de incendio.
- Debe introducir solo agua a 40 °C o más fría en el depósito
- de agua limpia.

Otras instrucciones de seguridad

- Cuando no utilice el aparato, guárdelo en un lugar seco.
- Los niños no deberían poder acceder a los aparatos guardados.

Riesgos residuales

▲ **ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo diferencial residual con corriente residual nominal de 30 mA o inferior.

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones corporales por partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de inhalación de humos al trabajar con adhesivos.
- Riesgo de inhalación de polvo peligroso.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Marcas en el aparato

Junto con el código de la fecha, en el aparato aparecen los siguientes símbolos.



Antes del uso, lea el manual de instrucciones.



Mantenga el cabello alejado de los cepillos, las aberturas y otras piezas móviles.



¡CUIDADO! Vapor caliente

Posición del código de fecha (Fig. A)

El código de fecha de fabricación **24** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

▲ **ADVERTENCIA:** Nunca modifique el aparato ni ninguna de sus partes. Podrían producirse lesiones corporales o daños materiales.

- 1 Soporte de la empuñadura de la manguera
- 2 Empuñadura de la manguera
- 3 Botón de liberación del accesorio
- 4 Depósito de agua limpia
- 5 Bastidor
- 6 Cable de alimentación
- 7 Enrollador del cable de alimentación

- 8 Tapa de aspiración transparente
- 9 Botón de encendido/apagado
- 10 Controles
- 11 Luz indicadora del modo de limpieza
- 12 Botón de selección del modo de limpieza
- 13 Botón de encendido/apagado de aspiración
- 14 Botón de encendido/apagado de pulverización
- 15 Cepillo para manchas difíciles
- 16 Depósito de agua sucia
- 17 Tapa del depósito de agua sucia
- 18 Asa del depósito de agua sucia
- 19 Manguera
- 20 Limpiador de cristales
- 21 Cepillo especial para manchas y pelos de mascotas
- 22 Boquilla estrecha 2en1 (solo BHSC1300CHSA)
- 23 Herramienta de autolimpieza
- 24 Código de fecha

MONTAJE Y AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones corporales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. El arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación (Fig. A–F)

- **Fig. B:** Inserte el soporte de la empuñadura de la manguera 1 en la máquina.
- **Fig. C:** Inserte un accesorio en la empuñadura de la manguera 2 hasta que oiga un clic. Para separarlo, presione el botón de liberación del accesorio 3 y saque la herramienta hacia arriba.
- **Fig. D:** Cómo instalar la tapa de aspiración transparente:
 1. Asegúrese de que el pasador 25 y el orificio 26 estén alineados correctamente.
 2. Presione la tapa hasta que oiga un clic.
- Coloque la empuñadura de la manguera en el soporte de la empuñadura de la manguera.
- **Fig. E:** Levante el depósito de agua limpia directamente hacia arriba 4 para sacarlo del bastidor 5.
- **Fig. F:** Abra la tapa roscada 27 y llene el depósito (máx. 1,4 L) con agua limpia no más caliente de 40 °C. Apriete la tapa roscada después de llenar con agua limpia.
- **Fig. E:** Vuelva a colocar el depósito de agua limpia en el bastidor.
- Para el transporte, asegúrese de que el cable de alimentación 6 esté enrollado alrededor del enrollables 7.

NOTA: El depósito de agua limpia no debe llenarse con agua del grifo a más de 40 °C ni con una solución acuosa que contenga iones alcalinos.

NOTA: No agite el depósito de agua limpia mientras lo instala en la máquina.

Remoción de los accesorios (Fig. A, C, G)

- **Fig. C:** Para retirar un accesorio, presione el botón de liberación del accesorio 3 y saque el accesorio hacia arriba.
- **Fig. G:** Para quitar la tapa de aspiración transparente 8, levante la tapa y tírela hacia arriba.

FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad antes de realizar cualquier ajuste y antes de poner o quitar acoplamientos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

Uso

Encendido y apagado (Fig. A)

- Para encenderlo, toque una vez el botón de encendido y apagado 9 para encender la alimentación eléctrica. Se iluminará la luz verde en el botón de encendido.
- Para apagarlo, vuelva a pulsar el botón de encendido.

Modos de limpieza (Fig. A)

1. Los controles 10 entrarán en el modo de limpieza con agua fría, y la luz indicadora del modo de limpieza 11 se iluminará en azul oscuro.
2. Pulse el botón de selección del modo de limpieza 12 para seleccionar el modo de limpieza con agua caliente. El indicador del modo de limpieza se iluminará en amarillo.
3. Vuelva a pulsar el botón de selección del modo de limpieza para seleccionar el modo de limpieza con vapor. El indicador del modo de limpieza se iluminará en azul claro.

NOTA: Cuando los modos de agua caliente y vapor se están precalentando, el indicador parpadea. Mientras tanto, la bomba está protegida contra el arranque y no puede activarse para pulverizar. Una vez que el indicador luminoso se vuelve fijo, la bomba puede encenderse para pulverizar y limpiar.

NOTA: Al activar el modo de vapor por primera vez, puede producirse una pulverización de agua inicial. Es normal que salga agua fría o caliente pulverizada antes de que aparezca el vapor. Esto sucede mientras se calienta el sistema y expulsa el agua no caliente que había quedado en los tubos. El vapor comenzará en 5-10 segundos. Para mejores resultados, siga manteniendo apretado el gatillo hasta que vea un flujo constante de vapor. Este proceso asegura que el sistema esté correctamente preparado y listo para la limpieza. Esta es una función normal y no constituye un defecto ni un problema de seguridad.

Pulverización de agua (Fig. A, H)

El botón de encendido/apagado de pulverización 14 puede utilizarse de forma independiente. Pulverice sobre la mancha para ayudar a eliminar la suciedad.

- Para encenderlo, presione el botón de encendido/apagado de pulverización y pulverice agua limpia.
- Para apagarlo, vuelva a pulsar el botón de pulverización.

La función de aspiración se utiliza para aspirar el agua manchada y evitar el moho y los malos olores.

Aspiración (Fig. A)

El botón de aspiración puede usarse de forma independiente, permitiendo eliminar rápidamente derrames de líquidos de alfombras y tapicería antes de que puedan fijarse y causar manchas.

- Para encenderlo, pulse el botón de encendido/apagado de aspiración 13.
- Para apagarlo, vuelva a pulsar el botón de aspiración.

Limpieza de manchas (Fig. I)

• Presione la tapa de aspiración transparente **8** contra la superficie de la mancha (si es necesario, frote el área de la mancha con el cepillo para manchas difíciles **15**), y arrastre la tapa por la superficie para limpiarla.

• Deje de pulverizar y siga aspirando el agua sucia. Repita las veces que sea necesario. Seque la superficie con secador o al aire, si es necesario.

NOTA: Detenga las funciones de aspiración y pulverización antes de pulsar el botón de encendido/apagado para apagar la unidad. Si pulsa este botón durante cualquier operación, la unidad apagará todas las funciones y se apagará.

Suciedad persistente (Fig. K)

La función de agua caliente y la función de vapor ayudan a aflojar y disolver manchas y suciedad persistente de modo más efectivo que el agua fría.

1. Pulverice agua mezclada con solución limpiadora directamente sobre la alfombra o la superficie que está limpiando.

NOTA: Este producto no se suministra con ninguna solución limpiadora. Para la cantidad correcta y el uso de la solución limpiadora, lea cuidadosamente las instrucciones del fabricante de la solución limpiadora.

2. Frote la suciedad con la tapa de aspiración transparente. **8** para sacarla.

3. Aspire la suciedad y asegúrese de que no quede disolvente.

NOTA: Este producto no se suministra con ninguna solución limpiadora.

Apagado automático (Fig. J)

Si la máquina se sigue usando después de que el agua sucia supera la línea de nivel máximo **28**, se activa la bola flotante **29** y se detiene la aspiración. Vacíe el depósito antes de seguir limpiando.

Aconsejado Detergente	No apropiado
- Detergente de baja espuma - Agua ionizada fuertemente alcalina - Bicarbonato de sodio - Ácido cítrico - Ácido hipocloroso - Agua electrolítica débilmente ácida, como el detergente que produce menos espuma	- Detergente neutro para uso en la cocina - Detergente fuertemente alcalino - Detergente fuertemente ácido Cuando use un detergente con mucha espuma, esta podría entrar dentro del limpiador.

Guía de aplicaciones

Modo de limpieza			
Función	Agua fría	Agua caliente	Vapor
Temperatura de lanzamiento		≥50 °C	≥100 °C
Superficies recomendadas	Alfombras, tapetes, tapicería, superficies suaves, equipos de exterior e interiores de automóviles.		

Aplicación	- Derrames de bebidas - Derrames de zumos - Derrames de productos lácteos - Manchas de huevo frescas - Derrames frescos en general	- Manchas de grasa - Derrames de alimentos - Manchas de barro - Manchas de café - Limpieza en general de partes de alfombras con alta circulación - Manchas de mascotas/marcas de mascotas	- Manchas de grasa - Manchas aceitosas - Derrames de comida secos - Manchas difíciles - Limpieza profunda - Sanitización - Renovación de tapicería - Eliminación de olores de áreas de mascotas
------------	--	---	--

Herramienta	Aplicación
Cepillo para manchas difíciles	Ideal para cepillar y aspirar alfombras y sofás, para eliminar manchas difíciles.
Cepillo especial para manchas y pelos de mascotas	Limpia hendiduras y zonas detalladas. Esta herramienta también es eficaz para eliminar el pelo de mascotas de sofás, alfombras y tapicería.
Limpiador de cristales	La amplia cabeza de aspiración con escobilla limpiacristales y la función de pulverización de agua incorporada permiten la limpieza de las superficies de los cristales con una sola pasada. Atención: Use solo agua fría para superficies verticales. Para superficies horizontales, puede usar agua fría, agua caliente o vapor.
Herramienta de autolimpieza	Permite la autocirculación para limpiar la manguera y los componentes internos.
Boquilla estrecha 2 en 1	Ideal para la limpieza detallada de espacios reducidos, rincones, bordes y otras áreas de difícil acceso.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar durante mucho tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, apague la herramienta y desconéctela de la de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o de quitar/poner accesorios o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Para las reparaciones realizadas por el usuario, la máquina debe desmontarse, limpiarse y repararse, siempre y cuando pueda realizarse de forma razonable, sin provocar riesgos al personal de mantenimiento ni a otras personas. Algunas precauciones pertinentes son la descontaminación antes del desmontaje, disponer de ventilación adecuada con filtración en el lugar donde vaya a desmontarse

la máquina, la limpieza de la zona de mantenimiento y la protección adecuada del personal.

- El fabricante o cualquier persona entrenada, debe realizar una inspección técnica al menos una vez al año que consista, por ejemplo, en la inspección de los filtros para ver si hay daños, la estanqueidad al aire de la máquina y el funcionamiento adecuado del mecanismo de control.

- Cuando se realicen operaciones de reparación o mantenimiento, todos los artículos contaminados que no puedan limpiarse adecuadamente deben desecharse; dichos artículos deben desecharse en bolsas herméticas de conformidad con el reglamento vigente correspondiente para la eliminación de dichos residuos.

- Para los extractores de polvo es necesario suministrar un índice L adecuado de cambio de aire en la habitación si el aire de escape vuelve a la habitación.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

⚠ ADVERTENCIA: Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga el producto y las ranuras de ventilación (si las tiene) siempre limpias. Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores.

⚠ ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como advierta que se acumulan en las rejillas de ventilación o alrededor de ellas. Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca use disolventes ni otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas del producto. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas piezas. Use únicamente un paño humedecido con agua y jabón suave. No deje que penetren líquidos en el producto. Nunca sumerja ninguna parte del producto en ningún líquido.

⚠ Detenga el aparato y desenchúfelo antes de efectuar el mantenimiento.

⚠ No sumerja el aparato, el conjunto de cables ni el enchufe en ningún líquido, para evitar descargas eléctricas.

⚠ No use detergente, diluyente, benceno ni otros agentes químicos para limpiar la máquina.

Depósito de agua limpia (Fig. E, F)

1. Retire el depósito de agua limpia **4**, desenrosque la tapa roscada **27** y vacíe el agua restante.
2. Instale el depósito vacío, pulse el botón de encendido/apagado **9** para encender la aspiradora unos segundos, y pulse el botón de encendido/apagado de pulverización **14** para eliminar cualquier resto de agua de la máquina.

Depósito de agua sucia (Fig. L–O)

1. **Fig. L:** Cuando el agua sucia alcanza la línea de nivel máximo **28**, la unidad deja de funcionar.
2. **Fig. M:** Extraiga el depósito de agua sucia **16**.
3. **Fig. N:** Levante y quite la tapa del depósito de agua sucia **17**. Sujete el asa del depósito de agua sucia **18** para vaciar el depósito.
4. **Fig. O:** Gire la base del flotador **30** 25° en sentido antihorario y tírela hacia arriba para lavarla.

5. Monte el flotador y la tapa antes de colocar el depósito en su posición original.

Autolimpieza (Fig. A, C)

1. Inserte la herramienta de autolimpieza **23** en la empuñadura de la manguera **2** como se describe en la sección **Instalación** hasta que oiga un clic.
2. Encienda el botón de encendido/apagado **9** y seleccione el modo de agua fría o agua caliente.
3. Pulse el botón de encendido/apagado de pulverización **14** y después el botón de encendido/apagado de aspiración **13** para empezar a limpiar.
4. Use la herramienta durante 1–2 minutos para obtener resultados óptimos de limpieza.

Limpieza del aparato (Fig. A, P, Q)

- **Fig. P:** Cuando limpie los accesorios, asegúrese de limpiar la boquilla **31** si está bloqueada.
- Compruebe la manguera **19** y la empuñadura de la manguera **2** para ver si tienen roturas y fugas.
- **Fig. Q:** Enjuague la esponja de entrada de aire **32** y esponja de filtrado **33** después del uso, y sustitúyalas si están dañadas.

NOTA: Es más conveniente retirarlas con pinzas.

Garantía

BLACK+DECKER confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es complementaria y en ningún caso afectará a sus derechos legales. La garantía es válida en los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea, el Área de Libre Comercio Europea y Reino Unido. Para reclamar la garantía, la reclamación se debe presentar de conformidad con las condiciones de BLACK+DECKER y presentando el comprobante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado.

Puede obtener las condiciones de la garantía de 2 años de BLACK+DECKER y la ubicación de su agente técnico autorizado más próximos en el sitio web www.2helpU.com o poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web www.blackanddecker.eu para registrar su nuevo producto BLACK+DECKER y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
La máquina no funciona después de encender el interruptor	• El enchufe no está correctamente conectado y está flojo, y ello causa una mala conexión. • El cable interno o el cable de alimentación está roto.	- Apague la alimentación y vuelva a enchufarlo. - Contacte con el centro de servicios autorizado.
Cuando se presiona el botón de pulverización, no hay agua o hay poca agua	• La boquilla está bloqueada. • La empuñadura o la bomba están dañadas.	- Retire el cepillo para manchas difíciles y enjuague la boquilla con agua limpia. - Contacte con el centro de servicios autorizado.
No hay recolección de polvo o la aspiración es muy débil	• El interruptor de encendido no está encendido. • El depósito de agua sucia está lleno, y ello impide que la bola flotante funcione. • La manguera es anormal. • El depósito de agua sucia no está instalado en su lugar. • La esponja de entrada de aire está obstruida.	- Enciende el interruptor de encendido. - Limpie el depósito de agua sucia y vuelva a usarlo. - Compruebe que la manguera no tenga grietas, roturas y obstrucciones. - Instale el depósito de agua sucia correctamente. - Limpie o sustituya la esponja.
Sin vapor o con poco vapor o agua caliente	• El depósito de agua limpia podría estar vacío. • Es posible que la máquina no esté precalentada. • Al principio rocía agua fría en lugar de agua caliente • Al principio rocía agua caliente/fría en lugar de vapor	- Llene el depósito de agua limpia. - Espere a que el indicador de agua caliente (amarillo)/vapor listo (azul claro) se mantenga encendido. - Esto es normal, mantenga apretado el gatillo y el agua caliente debería salir en 5-10 segundos. - Esto es normal, mantenga apretado el gatillo y el agua caliente/vapor debería salir en 5-10 segundos.
La luz indicadora de vapor no está encendida incluso después de dos minutos	• Puede haber una falla en los componentes internos, como el elemento calefactor o el controlador térmico.	- Contacte con el centro de servicios autorizado.

NETTOYEUR DÉTACHEUR

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Documents disponibles en ligne

www.2helpU.com/DoC/ or

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Pour un accès direct, remplacez « xxx » par le numéro de modèle du produit figurant sur l'étiquette ou l'emballage.

- Notice d'utilisation
- Déclaration de conformité (DoC)
- Données d'émission du produit (PED) : informations sur le bruit, les vibrations et la poussière (ne s'applique pas à tous les produits)



AVERTISSEMENT : veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).

Utilisation prévue

Votre nettoyeur détacheur BLACK+DECKER a été conçu pour éliminer toutes sortes de taches des moquettes, des tapis, des tissus d'ameublement, des intérieurs des véhicules et d'autres surfaces en tissu. N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins. Il est destiné à une utilisation exclusivement domestique. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le nettoyeur détacheur n'est destiné à aspirer que des matières qui ne présentent aucun danger pour la santé. Ce produit NE DOIT PAS servir pour filtrer des agents pathogènes, comme le COVID-19, par exemple.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail ;
- Les fermes ;
- Par les clients dans les hôtels, les motels et autres établissements de type résidentiel ;
- Les établissements de type chambres d'hôtes.

N'UTILISEZ PAS l'aspirateur pour aspirer de la poussière inflammable.

N'UTILISEZ PAS l'aspirateur dans des environnements présentant des risques d'explosion.

REMARQUE : cet appareil est idéalement adapté pour une utilisation résidentielle.

N'UTILISEZ PAS l'équipement dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE LAISSEZ PAS les enfants entrer en contact avec l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être surveillés quand ils utilisent cet outil.

• **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.

• Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou qui manquent

d'expérience et de connaissances. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA		
Type	V	1
Tension	V	220~240
Fréquence	Hz	50~60
Puissance nominale	A	1300
Poids	kg	4,9
Volume du réservoir d'eau propre	L	1,4
Volume du réservoir d'eau sale	L	1,2

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, veuillez à lire la notice d'utilisation.

Définitions : Directives liées à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mention d'avertissement. Veuillez à lire la notice et à porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ DANGER : indique une situation de risque imminent qui engendre, si elle n'est pas évitée, la mort ou de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT : indique une situation de risque potentiel qui pourrait engendrer, si elle n'est pas évitée, la mort ou de graves blessures.

⚠ ATTENTION : indique une situation de risque potentiel qui peut engendrer, si elle n'est pas évitée, des blessures bénignes ou modérées.

AVIS : indique une pratique n'entraînant aucun risque de blessures mais qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

⚡ Indique un risque de décharge électrique.

🔥 Indique un risque d'incendie.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT : veuillez à lire tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut occasionner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

• Lisez attentivement l'intégralité de cette notice avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter les dommages.

• Cette notice décrit la manière d'utiliser l'appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement autre que ceux recommandés dans cette notice et l'utilisation de cet appareil

à d'autres fins que celles recommandées dans cette notice peuvent entraîner un risque de blessures.

- Conservez cette notice pour pouvoir vous y référer dans le futur.

Utiliser votre appareil

- *N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides ou toute autre matière susceptible de prendre feu.*
- *Gardez vos cheveux, vos vêtements amples, vos doigts et toutes les autres parties de votre corps loin des ouvertures et des pièces mobiles.*
- *Coupez toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.*
- *Faites particulièrement attention lorsque vous aspirez dans des escaliers.*
- *Des décharges électrostatiques sont possibles dans les lieux secs ou lorsque l'humidité relative de l'air est faible. Cela n'est que temporaire et cela n'empêche pas l'utilisation de l'appareil.*
- *N'utilisez pas l'appareil près d'une source d'eau.*
- *Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.*
- *N'utilisez pas l'aspirateur sans ses filtres.*
- *Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient été formés sur la façon sûre d'utiliser l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.*
- *Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.*
- *Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou l'un de ses prestataires de service ou par une personne de même qualification, afin d'éviter tout risque.*
- *Le liquide ou la vapeur ne doivent en aucun cas être dirigés vers des équipements contenant des composants électriques, comme l'intérieur d'un four, par exemple.*
- *L'appareil doit être débranché après utilisation.*
- *L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché*
- *L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.*
- *Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou pendant qu'il refroidit.*

Vérification et réparations

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'aucune de ses pièces n'est endommagée ou défectueuse. Contrôlez l'absence de pièces cassées, d'interrupteurs endommagés et de toutes autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si l'une de ses pièces est endommagée ou défectueuse.
- Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- Vérifiez régulièrement l'état du fil du chargeur. Si le fil est endommagé ou défectueux, remplacez le chargeur.
- Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles indiquées dans ce manuel.

Avertissements d'ordre général

- ▲ NE MÉLANGEZ AUCUNE solution de nettoyage ou détergent à l'eau dans le réservoir.** Si vous décidez d'utiliser un solvant à appliquer directement sur la surface, veuillez à attentivement lire les instructions du fabricant de la solution nettoyante avant de l'utiliser.
- Ce produit n'est pas livré avec une solution nettoyante.
 - Avant de l'utiliser, vérifiez que le solvant de nettoyage ne peut en aucun cas endommager la surface.
 - Si vous utilisez un détergent, commencez par le tester sur un coin du tissu à nettoyer pour vous assurer qu'il ne provoque pas de décoloration.
 - N'utilisez pas de diluant, d'aniline, de chloroforme, ni de solvants inflammables.
 - Ne pulvérisez pas de liquides comme des insecticides, des produits capillaires ou de l'huile lubrifiante.
 - N'utilisez pas le produit pour aspirer des substances inflammables ou combustibles, comme du kérosène, de l'essence, du diluant, du toner, etc.
 - N'utilisez pas le produit pour aspirer de l'huile, des fumées ou de la vapeur.
 - N'utilisez pas le produit pour aspirer de la poussière sèche.
 - Ne faites pas fonctionner cet appareil près de substances inflammables, comme des cigarettes allumées ou des bâtons d'encens car cela augmente le risque d'incendie.
 - Ne versez que de l'eau ne dépassant pas 40 °C dans le réservoir d'eau propre.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sec.
- Les enfants ne doivent jamais avoir accès aux appareils une fois qu'ils sont rangés.

Risques résiduels

- ▲ AVERTISSEMENT :** nous recommandons l'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel calibré à 30mA ou moins. Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :
- Les troubles de l'ouïe.
 - Les risques de blessures dus à la projection de particules.
 - Les risques d'inhalation de fumées si vous travaillez avec des adhésifs.
 - Les risques d'inhalation de poussières dangereuses.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Marquages apposés sur l'appareil

Les symboles suivants figurent sur l'appareil avec le code date.



lisez la notice avant l'utilisation.



Éloignez vos cheveux des brosses, des ouvertures et des autres pièces mobiles.



ATTENTION ! Vapeur brûlante

Emplacement du code date (Fig. A)

Le code de la date de fabrication **24** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Présentation (Fig. A)

▲ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'appareil ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Support pour la poignée du tuyau
- 2 Poignée du tuyau
- 3 Bouton de libération des accessoires
- 4 Réservoir d'eau propre
- 5 Châssis
- 6 Câble électrique
- 7 Plots pour enrouler le câble électrique
- 8 Cache pour l'aspiration transparent
- 9 Bouton Marche/Arrêt
- 10 Commandes
- 11 Voyant indiquant le mode de nettoyage
- 12 Bouton de sélection du mode de nettoyage
- 13 Bouton Marche/Arrêt pour l'aspiration
- 14 Bouton Marche/Arrêt pour la pulvérisation
- 15 Brosse pour taches tenaces
- 16 Réservoir d'eau sale
- 17 Couvercle du réservoir d'eau sale
- 18 Poignée du réservoir d'eau sale
- 19 Tuyau
- 20 Raclette pour vitres
- 21 Petite brosse pour les taches et les poils d'animaux
- 22 suceur plat 2en1 (BHSC1300CHSA uniquement)
- 23 Outil de nettoyage de l'outil
- 24 Code date

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure, éteignez et débranchez l'outil de la source d'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Installation (Fig. A-F)

- **Fig. B :** insérez le support pour la poignée du tuyau **1** dans la machine.
- **Fig. C :** Insérez un accessoire dans la poignée du tuyau **2** jusqu'à entendre le clic. Pour le retirer, enfoncez le bouton de libération des accessoires **3** et tirez l'outil vers le haut.
- **Fig. D :** pour installer le cache d'aspiration :
 1. veillez à aligner correctement la tige **25** et le trou **26**.
 2. Appuyez sur cache jusqu'à entendre le clic.
- Installez la poignée du tuyau dans le support pour la poignée du tuyau.
- **Fig. E :** soulevez le réservoir d'eau propre **4** droit pour l'enlever du châssis **5**.
- **Fig. F :** Ouvrez le bouchon vissé **27** et remplissez le réservoir (1,4 L maxi) d'eau propre, ne dépassant pas 40 °C. Refermez le bouchon vissé après le remplissage avec de l'eau propre.

- **Fig. E :** réinstallez le réservoir d'eau propre dans le châssis.
- Veillez à ce que le câble électrique **6** soit bien enroulé autour des plots d'enroulage **7** pour porter l'équipement.

REMARQUE : le réservoir d'eau propre ne doit pas être rempli d'eau du robinet dépassant 40 °C ou de solution aqueuse contenant des ions alcalins.

REMARQUE : ne secouez pas le réservoir d'eau propre en installant la machine.

Retirer les accessoires (Fig. A, C, G)

- **Fig. C :** pour retirer un accessoire, enfoncez le bouton de libération des accessoires **3** et tirez l'accessoire vers le haut.
- **Fig. G :** pour retirer le cache d'aspiration transparent **8**, soulevez le cache et tirez vers le haut.

UTILISATION

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de graves blessures, éteignez l'appareil avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Utilisation

Mise en marche et extinction (Fig. A)

- Pour mettre en marche l'équipement, touchez une fois le bouton Marche/Arrêt **9** pour le mettre sous tension. Le voyant vert sur le bouton d'alimentation s'allume.
- Pour éteindre l'équipement, touchez de nouveau le bouton Marche/Arrêt.

Modes de nettoyage (Fig. A)

1. Les commandes **10** entrent en mode Nettoyage à l'eau froide et le voyant indiquant le mode de nettoyage **11** s'allume en bleu foncé.
2. Appuyez sur le bouton de sélection du mode de nettoyage **12** pour choisir le mode Nettoyage à l'eau chaude. Le voyant indiquant le mode de nettoyage s'allume en jaune.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton de sélection du mode de nettoyage pour choisir le mode Nettoyage à la vapeur. Le voyant indiquant le mode de nettoyage s'allume en bleu clair.

REMARQUE : le voyant clignote pendant le préchauffage des modes Eau chaude et Vapeur. Pendant ce délai, la pompe est sous protection contre le démarrage et la pulvérisation est impossible. Il est possible de démarrer la pompe pour la pulvérisation et le nettoyage, une fois que le voyant est fixe.

REMARQUE : la pulvérisation d'eau initiale en mode Vapeur n'a lieu qu'après avoir d'abord activé le mode Vapeur. Il est normal que de l'eau, froide ou chaude, soit pulvérisée avant la vapeur. Cela se produit quand le système monte en température et que toute l'eau non chauffée restant les tuyaux est éjectée. La vapeur arrive dans un délai de 5 à 10 secondes. Pour obtenir un résultat optimal, continuez d'enfoncer la gâchette jusqu'à voir la vapeur s'échapper de façon continue. Cette procédure garantit que le système est correctement amorcé et prêt pour le nettoyage. Il s'agit d'un comportement normal qui n'indique aucun problème de fonctionnement ou de sécurité.

Pulvériser de l'eau (Fig. A, H)

Le bouton Marche/Arrêt pour la pulvérisation **14** peut être actionné indépendamment. Pulvérisez l'eau sur la tache pour aider à la supprimer.

- Pour mettre le système de pulvérisation en marche, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour la pulvérisation et pulvérisez de l'eau propre.
 - Pour éteindre le système, appuyez de nouveau sur le bouton de pulvérisation.
- La fonction Aspiration permet d'aspirer l'eau souillée par la tache et d'éviter les moisissures et les mauvaises odeurs.

Aspiration (Fig. A)

Le bouton Aspiration peut être activé indépendamment, pour vous permettre de rapidement aspirer les liquides renversés sur les tapis, les moquettes et les tissus d'ameublement, avant qu'ils puissent pénétrer dans la matière et la tacher.

- Pour mettre le système en marche, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour l'aspiration **13**.
- Pour éteindre le système, appuyez de nouveau sur le bouton pour l'aspiration.

Nettoyer les taches (Fig. I)

- Appuyez le cache transparent pour l'aspiration **8** contre la tache (si nécessaire, vous pouvez frotter la zone de la tache avec la brosse pour taches tenaces **15**) et passez le cache sur la surface à nettoyer.

- Stoppez la pulvérisation et continuez à aspirer l'eau sale. Répétez l'opération au besoin. Si nécessaire, séchez la surface au sèche-cheveux ou à l'air libre.

REMARQUE : stoppez l'aspiration et la pulvérisation avant d'appuyer sur le bouton Marche/Arrêt d'alimentation pour éteindre la machine. Si vous appuyez sur ce bouton pendant n'importe quelle opération, la machine coupe toutes les fonctions et s'éteint.

Pour les taches tenaces (Fig. K)

La fonction Eau chaude et la fonction Vapeur aident à ramollir et à éliminer les taches tenaces et la saleté, mieux qu'avec de l'eau froide.

1. Pulvérisez l'eau mélangée à une solution de nettoyage directement sur le tapis ou la surface à nettoyer.

REMARQUE : ce produit n'est pas livré avec une solution nettoyante. Pour savoir comment et en quelle quantité utiliser la solution nettoyante, veuillez à soigneusement lire les instructions fournies par le fabricant de ladite solution.

2. Frottez la saleté avec le cache d'aspiration transparent **8** pour la soulever.
3. Aspirez la saleté et veillez à ne laisser aucun solvant.

REMARQUE : ce produit n'est pas livré avec une solution nettoyante.

Extinction automatique (Fig. J)

Si vous continuez à utiliser la machine alors que le niveau d'eau sale dépasse la ligne du niveau maximal **28**, le flotteur **29** stoppe l'aspiration. Videz le réservoir d'eau avant de poursuivre le nettoyage.

Détergent recommandé	Inapproprié
• Détergent moussoux • Eau ionisée très alcaline • Bicarbonate de soude • Acide citrique • Acide hypochloreux • Eau électrolytique faiblement acide, comme un détergent produisant peu de mousse	• Détergent neutre pour cuisine • Détergent très alcalin • Détergent très acide. Si vous utilisez un détergent très moussoux, il se peut que la mousse pénètre dans le nettoyeur.

Guide pour l'utilisation

Mode de nettoyage			
Fonction	Eau froide	Eau chaude	Vapeur
Température libérée		≥ 50 °C	≥ 100 °C
Surfaces recommandées	Tapis, moquettes, tissus d'ameublement, surfaces souples, équipements de plein air et intérieurs de voiture.		
Utilisations	• Déversements de boissons • Déversements de jus • Déversements de produits laitiers • Taches d'œufs frais • Déversements de produits frais de façon générale	• Taches de gras • Déversements de nourriture • Taches de boue • Taches de café • Nettoyage général des tapis et moquettes très piétinées • Taches et marquages d'animaux domestiques	• Taches de gras • Taches d'huile • Taches de nourriture séchées • Taches tenaces • Nettoyage en profondeur • Désinfection • Rafraîchissement des tissus d'ameublement • Suppression des odeurs d'animaux domestiques

Outil	Utilisations
Brosse pour taches tenaces	Idéale pour broser et aspirer les taches tenaces sur les tapis, les moquettes et les canapés.
Petite brosse pour les taches et les poils d'animaux	Permet de nettoyer dans les recoins et les interstices. Cet outil est également très efficace pour aspirer les poils d'animaux sur les canapés, les tapis, les moquettes et les tissus d'ameublement.

Raclette pour vitres	La grande tête d'aspiration équipée d'une raclette pour vitre et d'une fonction pour aspirer l'eau permet de laver les surfaces vitrées en une seule étape. Attention : n'utilisez que de l'eau froide sur les surfaces verticales. Sur les surfaces horizontales, il est possible d'utiliser de l'eau froide, de l'eau chaude ou de la vapeur.
Outil de nettoyage de l'outil	Permet une circulation autonome pour nettoyer le tuyau et les composants internes.
Suceur plat 2en1	Idéal pour le nettoyage en profondeur des espaces restreints, des coins, des rebords et autres zones difficiles d'accès.

MANTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Son fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessure, éteignez et débranchez l'outil de la source d'alimentation électrique, avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute équipement ou accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT : pour la révision par l'utilisateur, la machine doit être démontée, nettoyée et révisée dans les limites raisonnables, sans engendrer de risques pour le personnel de maintenance et d'autres personnes. Les précautions appropriées incluent la décontamination avant le démontage, la fourniture d'une ventilation d'extraction locale filtrée sur le lieu où la machine est démontée, le nettoyage de la zone de maintenance et une protection personnel appropriée.

- Le fabricant ou une personne formée doivent effectuer une inspection technique au moins une fois par an, consistant, par exemple, à inspecter les filtres pour vérifier l'absence de dégâts, vérifier l'étanchéité de la machine et le fonctionnement correct du mécanisme de commande.

- Lors des opérations de révision ou de réparation, tous les éléments contaminés qui ne peuvent pas être nettoyés de manière satisfaisante doivent être mis au rebut dans des sacs imperméables conformément à la réglementation en vigueur sur la mise au rebut des déchets de ce type.

- Pour les extracteurs de poussière, il est nécessaire de fournir un taux de renouvellement de l'air adéquat L dans la pièce, si l'air d'échappement est renvoyé dans la pièce.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : risque de chocs électriques et de chocs mécaniques. Débranchez le produit de la source d'alimentation électrique avant de le nettoyer.

⚠ AVERTISSEMENT : afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace, veillez à ce que le produit et les aérations, le cas échéant, restent propres. Vous pouvez nettoyer les aérations à l'aide d'une brosse souple non métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez ni eau ni solution de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT : soufflez les saletés et la poussière hors du corps de la machine avec de l'air sec, dès que la poussière s'accumule dans et autour des aérations. Portez des lunettes de protection et un masque à poussière homologués pour réaliser cette opération.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques du produit. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du produit. N'immergez jamais aucune pièce du produit dans aucun liquide.

⚠ Éteignez l'appareil et débranchez-le avant d'en effectuer la maintenance.

⚠ N'immergez pas l'appareil, son câble ou sa prise dans l'eau afin d'éviter les chocs électriques.

⚠ N'utilisez pas de détergent, de diluant, de benzène ou d'autres produits chimiques pour nettoyer la machine.

Réservoir d'eau propre (Fig. A, E, F)

1. Retirez le réservoir d'eau propre **4**, dévissez le bouchon vissé **27** et videz l'eau.
2. Installez le réservoir vide, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **9** pour mettre l'aspirateur en marche quelques secondes et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour la pulvérisation **14** pour supprimer toute l'eau restée dans la machine.

Réservoir d'eau sale (Fig. L-O)

1. **Fig. L :** lorsque l'eau sale atteint la ligne du niveau maximal **28**, la machine cesse de fonctionner.
2. **Fig. M :** retirez le réservoir d'eau sale **16**.
3. **Fig. N :** soulevez et retirez le couvercle du réservoir d'eau sale **17**. Tenez le réservoir par la poignée du réservoir d'eau sale **18** pour vider le réservoir.
4. **Fig. O :** faites pivoter la base du flotteur **30** de 25 ° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez vers le haut pour le laver.
5. Assemblez le flotteur et le cache avant de réinstaller le réservoir dans sa position d'origine.

Nettoyage auto (Fig. A, C)

1. Insérez l'outil de nettoyage pour l'équipement **23** dans la poignée du tuyau **2**, de la façon décrite dans la section **Installation** jusqu'à entendre un clic.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation Marche/Arrêt **9** et choisissez le mode Eau froide ou le mode Eau chaude.
3. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour la pulvérisation **14** et le bouton Marche/Arrêt pour l'aspiration **13** pour commencer le nettoyage.
4. Faites fonctionner l'outil pendant 1 à 2 minutes pour un nettoyage optimal.

Nettoyer l'appareil (Fig. A, P, Q)

- **Fig. P :** en nettoyant les accessoires, veillez à bien nettoyer la buse **31** si elle est bouchée.
- Contrôlez l'absence de casse et de fuite sur le tuyau **19** et la poignée du tuyau **2**.
- **Fig. Q :** rincez l'éponge de l'arrivée d'air **32** et l'éponge filtrante **33** après l'utilisation et remplacez-les si elles sont endommagées.

REMARQUE : c'est plus pratique de les attraper avec une pincette

Garantie

BLACK+DECKER est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois à ses clients, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des états membres de l'Union européenne, de la zone européenne de libre-échange et du Royaume-Uni. Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être conforme aux conditions générales de BLACK+DECKER et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé.

Les conditions générales de la garantie de 2 ans BLACK+DECKER ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet **www.2helpU.com** ou en contactant votre agence BLACK+DECKER locale à l'adresse indiquée dans la présente notice.

Visitez notre site Internet **www.blackanddecker.eu** pour enregistrer votre nouveau produit BLACK+DECKER et recevoir des informations sur nos nouveaux produits et nos offres spéciales.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La machine ne fonctionne pas, même après avoir actionné l'interrupteur	- La prise est mal branchée, empêchant un bon contact. - Le circuit intérieur ou le câble électrique sont cassés.	- Coupez l'alimentation et rebranchez-le. - Consultez un centre d'assistance agréé.
Quand le bouton pour la pulvérisation est enfoncé, il n'y a pas ou presque pas d'eau qui sort	- La buse est bouchée. - La poignée ou la pompe sont endommagées.	- Retirez la brosse pour taches tenaces et rincez la buse à l'eau claire. - Consultez un centre d'assistance agréé.
La poussière n'est pas aspirée ou l'aspiration est très faible	- L'interrupteur n'est pas sur Marche. - Le réservoir d'eau sale est plein, ce qui déclenche le flotteur. - Le tuyau ne fonctionne pas normalement. - Le réservoir d'eau sale n'est pas installé. - L'éponge de l'arrivée d'air est bouchée.	- Actionnez l'interrupteur. - Nettoyez le réservoir d'eau sale avant de le réutiliser. - Vérifiez que le tuyau n'est pas fissuré, cassé ou bouché. - Installez le réservoir d'eau sale correctement. - Nettoyez ou remplacez l'éponge.
Pas ou trop peu de vapeur ou d'eau chaude	- Le réservoir d'eau propre est vide. - La machine n'a pas encore préchauffé. - De l'eau froide sort à la place de l'eau chaude - De l'eau froide ou chaude sort à la place de la vapeur	- Remplissez le réservoir d'eau propre. - Attendez que le voyant indiquant le mode Eau chaude (jaune) ou le mode Vapeur (bleu clair) soit allumé en fixe. - C'est normal. Maintenez la gâchette enfoncée, l'eau chaude doit arriver dans les 5 à 10 secondes. - C'est normal. Maintenez la gâchette enfoncée, l'eau chaude / la vapeur doit arriver dans les 5 à 10 secondes.
Le voyant indiquant que la vapeur est prête ne s'allume pas même après deux minutes	Il se peut qu'un composant interne, élément chauffant ou régulateur thermique, soit défectueux.	Consultez un centre d'assistance agréé.

SMACCHIATORE PORTATILE PER TESSUTI E TAPPETI

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Documenti disponibili online

www.2helpU.com/DoC/ o

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Per un accesso diretto, sostituire "xxx" con il numero del modello del prodotto riportato sull'etichetta di classificazione del prodotto o sulla confezione.

- Manuale di istruzioni
- Dichiarazione di conformità (DoC)
- Dati sulle emissioni del prodotto (PED): informazioni su rumore, vibrazioni e polvere (non applicabili a tutti i prodotti)



AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute in questo manuale, comprese le sezioni relative al pacco batteria e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettrodomestico o nel

manuale Batterie e caricabatterie separato. È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (per i recapiti, consultare l'ultima di copertina di questo manuale).

Uso previsto

Questo smacchiatore portatile BLACK+DECKER è ideato per eliminare efficacemente diversi tipi di macchie da tappeti, moquette, imbottiti, interni auto e altre superfici in tessuto. Non usare questo apparecchio per nessun altro scopo. Questo apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico. Questo smacchiatore portatile è destinato all'aspirazione di materiali non nocivi per la salute. Questo prodotto NON deve essere usato per filtrare agenti patogeni, quali, ad esempio, il virus COVID-19.

Questo apparecchio è destinato all'uso nei seguenti ambiti:

- in cucine riservate al personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- in case coloniche;
- da parte dei clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- presso strutture ricettive di tipo bed and breakfast.

NON usare la modalità di aspirazione di questo prodotto per aspirare polveri combustibili.

NON usare questo prodotto in atmosfere esplosive.

NOTA: questo apparecchio è destinato all'uso domestico.

NON utilizzarlo in ambienti umidi o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

NON consentire ai bambini di venire a contatto con l'apparecchio. L'impiego di questo apparecchio da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

• **Bambini e persone inferme.** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o persone inferme non sorvegliati.

• Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive dell'esperienza o delle conoscenze necessarie. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.



- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA		
Tipo		1
Tensione	V	220~240
Frequenza	Hz	50~60
Potenza nominale	W	1300
Peso	kg	4,9
Capienza serbatoio dell'acqua pulita	L	1,4
Capienza serbatoio dell'acqua sporca	L	1,2

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE PER FUTURE CONSULTAZIONI



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni alle persone, leggere il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale, prestando attenzione a questi simboli.

▲ PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, **provoca lesioni personali gravi o addirittura letali.**

▲ AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe causare lesioni personali gravi o addirittura letali.**

▲ ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **può provocare lesioni personali di gravità lieve o media.**

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** che, se non evitata, **può provocare danni materiali.**

▲ Evidenzia il rischio di scossa elettrica.

▲ Evidenzia il rischio d'incendio.

Istruzioni di sicurezza

▲ AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni elencate di seguito potrebbe dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi alle persone.

- Leggere attentamente questo manuale prima di usare l'apparecchio.
- L'uso previsto è descritto in questo manuale. Se questo apparecchio viene utilizzato con accessori o dotazioni o per impieghi diversi da quelli consigliati in questo manuale di istruzioni vi è il rischio che si verifichino lesioni alle persone.
- Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

Uso dell'apparecchio

- Non usare questo apparecchio per aspirare liquidi o altri materiali che potrebbero incendiarsi.
- Tenere i capelli, gli indumenti non aderenti al corpo, le dita e tutte le altre parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti mobili.
- Spegnerne tutti i comandi prima di scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio sulle scale.
- Nelle zone asciutte o quando l'umidità relativa dell'aria è bassa si possono verificare delle scosse elettrostatiche. Si tratta di un fenomeno solo temporaneo che non incide sull'uso della scopa elettrica.
- Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Non utilizzare la scopa elettrica senza i filtri installati.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, psichiche o sensoriali ridotte o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, purché siano sorvegliate od opportunamente istruite sul suo utilizzo sicuro e comprendano i pericoli inerenti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli interventi di pulizia e manutenzione previsti da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza incaricato dallo stesso o da altro personale in possesso di qualifica analoga, al fine di evitare rischi per la sicurezza.
- Il getto d'acqua o di vapore non deve mai essere orientato verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno di forni.
- Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è collegato alla rete di alimentazione elettrica
- Non usare l'apparecchio se ha subito una caduta, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini quando è in tensione o mentre si sta raffreddando.

Ispezione e riparazioni

- Prima dell'uso, controllare che l'apparecchio non sia danneggiato e non presenti parti difettose. Verificare inoltre che non vi siano parti rotte, interruttori danneggiati o altre condizioni che potrebbero incidere sul suo funzionamento.
- Non usare l'apparecchio se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- Fare riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un tecnico riparatore autorizzato.
- Controllare a intervalli regolari che il cavo di alimentazione del caricabatterie non sia danneggiato. Sostituire il caricabatterie se il cavo è danneggiato o difettoso.
- Non tentare di smontare o sostituire alcuna parte, ad eccezione di quelle specificate in questo manuale.

Avvertenze generali

- ▲ NON mescolare alcuna soluzione detergente o detersivo con l'acqua contenuta nel serbatoio.** Se si decide di applicare un solvente direttamente sulla superficie, leggere attentamente le istruzioni fornite dal produttore della soluzione detergente prima dell'uso.
- In dotazione con questo prodotto non viene fornita alcuna soluzione detergente.
 - Prima dell'uso, verificare che il solvente non danneggi il tappeto.
 - Quando si utilizza un prodotto detergente, testarlo prima sul bordo del tessuto da pulire per assicurarsi che non provochi scolorimento.
 - Non utilizzare diluenti, anilina, cloroformio e solventi infiammabili.
 - Non spruzzare liquidi quali insetticidi, prodotti per la cura dei capelli o oli lubrificanti.
 - Non utilizzare il prodotto per aspirare sostanze infiammabili o combustibili, quali cherosene, benzina, diluenti, toner per fotocopiatrici, ecc.
 - Non utilizzare l'apparecchio per aspirare olio, fumo o vapore.
 - Non utilizzare l'apparecchio per aspirare polvere secca.
 - Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di sostanze infiammabili, come sigarette accese o bastoncini d'incenso, poiché ciò potrebbe aumentare il rischio di incendio.
 - Nel serbatoio dell'acqua pulita deve versata solo acqua a una temperatura
 - pari o inferiore a 40 °C.

Ulteriori precauzioni di sicurezza

- Quando non è in uso, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto.
- Non lasciare che bambini abbiano accesso all'apparecchio stoccato.

Rischi residui

▲ AVVERTENZA: si raccomanda l'uso di un interruttore differenziale salvavita con una corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

- menomazioni uditive;
- rischio di lesioni personali dovuti alle particelle volatili;
- rischio di inalare i fumi quando si lavora con gli adesivi;
- rischio di inalare polveri nocive.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Simboli sull'apparecchio

Sull'apparecchio compaiono i seguenti simboli, assieme al codice data.



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Tenere i capelli lontano dalle spazzole, dalle aperture e dalle altre parti mobili.



ATTENZIONE! Vapore caldo

Posizione del codice data (Fig. A)

Il codice data di produzione **24** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: non modificare l'apparecchio né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1** Supporto per impugnatura tubo
- 2** Impugnatura del tubo flessibile
- 3** Pulsante di sgancio accessorio
- 4** Serbatoio dell'acqua pulita
- 5** Scocca
- 6** Cavo di alimentazione
- 7** Avvolgicavo
- 8** Coperchio trasparente della bocchetta di aspirazione
- 9** Pulsante di accensione/spegnimento
- 10** Controlli
- 11** Spia della modalità di pulizia
- 12** Pulsante di selezione della modalità di pulizia
- 13** Pulsante di attivazione/disattivazione aspirazione
- 14** Pulsante di attivazione/disattivazione spruzzo
- 15** Spazzola per macchie ostinate
- 16** Serbatoio dell'acqua sporca
- 17** Coperchio del serbatoio dell'acqua sporca
- 18** Manico del serbatoio dell'acqua sporca
- 19** Tubo flessibile
- 20** Accessorio pulisci-vetri
- 21** Spazzola per macchie localizzate e peli di animali
- 22** Bocchetta per interstizi 2in1 (solo nel modello BHSC1300CHSA)
- 23** Accessorio autopulente
- 24** Codice data

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'utensile e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

Installazione (Fig. A–F)

- **Fig. B:** inserire il supporto per l'impugnatura del tubo **1** nell'apparecchio.
- **Fig. C:** inserire un accessorio nell'impugnatura del tubo **2** finché non si avverte uno scatto; per smontare l'accessorio, premere il relativo pulsante di sgancio **3** e tirare l'accessorio verso l'alto.
- **Fig. D:** per montare il coperchio trasparente della bocchetta di aspirazione:
 1. assicurarsi che il perno **25** e il foro **26** siano allineati correttamente;
 2. premere il coperchio fino a quando si avverte uno scatto;
- Inserire l'impugnatura del tubo flessibile nel supporto per l'impugnatura del tubo.

- **Fig. E:** sollevare il serbatoio dell'acqua pulita **4** verticalmente per rimuoverlo dalla scocca **5**.

- **Fig. F:** aprire il tappo a vite **27** e riempire il serbatoio (max. 1,4 L) con acqua pulita a una temperatura non superiore a 40 °C. Dopo aver riempito il serbatoio con acqua pulita, serrare il tappo a vite.

- **Fig. E:** riposizionare il serbatoio dell'acqua pulita nella scocca.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione **6** sia avvolto attorno all'avvolgicavo **7** per il trasporto.

NOTA: Il serbatoio dell'acqua pulita non deve essere riempito con acqua di rubinetto la cui temperatura superi i 40 °C né con soluzioni acquose contenenti ioni alcalini.

NOTA: non agitare il serbatoio dell'acqua pulita durante l'installazione sulla macchina.

Rimozione degli accessori (Fig. A, C, G)

- **Fig. C:** per rimuovere un accessorio, premere il relativo pulsante di sgancio **3** e tirare l'accessorio verso l'alto.
- **Fig. G:** per togliere il coperchio trasparente a ventosa **8**, sollevare il coperchio e tirarlo verso l'alto.

USO

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi regolazione o estrarre/installare accessori o dotazioni. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni a persone.

Uso

Accensione e spegnimento (Fig. A)

- Per accendere l'apparecchio, premere una volta il pulsante di accensione/spegnimento **9** per attivare la corrente. La spia verde sul pulsante si accenderà.
- Per spegnere l'apparecchio, premere di nuovo il pulsante di accensione/spegnimento.

Modalità di pulizia (Fig. A)

1. I comandi **10** attivano la modalità di pulizia con acqua fredda e la spia della modalità di pulizia **11** si illuminerà di blu.
2. Premere il pulsante di selezione della modalità di pulizia **12** per selezionare la modalità di pulizia con acqua calda. La spia della modalità di pulizia si illuminerà di giallo.
3. Premere di nuovo il pulsante di selezione della modalità di pulizia per selezionare la modalità di pulizia a vapore. La spia della modalità di pulizia si illuminerà di azzurro.

NOTA: durante il preriscaldamento nelle modalità di pulizia con acqua calda o a vapore, la spia lampeggia. In questo intervallo di tempo, la pompa è in modalità di protezione e non può essere attivata per l'erogazione dell'acqua o del vapore. Quando la spia smette di lampeggiare e resta accesa, è possibile attivare la pompa e procedere con la pulizia.

NOTA: all'attivazione iniziale della modalità di pulizia a vapore, può verificarsi la fuoriuscita di uno spruzzo d'acqua. È normale che venga erogata acqua fredda o calda prima dell'emissione del vapore. Questo accade durante la fase di riscaldamento, quando il sistema espelle l'acqua non ancora riscaldata presente nelle tubazioni. Il vapore inizierà a fuoriuscire entro 5–10 secondi. Per ottenere risultati ottimali, mantenere premuto il grilletto finché il getto di vapore non diventa costante. Questo processo garantisce la corretta preparazione del sistema, rendendolo pronto per la pulizia. Si tratta di un comportamento normale e non indica alcun difetto o problema di sicurezza.

Spruzzo d'acqua (Fig. A, H)

Il pulsante di attivazione/disattivazione spruzzo **14** può essere utilizzato in modo indipendente. Spruzzare acqua sulla macchia per facilitare la rimozione dello sporco.

- Per attivare questa modalità, premere il pulsante di attivazione/disattivazione spruzzo e spruzzare acqua pulita.
 - Per disattivarla, premere nuovamente lo stesso pulsante.
- La funzione di aspirazione consente di rimuovere l'acqua dalla superficie trattata, contribuendo a prevenire la formazione di muffa e cattivi odori.

Aspirazione (Fig. A)

Il pulsante di attivazione/disattivazione aspirazione può essere utilizzato in modo indipendente, consentendo di eliminare rapidamente eventuali versamenti di liquidi da tappeti e imbottiti prima che possano penetrare nel tessuto e lasciare macchie.

- Per attivare la modalità di aspirazione, premere il pulsante di attivazione/disattivazione aspirazione **13**.
- Per disattivarla, premere nuovamente lo stesso pulsante.

Rimozione di macchie (Fig. I)

• Premere il coperchio trasparente della bocchetta di aspirazione **8** contro la superficie macchiata (se necessario, strofinare il punto macchiato con la spazzola per macchie ostinate **15**), quindi far scorrere il coperchio lungo la superficie per pulirla.

• Interrompere la spruzzatura e continuare ad aspirare l'acqua sporca. Ripetere l'operazione secondo necessità. Se necessario, asciugare la superficie con un asciugacapelli o all'aria.

NOTA: disattivare le funzionalità di aspirazione e spruzzo prima di premere il pulsante di accensione/spengimento per spegnere l'apparecchio. Premendo questo pulsante mentre l'apparecchio è in funzione, tutte le sue funzionalità vengono disattivate e l'apparecchio si spegne.

In caso di sporco ostinato (Fig. K)

Le funzionalità di pulizia con acqua calda e a vapore contribuiscono a sciogliere e rimuovere le macchie e lo sporco più ostinati in modo più efficace rispetto alla sola acqua fredda.

1. Spruzzare l'acqua miscelata con il prodotto detergente direttamente sul tappeto o sulla superficie da pulire.

NOTA: in dotazione con questo prodotto non viene fornita alcuna soluzione detergente. Per conoscere la quantità corretta e le modalità d'uso della soluzione detergente, leggere attentamente le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.

2. Strofinare lo sporco con il coperchio trasparente della bocchetta di aspirazione **8** per sollevarlo.

3. Aspirare lo sporco, assicurandosi che non rimangano residui di solvente.

NOTA: in dotazione con questo prodotto non viene fornita alcuna soluzione detergente.

Spegnimento automatico (Fig. J)

Se si continua a utilizzare l'apparecchio quando l'acqua sporca supera la linea di livello massimo **28**, si attiverà il galleggiante **29** e l'aspirazione si interromperà. Svuotare il serbatoio prima di continuare a pulire.

Prodotto detergente raccomandato	Non adatto
• Detergente a bassa schiuma • Acqua fortemente alcalina ionizzata • Bicarbonato di sodio • Acido citrico • Acido ipocloroso • Acqua elettrolizzata leggermente acida, come i detergenti che producono meno schiuma	• Detergente neutro per uso domestico • Detergente fortemente alcalino • Detergente fortemente acido Se si utilizza un detergente che produce molta schiuma, quest'ultima potrebbe penetrare all'interno dell'apparecchio.

Guida alle applicazioni

Modalità di pulizia			
Funzione	Acqua fredda	Acqua calda	Vapore
Temperatura di erogazione		≥50 °C	≥100 °C
Superfici raccomandate	Moquette, tappeti, tappezzeria, superfici morbide, attrezzature per attività all'aperto e interni di veicoli.		
Applicazione	• Sversamenti di bevande • Sversamenti di succhi • Sversamenti di prodotti caseari • Macchie di uova fresche • Macchie fresche di tipo generico	• Macchie di grasso • Residui di cibo • Macchie di fango • Macchie di caffè • Pulizia generale di tappeti in ambienti molto frequentati • Macchie causate da animali domestici/ Segni lasciati da animali domestici	• Macchie di grasso • Residui oleosi • Residui di cibo secco • Macchie ostinate • Pulizia profonda • Igienizzazione • Uso per rinfrescare imbottiti • Eliminazione di cattivi odori dalle zone frequentate da animali domestici

Accessorio	Applicazione
Spazzola per macchie ostinate	Ideale per spazzolare e aspirare tappeti e divani e rimuovere le macchie ostinate.
Spazzola per macchie localizzate e peli di animali	Permette di pulire negli interstizi e nei punti più difficili da raggiungere. Questo accessorio è efficace anche per rimuovere i peli di animali domestici da divani, tappeti e tappezzeria.
Accessorio puliscivetri	L'ampia testina di aspirazione con tergivetro e funzione di spruzzatura dell'acqua integrata consente di pulire le superfici in vetro in un unico passaggio. Attenzione: per pulire superfici verticali usare solo acqua fredda. Per le superfici orizzontali è possibile utilizzare acqua fredda, acqua calda o vapore.
Accessorio per autopulizia	Permette la circolazione automatica dell'acqua per pulire il tubo e i componenti interni.
Spazzola per interstizi 2 in 1	Ideale per la pulizia accurata in spazi ristretti, angoli, bordi e altri punti difficili da raggiungere.

MANUTENZIONE

Questo apparecchio è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dal pacco batteria di prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimuovere/installare dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

⚠ AVVERTENZA: in relazione alla manutenzione da parte dell'utilizzatore, l'apparecchio deve essere smontato, pulito e riparato per quanto ragionevolmente praticabile, senza causare rischi a chi si occupa della manutenzione e ad altre persone. Precauzioni adeguate comprendono la decontaminazione prima dello smontaggio, una ventilazione di scarico con filtrazione del locale dove la macchina viene smontata, la pulizia dell'area di manutenzione e dispositivi di protezione personale adeguate.

- Il produttore, o una persona addestrata, dovrà eseguire un'ispezione tecnica almeno una volta l'anno, consistente, ad esempio, nell'ispezione dei filtri per individuare eventuali danni, la tenuta ermetica dell'apparecchio e il funzionamento adeguato del meccanismo di controllo.

- Quando si eseguono le operazioni di manutenzione o riparazione, tutti gli oggetti contaminati che non possono essere adeguatamente puliti devono essere smaltiti in contenitori impenetrabili, in conformità alle norme in vigore per lo smaltimento di tali rifiuti.

- Per gli aspirapolvere è necessario prevedere una frequenza di ricambio dell'aria L nel locale adeguata se l'aria di scarico viene rimandata nell'ambiente stesso.

Pulizia

⚠ AVVERTENZA: pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare il prodotto dalla sorgente di alimentazione elettrica prima di procedere alla pulizia.

⚠ AVVERTENZA: per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti il prodotto e le feritoie di ventilazione (se del caso). Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con una spazzolina asciutta con setole morbide non di metallo e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua né soluzioni detergenti di alcun tipo.

⚠ AVVERTENZA: soffiare via la polvere dal corpo motore dell'apparecchio con aria compressa asciutta, appena si rileva sporco visibile all'interno e attorno alle prese d'aria. Quando si esegue questa procedura, indossare un dispositivo di protezione per gli occhi e una maschera antipolvere omologati.

⚠ AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche del prodotto. Tali prodotti chimici possono indebolire i materiali utilizzati nelle suddette parti. Usare un panno inumidito solamente con acqua e sapone neutro. Evitare che entri del liquido all'interno del prodotto. Non immergere mai alcuna parte del prodotto in un liquido.

⚠ Prima di sottoporre l'apparecchio a manutenzione, fermarlo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

⚠ Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in liquidi per prevenire scosse elettriche.

⚠ Non utilizzare detergenti, diluente, benzene o altri agenti chimici per pulire l'apparecchio.

Serbatoio dell'acqua pulita (Fig. A, E, F)

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita **4**, svitare il tappo a vite **27** e svuotare l'acqua residua.

2. Installare il serbatoio vuoto, premere il pulsante di accensione/spegnimento **9** per attivare la funzionalità di aspirazione per alcuni secondi, quindi premere il pulsante di attivazione/disattivazione spruzzo **14** per rimuovere l'acqua residua dalla macchina.

Serbatoio dell'acqua sporca (Fig. L–O)

1. **Fig. L:** quando l'acqua sporca raggiunge la linea di livello massimo **28**, l'apparecchio smette di funzionare.

2. **Fig. M:** rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca **16** dall'apparecchio.

3. **Fig. N:** sollevare e rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca **17**. Tenere premuto il manico del serbatoio dell'acqua sporca **18** per svuotarlo.

4. **Fig. O:** Ruotare la base del galleggiante **30** di 25° in senso antiorario e tirarla verso l'alto per pulirla.

5. Rimontare il galleggiante e il coperchio prima di rimettere il serbatoio nella posizione iniziale.

Autopulizia (Fig. A, C)

1. Inserire l'accessorio per l'autopulizia **23** nell'impugnatura del tubo **2** come descritto nella sezione **Installazione**, fino ad avvertire uno scatto.

2. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento **9** e selezionare la modalità di pulizia con acqua fredda o acqua calda.

3. Premere il pulsante di attivazione/disattivazione spruzzo **14** seguito dal pulsante di attivazione/disattivazione aspirazione **13** per avviare la pulizia.

4. Per ottenere risultati ottimali, far funzionare l'apparecchio per 1–2 minuti.

Pulizia dell'apparecchio (Fig. A, P, Q)

- **Fig. P:** durante la pulizia degli accessori, verificare che l'ugello di erogazione **31** non sia ostruito.
- Controllare che il tubo flessibile **19** e l'impugnatura del tubo **2** non siano danneggiati o presentino perdite.
- **Fig. Q:** risciacquare il filtro in spugna dell'aria in ingresso **32** e il filtro in spugna **33** dopo l'uso e sostituirli se sono danneggiati.

NOTA: è più comodo utilizzare delle pinzette per la rimozione.

Garanzia

BLACK+DECKER, certa della qualità dei propri prodotti, offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Questa garanzia è complementare ai diritti del consumatore previsti dalla legge e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea, dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio) e del Regno Unito. Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato in accordo con i Termini e condizioni BLACK+DECKER e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o a un centro di assistenza autorizzato.

I Termini e condizioni della garanzia Black&Decker di 2 anni e la sede del centro di assistenza autorizzato più vicino sono consultabili online, all'indirizzo **www.2helpU.com**, o contattando la sede BLACK+DECKER di zona all'indirizzo postale indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito **www.blackanddecker.eu** per registrare il prodotto BLACK+DECKER appena acquistato e ricevere gli aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona dopo aver premuto il pulsante di accensione/spegnimento	• La spina non è collegata correttamente ed è allentata, il che causa un contatto difettoso. • Il cablaggio interno o il cavo di alimentazione è rotto.	- Spegnerne l'apparecchio e ricollegare la spina. - Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Acqua assente o spruzzo ridotto alla pressione del pulsante di attivazione spruzzo	• L'ugello di erogazione è ostruito. • L'impugnatura o la pompa è danneggiata.	- Rimuovere la spazzola per macchie ostinate e sciacquare l'ugello di erogazione con acqua pulita. - Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
L'aspirazione della polvere non funziona o è molto ridotta	• Il pulsante di accensione/spegnimento non è stato attivato. • Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, il che determina l'attivazione del galleggiante. • Il tubo flessibile presenta delle anomalie. • Il serbatoio dell'acqua sporca non è stato installato correttamente. • Il filtro in spugna dell'aria in ingresso è ostruito.	- Attivare il pulsante di accensione/spegnimento. - Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e riutilizzarlo. - Controllare che il tubo flessibile non sia crepato, rotto o ostruito. - Installare correttamente il serbatoio dell'acqua sporca. - Pulire o sostituire il filtro in spugna.
Assenza o scarsa emissione di vapore o acqua calda	• Il serbatoio dell'acqua pulita potrebbe essere vuoto. • L'apparecchio potrebbe non essere stato pre-riscaldato. • All'inizio viene erogata acqua fredda anziché calda • All'inizio viene erogata acqua calda/fredda anziché vapore	- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita. - Attendere che la spia di acqua calda pronta (gialla)/vapore pronto (azzurra) diventi fissa. - Si tratta di un fatto normale. Tenendo premuto il grilletto, l'acqua calda dovrebbe fuoriuscire entro 5-10 secondi. - Si tratta di un fatto normale. Tenendo premuto il grilletto, l'acqua calda o il vapore dovrebbero fuoriuscire entro 5-10 secondi.
La spia di vapore pronto non si accende anche dopo due minuti	• Potrebbe esserci un guasto nei componenti interni, come, ad esempio, nell'elemento riscaldante o nel regolatore termico.	- Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

VLEKKENREINIGER

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Documenten beschikbaar online

www.2helpU.com/DoC/ of

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Vervang, voor rechtstreekse toegang, "xxx" door het op het productclassificatielabel of de verpakking opgegeven modelnummer van het product.

- Instructiehandleiding
- Conformiteitsverklaring (DoC)
- Productemissiegegevens (PED): Informatie over geluid, trillingen en stof (niet van toepassing op alle producten)

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).

Bedoeld gebruik

Uw BLACK+DECKER vlekkenreiniger werd ontworpen voor het verwijderen van meerdere soorten vlekken van tapijten, vloerkleden, bekledingen, voertuiginterieurs en andere stoffen oppervlakken. Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De vlekkenreiniger is bedoeld voor het opzuigen van zaken die niet schadelijk voor de gezondheid zijn. Dit product mag NIET worden gebruikt voor het filteren van pathogenen, bijvoorbeeld COVID-19.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in:

- Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- Boerderijen;
- Door klanten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
- Bed and breakfast-omgevingen.

De stofzuiger **NIET** gebruiken voor explosief stof.

De stofzuiger **NIET** gebruiken in explosieve atmosferen.

OPMERKING: Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

NIET gebruiken onder natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Laat kinderen **NIET** met het gereedschap in contact komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit product werken.

- **Kinderen en zieken.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.
- Het is niet de bedoeling dat deze machine wordt gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke en psychische vermogens, of met een gebrek aan ervaring of kennis. Kinderen mogen nooit alleen gelaten worden met dit product.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.



BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA		
Type		1
Spanning	V	220~240
Frequentie	Hz	50~60
Nominaal vermogen	W	1300
Gewicht	kg	4,9
Inhoud schoonwatertank	L	1,4
Inhoud vuilwatertank	L	1,2

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ZODAT U DEZE IN DE TOEKOMST OOK KUNT RAADPLEGEN



WAARSCHUWING: Beperk het risico op letsel, lees de instructiehandleiding.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.

⚠ GEVAAR: Geeft een dreigend gevaar aan dat, als het niet wordt voorkomen, leidt tot een ongeval met dodelijke afloop of ernstig letsel.

⚠ WAARSCHUWING: Geeft een mogelijk gevaar aan dat, als het niet wordt voorkomen, zou kunnen leiden tot een ongeval met dodelijke afloop of ernstig letsel.

⚠ VOORZICHTIG: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als het niet wordt kan leiden tot licht tot middelzwaar letsel.

OPMERKING: Geeft een handeling aan waarbij zich geen persoonlijk letsel voordoet maar die, als deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

⚠ Wijst op het gevaar voor elektrische schok.

⚠ Wijst op brandgevaar.

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de hieronder vermelde waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

- Lees deze volledige handleiding aandachtig voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Het bedoeld gebruik wordt beschreven in deze handleiding. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen dan deze die in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel leiden.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

Uw apparaat gebruiken

- Gebruik het apparaat niet om vloeistoffen of materialen die vuur kunnen vatten op te zuigen.
- Houd haar, losse kleding, vingers en alle lichaamsdelen weg bij de openingen en bewegende delen.

- Schakel alle bedieningen uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Ga extra voorzichtig te werk wanneer u schoonmaakwerkzaamheden uitvoert op een trap.
- Schokken als gevolg van statische elektriciteit zijn mogelijk op plaatsen waar het droog is of waar de relatieve luchtvochtigheid laag is. Dit is slechts tijdelijk en heeft geen invloed op het gebruik van de stofzuiger.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Gebruik de stofzuiger niet zonder de filters geplaatst.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en zij de risico's die ermee gepaard gaan, begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn servicemonteur of gelijkaardig gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- De vloeistof of stoom mag niet worden gericht op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenzijde van ovens.
- De stekker van het apparaat moet uit het stopcontact worden getrokken na gebruik.
- Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten met de stekker in het stopcontact
- Het apparaat mag niet gebruikt worden als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn of als het lekt.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of wanneer het afkoelt.

Inspectie en reparaties

- Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigingen en defecten. Controleer het apparaat op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.
- Werk niet met het apparaat als een onderdeel beschadigd is of defect.
- Laat beschadigde of defecte onderdelen door een van onze servicecentra repareren of vervangen.
- Controleer het snoer van de lader regelmatig op beschadigingen. Vervang de lader als het snoer beschadigd of defect is.
- Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of te vervangen dan in deze handleiding worden vermeld.

Algemene instructies en waarschuwingen

- ▲ **Schoonmaakmiddelen of oplosmiddel NIET mengen met het water in de tank.** Als u ervoor kiest om een oplosmiddel rechtstreeks op het oppervlak aan te brengen, lees dan aandachtig de instructies van fabrikant van het schoonmaakmiddel voordat u het gebruikt.
- Dit product wordt niet geleverd met een reinigingsmiddel.
- Bevestig dat het oplosmiddel het tapijt niet beschadigt voor gebruik.

- Als u een oplosmiddel gebruikt, test het dan eerst op de rand van de stof die gereinigd wordt, om te verzekeren dat deze niet verkleurt.
- Gebruik geen verdunningsmiddel, aniline, chloroform en brandbare oplosmiddelen.
- Sproei geen vloeistoffen zoals insecticide, haarverzorgingsproducten of smeerolie.
- Gebruik het product niet voor het opzuigen van brandbare of ontvlambare stoffen, zoals kerosine, benzine, thinner, toner voor kopieerapparaten, enz.
- Gebruik het product niet voor het opzuigen van olie, rook of stoom.
- Gebruik het product niet voor het opzuigen van droog stof.
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van brandbare stoffen, zoals brandende sigaretten of geurstokjes, dit kan het risico op brand vergroten.
- Er mag alleen water met een temperatuur van 40°C of minder in de
- schoonwatertank gegoten worden.

Aanvullende Veiligheidsinstructies

- Bewaar het apparaat na gebruik op een droge plaats.
- Kinderen mogen geen toegang hebben tot de opslaglocatie.

Overige risico's

▲ **WAARSCHUWING:** Wij adviseren u een aardlekschakelaar te gebruiken met een nominale reststroomwaarde van 30 mA of minder.

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.
- Risico op het inademen van dampen wanneer wordt gewerkt met lijmstoffen.
- Risico op het inademen van gevaarlijke stofdeeltjes.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Markeringen op het apparaat

De volgende symbolen worden weergegeven op dit apparaat, samen met de datumcode.



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.



Houd haar uit de buurt van borstels, openingen en andere bewegende onderdelen.



LET OP! Hete stoom

Positie datumcode (Afb. [Fig.] A)

De productiedatumcode **24** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: Pas het apparaat of een deel ervan nooit aan. Beschadiging of persoonlijk letsel kan het gevolg zijn.

- 1 Slanghandgreephouder
- 2 Slanghandgreep
- 3 Vrijgaveknop hulpstuk
- 4 Schoonwatertank
- 5 Chassis
- 6 Netsnoer
- 7 Wickeling netsnoer
- 8 Doorzichtige zuigklep
- 9 AAN/UIT-knop
- 10 Bedieningen
- 11 Indicatielampje reinigingsmodus
- 12 Keuzeknop reinigingsmodus
- 13 Zuigen AAN/UIT-knop
- 14 Sproeien AAN/UIT-knop
- 15 Borstel voor hardnekkige vlekken
- 16 Vuilwatertank
- 17 Deksel vuilwatertank
- 18 Handgreep vuilwatertank
- 19 Slang
- 20 Glasreiniger
- 21 Borstel voor vlekken en HUISDIEREN
- 22 2in1 spletenhulpstuk (BHSC1300CHSA alleen)
- 23 Zelfreinigend gereedschap
- 24 Datumcode

MONTAGE EN AANPASSINGEN

▲ WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en koppel het los van de stroomvoorziening, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Als het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat letsel veroorzaken.

Installatie (Afb. A–F)

- **Afb. B:** Plaats de houder voor de slanghandgreep 1 in de machine.
- **Afb. C:** Plaats een hulpstuk in de slanghandgreep 2 tot u een klik hoort. Druk om los te maken op de vrijgaveknop voor het hulpstuk 3 en trek het hulpstuk omhoog.
- **Afb. D:** Om de doorzichtige aanzuigklep te installeren:
 1. Verzekert dat de pin 25 en het gat 26 goed zijn uitgelijnd.
 2. Druk op de klep tot u een klik hoort.
- Plaats de slanghandgreep in de slanghandgreephouder.
- **Afb. E:** Til de schoonwatertank 4 recht omhoog om deze te verwijderen uit het chassis 5.
- **Afb. F:** Open de schroefdop 27 en vul de tank (max. 1,4 L) met schoon water niet warmer dan 40° C. Draai de schroefdop vast na het vullen met schoon water.
- **Afb. E:** Plaats de schoonwatertank opnieuw in het chassis.
- Verzekert dat het netsnoer 6 rond de snoerwikkeling is gewikkeld 7 om het apparaat te dragen.

OPMERKING: De schoonwatertank mag niet worden gevuld met leidingwater warmer dan 40° C of met een waterachtige oplossing die alkalische-ionen bevat.

OPMERKING: Schud niet met de schoonwatertank tijdens het installeren op de machine.

Hulpstukken verwijderen (Afb. A, C, G)

- **Afb. C:** Druk om een hulpstuk te verwijderen, op de vrijgaveknop voor het hulpstuk 3 en trek het hulpstuk omhoog.
- **Afb. G:** Trek om de doorzichtige aanzuigklep 8 te verwijderen, de klep op en trek deze naar buiten.

WERKING

▲ WAARSCHUWING: Schakel, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, de unit uit voordat u aanpassingen maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/laatst. Per ongeluk starten kan letsel veroorzaken.

Gebruik

In- en uitschakelen (Afb. A)

- Raak om in te schakelen de AAN/UIT-knop 9 een keer aan om de voeding in te schakelen. Het groene lampje op de aan/uit-knop gaat branden.
- Raak om uit te schakelen de aan/uit-knop opnieuw aan.

Van modus wisselen (Afb. A)

1. De bedieningen 10 zullen de reinigingsmodus met koud water openen en het indicatielampje voor de reinigingsmodus 11 gaat donkerblauw branden.
 2. Druk op de keuzeknop voor de reinigingsmodus 12 om reinigen met warm water te selecteren. Het indicatielampje voor de reinigingsmodus gaat geel branden.
 3. Druk opnieuw op de keuzeknop voor de reinigingsmodus om reinigen met stoom te selecteren. Het indicatielampje voor de reinigingsmodus gaat blauw branden.
- OPMERKING:** Als de modi warm water en stoom aan het voorverwarmen zijn, knippert het indicatielampje. Als het lampje knippert, is de opstartbeveiliging van de pomp actief en kan deze niet worden geactiveerd om te sproeien. Zodra het indicatielampje vast brandt, kan de pomp worden ingeschakeld voor sproeien en reinigen.

OPMERKING: In de stoommodus kan er eerst water gespreid worden als u de stoommodus voor het eerst activeert. Het is normaal dat er koud of warm water wordt gespreid voordat er stoom verschijnt. Dit is het geval als het systeem opwarmt en niet verwarmd water uit de leidingen wordt verdreven. De stoom zal komen binnen 5–10 seconden. Blijf voor de beste resultaten de trekker ingedrukt houden tot u een ononderbroken stoomdebiet ziet. Dit proces verzekert dat het systeem goed voorbereid wordt en klaar is voor reiniging. Dit is een normale functie en geen defect of veiligheidsprobleem.

Water sproeien (Afb. A, H)

De sproeien AAN/UIT-knop 14 kan onafhankelijk bediend worden. Sproei op de vlek om te helpen om het vuil los te maken.

- Druk om in te schakelen op de sproeien AAN/UIT-knop en sproei schoon water.
 - Druk opnieuw op de sproeiknop om uit te schakelen.
- De zuigfunctie wordt gebruikt om vuil water op te zuigen en schimmel en slechte geuren te vermijden.

Aanzuig (Afb. A)

De zuigknop kan onafhankelijk bediend worden, waardoor u snel gemorste vloeistoffen van tapijten en bekleding kunt verwijderen, voordat ze de kans krijgen om in te weken en vlekken te veroorzaken.

- Druk op in te schakelen op de zuigen AAN/UIT-knop **13**.
- Druk opnieuw op de zuigknop om uit te schakelen.

Vlekken verwijderen (Afb. I)

- Druk de doorzichtige aanzuigklep **8** tegen het oppervlak van de vlek (schrob indien nodig de plaats met de vlak met de borstel voor hardnekkige vlekken **15**), en trek de klep langs het oppervlak om te reinigen.
- Stop met sproeien en blijf het vuil water opzuigen. Herhaal dit zoals nodig. Blaas droog of laat het oppervlak natuurlijk drogen indien nodig.

OPMERKING: Stop de zuig- en sproeifuncties voordat u op de AAN/UIT-knop drukt om het apparaat uit te schakelen. Als u tijdens een handeling op deze knop drukt, zal het apparaat uitschakelen en alle functies uitschakelen.

Voor hardnekkig vuil (Afb. B)

De functies warm water en stoom helpen om zware, hardnekkige vlekken en vuil effectiever los te maken dan koud water.

1. Sproei water gemengd met schoonmaakmiddel rechtstreeks op het tapijt of het oppervlak dat wordt gereinigd.

OPMERKING: Dit product wordt niet geleverd met een reinigingsmiddel. Lees, voor de juiste hoeveelheid en gebruik van het schoonmaakmiddel, aandachtig de instructies van de fabrikant van het schoonmaakmiddel.

2. Schrob het vuil met de doorzichtige aanzuigklep **8** om het los te maken.

3. Zuig het vuil op en verzeker dat er geen oplosmiddel achterblijft.

OPMERKING: Dit product wordt niet geleverd met een reinigingsmiddel.

Automatisch uitschakelen (Afb. J)

Als de machine gebruikt blijft worden nadat het vuil water de markering voor maximumpeil **28** heeft bereikt, zal de vlotter **29** geactiveerd worden en het zuigen stoppen. Maak de tank leeg voordat u verder reinigt.

Aanbevolen Schoonmaakmiddel	Niet geschikt
• Weinig schuimend schoonmaakmiddel • Sterk alkaline geioniseerd water • Natriumcarbonaat • Citruszuur • Onderchlorigzuur • Zwak zuur elektrolytwater zoals schoonmaakmiddel dat weinig schuim vormt	• Neutraal schoonmaakmiddel voor gebruik in de keuken • Sterk alkaline schoonmaakmiddel • Sterk zuur schoonmaakmiddel. Tijdens het gebruiken van een schoonmaakmiddel dat veel schuim vormt, kan het schuim in de reiniger terechtkomen.

Gebruikshandleiding

Reinigingsmodus			
Functie	Koud water	Warm water	Stoom
Temperatuur bij vrijkomen		≥50° C	≥100° C
Aanbevolen oppervlakken	Tapijt, vloerkleden, bekleding, zachte oppervlakken, buitenuitrusting en auto-interieurs.		
Toepassing	• Gemorste dranken • Gemorste fruitsappen • Gemorste melkproducten • Verse eiervlekken • Algemene nieuwe vlekken	• Vetvlekken • Gemorst voedsel • Modderspatten • Koffievlekken • Algemene reiniging van tapijten waar veel mensen over lopen • Vlekken van huisdieren/ markeringen van huisdieren	• Vetvlekken • Olivievlekken • Gedroogde voedselvlekken • Hardnekkige vlekken • Diepe reiniging • Schoonmaken • Renoveren bekleding • Geuren van dieren verwijderen

Gereedschap	Toepassing
Borstel voor hardnekkige vlekken	Ideaal voor het borstelen en stofzuigen van tapijten en sofa's om hardnekkige vlekken te verwijderen.
Borstel voor vlekken en HUISDIEREN	Reinigt spleten en speciale plaatsen. Dit hulpstuk is ook effectief om haar van huisdieren te verwijderen van sofa's, tapijten en bekleding.
Glasreiniger	De brede zuigkop met raamtrekker en ingebouwde watersproeifunctie maakt het in een beweging reinigen van glazen oppervlakken mogelijk. Let op: Gebruik alleen koud water voor verticale oppervlakken. Voor horizontale oppervlakken kan koud water, warm water of stoom gebruikt worden.
Zelfreinigend gereedschap	Kan intern circuleren voor het reinigen van de slang en interne onderdelen.
2-in-1 spletenhulpstuk	Ideaal voor gericht reinigen van kleine ruimtes, hoeken, randen en andere moeilijk bereikbare plaatsen.

ONDERHOUD

Uw elektrisch gereedschap is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatige reiniging.

⚠ WAARSCHUWING: *Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en koppel het los van de stroomvoorziening, voordat u een aanpassing*

uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert.

Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.

▲ WAARSCHUWING: Als de gebruiker de machine wil nazien, moet het apparaat worden gedemonteerd, gereinigd en onderhouden, voor zover dat redelijkerwijs in de praktijk mogelijk is, zonder dat er gevaar ontstaat voor onderhoudspersoneel en anderen. Geschiedte voorzorgsmaatregelen zijn onder meer ontsmetting voorafgaand aan demontage, toepassing van gefilterde ventilatie ter plaatse, reiniging van de onderhoudsplek en geschikte persoonlijke bescherming.

- De fabrikant, of een opgeleide monteur moet ten minste jaarlijks een technische inspectie uitvoeren, die bestaat uit, bijvoorbeeld, inspectie van filters op beschadiging, luchtdichtheid van de machine en een juist functioneren van het regelmechanisme.

- Wanneer service- of reparatiewerkzaamheden worden uitgevoerd, moeten alle verontreinigde items die niet naar tevredenheid kunnen worden gereinigd, als afval worden verwerkt; dergelijke items moeten worden opgeruimd in ondoordringbare zakken in overeenstemming met eventuele actuele voorschriften voor de verwerking van dergelijk afval.

- Voor systemen voor stofafzuiging is het nodig te zorgen voor een afdoende luchtvervanging L in de ruimte, als de lucht terug wordt geblazen in de ruimte.

Reiniging

▲ WAARSCHUWING: Elektrische schok en mechanisch gevaar. Koppel het product los van de voeding vóór het reinigen.

▲ WAARSCHUWING: Houd het product en de ventilatiesleuven (indien van toepassing) altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren. De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen.

▲ WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof door middel van droge lucht uit de hoofdbehuizing, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de ventilatieopeningen verzamelt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.

▲ WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het product. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Laat nooit vloeistof in het product komen. Dompel nooit een onderdeel van het product onder in een vloeistof.

▲ Stop het apparaat en trek de stekker uit het stopcontact voor het uitvoeren van onderhoud.

▲ Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet onder in vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden.

▲ Gebruik geen oplosmiddel, verdunningsmiddel, benzine of andere chemische middelen om de machine te reinigen.

Schoonwatertank (Afb. A, E, F)

1. Verwijder de schoonwatertank **4**, schroef de schroefdoop **27** los en giet het resterende water weg.

2. Plaat de lege tank, druk op de AAN/UIT-knop **9** om de stofzuiger enkele seconden in te schakelen en druk op de sproeien AAN/UIT-knop **14** om in de machine achtergebleven water te verwijderen.

Vuilwatertank (Afb. L–O)

1. **Afb. L:** Als het vuil water de lijn voor het maximumpeil **28**, bereikt, stopt het apparaat met werken.

2. **Afb. M:** De vuilwatertank verwijderen **16**.

3. **Afb. N:** Til het deksel van de vuilwatertank **17** op en verwijder het. Houd de vuilwatertank vast aan de handgreep **18** om de tank leeg te maken.

4. **Afb. O:** Draai de vlotterbasis **30** 25° linksom en trek deze omhoog om te wassen.

5. Monteer de vlotter en het deksel voordat u de tank op de originele positie monteert.

Zelfreiniging (Afb. A, C)

1. Steek het zelfreinigingshulpstuk **23** in de slanghandgreep **2** zoals beschreven in het deel **Installatie** tot u een klik hoort.

2. Druk op de AAN/UIT-knop **9** en selecteer de modus koud water of warm water.

3. Druk op de sproeien AAN/UIT-knop **14** en daarna op de zuigen AAN/UIT-knop **13** om het reinigen te starten.

4. Laat het apparaat 1–2 minuten werken voor optimale reinigingsresultaten.

Apparaat reiniging (Afb. A, P, Q)

- **Afb. P:** Verzekert tijdens het reinigen van hulpstukken dat het mondstuk **31** wordt gereinigd als dit verstopt is.

- Controleer de slang **19** en de slanghandgreep **2** op beschadiging en lekken.

- **Afb. Q:** Spoel de spons van de luchtinlaat **32** en de filterspons **33** na gebruik en vervang ze als ze beschadigd zijn.

OPMERKING: Het is handiger om het op te tillen met een pincet

Garantie

BLACK+DECKER vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Deze garantie is een aanvulling op uw wettelijke rechten en heeft op geen enkele manier voorrang daarop. De garantie is geldig op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone en het Verenigd Koninkrijk. Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Condities van BLACK+DECKER en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur.

Voorwaarden en condities van de 2-jarige garantie van BLACK+DECKER en de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op www.2helpU.com, of kunt u verkrijgen door contact op te nemen met het BLACK+DECKER-kantoor op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Bezoek onze website www.blackanddecker.eu, waar u uw nieuwe BLACK+DECKER-product kunt registreren en het laatste nieuws vindt over nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine werkt niet na het inschakelen van de schakelaar	• De stekker zit niet vast in het stopcontact, met slecht contact als gevolg. • De interne kabel of het netsnoer is gebroken.	- Trek de stekker uit het stopcontact en steek deze opnieuw in het stopcontact. - Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Als er op de sproeiknop wordt gedrukt, is er geen of weinig waterdebiet	• De spuitmond is verstopt. • De handgreep op pomp is beschadigd.	- Verwijder de borstel voor hardnekkige vlekken en spoel de spuitmond met schoon water. - Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Er is geen stofopvang of de aanzuig is zeer zwak	• De aan/uit-schakelaar is niet ingeschakeld. • De vuilwatertank is vol, waardoor de vlotterbal geactiveerd is. • De slang is abnormaal. • De vuilwatertank is niet op zijn plaat geïnstalleerd. • De spons van de luchtinlaat is verstopt.	- Schakel de aan/uit-schakelaar in. - Reinig de vuilwatertank en neem deze opnieuw in gebruik. - Controleer de slang op scheuren, breuken en verstoppingen. - Installeer de vuilwatertank goed. - Reinig of vervang de spons.
Geen/weinig stoom of warm water	• De schoonwatertank is mogelijk leeg. • De machine is mogelijk niet voorverwarmd. • Er wordt koud water gespreeid in plaats van warm water • Er wordt koud/warm water gespreeid in plaats van stoom	- Vul de schoonwatertank bij. - Wat tot het indicatielampje voor warm water klaar (geel)/stoom klaar (lichtblauw) brandt. - Dit is normaal. Houd de trekker ingetrokken en er zou binnen 5-10 seconden warm water moeten verschijnen. - Dit is normaal. Houd de trekker ingetrokken en er zou binnen 5-10 seconden warm water/stoom moeten verschijnen.
Het indicatielampje stoom klaar brandt zelfs na twee minuten niet	• Er zijn mogelijk interne onderdelen defect, zoals het verwarmingselement of de thermische regelaar.	- Neem contact op met een erkend servicecentrum.

FLEKKFJERNER

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Dokumenter tilgjengelig på nettet

www.2helpU.com/DoC/ eller

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direkte tilgang, erstatt "xxx" med produktets modellnummer som oppgitt på produktets merkeetikett eller emballasje.

- Bruksanvisning
- Samsvarserklæring (DoC)
- Produktutslippsdata (PED): Informasjon om støv, vibrasjon og støv (gjelder ikke for alle produkter)



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og laderseksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

Tiltenkt bruk

Ditt BLACK+DECKER flekkfjerner er designet for fjerning av ulike flekker fra tepper, filleryer, møbler, interiør i biler og andre overflater av tekstil. Ikke bruk apparatet til noe annet formål. Apparatet er bare beregnet for bruk i hjemmet. Flekkfjerner er ment for støvsuging av materialer som ikke er helsefarlige. Dette produktet skal IKKE brukes for å filtrere ut patogener, som f.eks. COVID-19.

Dette apparatet er ment for bruk i:

- Personalkjøkken i butikker, kontorbygg og andre arbeidsmiljøer.
- Bondegårder.
- Av klienter i hoteller, moteller og andre boligmiljøer.
- "Bed & Breakfast" type miljøer.

IKKE bruk støvsugeren for brennbart støv.

IKKE bruk støvsugeren i eksplosiv atmosfære.

MERK: Dette apparatet er kun for husholdningsbruk.

IKKE bruk under våte forhold eller i nærheten av antenner, væsker eller gasser.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Det er nødvendig med tilsyn når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

- **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke ment brukt av små barn eller uføre uten oppsyn.
- Denne maskinen er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige og mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.
- Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA

Type		1
Spennning	V	220~240
Frekvens	Hz	50~60
Merkeeffekt inn	A	1300
Vekt	kg	4,9
Renvannstank volum	L	1,4
Bruktvannstank volum	L	1,2

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK



ADVARSEL: For å redusere skaderisikoen, les bruksanvisningen.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalord. Vennligst les bruksanvisningen og legg merke til disse symbolene.

▲ FARE: Indikerer en overhengende farlig situasjon som **vil føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.**

▲ ADVARSEL: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.**

▲ FORSIKTIG: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan føre til små eller moderate personskader hvis den ikke avverges.**

MERK: Angir en arbeidsmåte **som ikke er relatert til personskader**, men som **kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.**

▲ Betegner fare for elektrisk støt.

▲ Betegner fare for brann.

Sikkerhetsanvisninger

▲ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade.

- Les hele denne håndboken nøye før du bruker produktet.
- Tiltenkt bruk er beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk av noe tilbehør eller utførelse av noe arbeid med dette apparatet annet enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen utgjør en fare for personskader.
- Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Bruk av apparatet

- Ikke bruk apparatet for å samle opp væske eller materialer som kan føre til brann.
- Hold hår, løstsittende klær, fingre og alle kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler.
- Skru av alle kontroller før du kobler apparatet fra strømmen.
- Vær ekstra forsiktig ved rengjøring av trapper.
- Statisk strømstøt er mulig i tørre områder og når den relative luftfuktigheten er lav. Dette er kun midlertidig og påvirker ikke bruken av støvsugeren.

- Skal ikke brukes nært vann.
- Ikke senk maskinen ned i vann.
- Ikke bruk støvsugeren hvis ikke filteret sitter på plass.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år, av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig instruksjon til å bruke apparatet trygt, og forstår de medførende farene.
- Barn skal ikke bruke apparatet som en leke.
- Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke foretas av barn uten tilsyn.
- Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten eller et autorisert servicesenter eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Væske eller damp må ikke rettes mot utstyr som inneholder elektriske komponenter, f.eks. inne i en ovn.
- Apparatet skal kobles fra strømmen etter bruk.
- Apparatet må ikke være uten tilsyn når det er tilkoblet strømforsyningen
- Apparatet skal ikke brukes om det har falt i gulvet, om det finnes synlige tegn på skade eller hvis det lekker.
- Hold apparatet unna barn når det er koblet til strøm eller når det kjøles ned.

Kontroll og reparasjon

- Kontroller at apparatet ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Undersøk om brytere eller andre deler er skadet, eller om det er andre forhold som kan påvirke bruken.
- Ikke bruk apparatet hvis en del er skadet eller defekt.
- Overlat reparasjon eller utskifting av skadde eller defekte deler til et autorisert serviceverksted.
- Kontroller jevnlig om ledningen til laderen er skadet. Skift ut laderen hvis ledningen er skadet eller defekt.
- Forsøk aldri å fjerne eller bytte ut andre deler enn delene som er oppgitt i denne håndboken.

Generelle sikkerhetsadvarsler

- ▲ IKKE blande rengjøringsvæske eller rengjøringsmiddel med vannet i tanken.** Dersom du selv velger å påføre løsemiddel direkte på overflaten, må du lese bruksanvisningen fra produsenten av rengjøringsmiddelet nøye før bruk.
- Dette produktet leveres ikke med rengjøringsvæske.
 - Du må før bruk sjekke at rengjøringsmiddelet du bruker ikke skader teppet.
 - Ved bruk av rengjøringsmiddel, test først på kanten av stoffet som skal rengjøres for å forsikre deg om at det ikke fører til misfarging.
 - Ikke bruk tynner, anilin, kloroform eller brennbare løsemidler.
 - Ikke spray på væsker som insektsmidler, hårpleieprodukter eller smørølje.
 - Ikke bruk produktet til å suge opp antennerlige eller brennbare stoffer som parafin, bensin, tynner, kopimaskintoner osv.).
 - Ikke bruk produktet for å suge opp olje, røyk eller damp.
 - Ikke bruk produktet til å suge opp tørt støv.
 - Ikke bruk denne maskinen nært brennbare stoffer, så som tente sigaretter eller røkelsespinner, det kan føre til brannfare.
 - Kun vann som er 40°C eller kaldere skal fylles på rent vannstanken.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt sted.
- Barn skal ikke ha tilgang til lagrede maskiner.

Restrisikoer

▲ ADVARSEL: Vi anbefaler bruk av en reststrømenhet med et rest-strømområde på 30mA eller mindre.

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Risiko for å puste inn damp når du jobber med lim.
- Risiko for å puste inn farlig støv.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Merking på apparatet

De følgende symbolene vises på dette apparatet sammen med datokoden.



Les bruksanvisningen før bruk.



Hold håret unna børster, åpninger og eventuelle bevegelige deler.



FORSIKTIG! Varm damp

Datokode plassering (Fig. A)

Produksjonsdatokoden **24** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Modifiser aldri apparatet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Slangehåndtaksholder
- 2 Slangehåndtak
- 3 Tilbehørslåseknapp
- 4 Rentvannstank
- 5 Hus
- 6 Strømledning
- 7 Strømledningsvinde
- 8 Transparent sugelokk
- 9 Strøm på/av bryter
- 10 Kontroller
- 11 Rengjøringsmodus indikatorlys
- 12 Rengjøringsmodus valgbryter
- 13 Suge på/av bryter
- 14 Spray på/av bryter
- 15 Børste for harde flekker
- 16 Bruktvannstank
- 17 Bruktvannstank lokk
- 18 Bruktvannstank håndtak
- 19 Slange
- 20 Glassrenser
- 21 Målrettet flekk og PET-børste

22 2l smalt dyseverktøy (kun BHSC1300CHSA)

23 Selvrensende verktøy

24 Datokode

MONTERING OG JUSTERING

⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Utsiktet oppstart kan føre til personskader.

Installasjon (Fig. A F)

- **Figur B:** Sett slangehåndtaksholderen 1 ned i maskinen.
- **Figur C:** Set tilbehør i slangehåndtaket 2, du skal høre et klikk. For å ta av, trykk på tilbehørlåseknappen 3 og trekk opp verktøyet.
- **Figur D:** For å sette på transparent sugelokk:
 1. Pass på at pinnen 25 og hullet 26 er ordentlig innrettet.
 2. Trykk på lokket til du hører et klikk.
- Sett slangehåndtaket i slangehåndtaksholderen.
- **Figur E:** Løft rentvannstanken 4 rett opp for å ta den av rammen 5.
- **Figur F:** Åpne skruelokket 27 og fyll tanken (maks 1,4 liter) med rent vann ikke varmere enn 40° C. Skru på skruelokket etter fylling av rent vann.
- **Figur E:** Sett rentvannstanken tilbake på rammen.
- Pass på at strømledningen 6 er viklet rundt strømledningsvinden 7 for bæring.

MERK: Rentvannstanken skal ikke fylles med rent vann varmere enn 40° C eller en vannløsning som inneholder alkaliske ioner.

MERK: Ikke rist rentvannstanken når du setter den på maskinen.

Ta av tilbehør (Fig. A, C, G)

- **Figur C:** For å ta av tilbehør, trykk på tilbehørlåseknappen 3 og trekk opp tilbehøret.
- **Figur G:** For å ta av det gjennomsliktige sugelokket 8, løft og trekk opp lokket.

DRIFT

⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av apparatet før du gjør noen justeringer eller fjerner/installerer tilbehør eller ekstrautstyr. Utsiktet oppstart kan føre til personskade.

Bruk

Slå av og på (Fig. A)

- For å slå på, trykk av/på bryteren 9 en gang for å slå på strømmen. Det grønne lyset på strømbryteren tennes.
- For å slå den av, trykk av/på bryteren igjen.

Rengjøringsmoduser (Fig. A)

1. Kontrollene 10 starter kaldt vann rengjøringsmodus og rengjøringsmodus indikatorlys 11 vil lyse mørkt blå.
2. Trykk på rengjøringsmodus valgbryter 12 for å velge rengjøring med varmt vann. Rengjøringsmodus indikatorlys vil lyse gult.
3. Trykk på rengjøringsmodus valgbryter for å velge rengjøring med damp. Rengjøringsmodus indikatorlys vil lyse lys blå.

MERK: Når varmt vann og damp moduser forvarmes, blinker indikatoren. I denne tidsperioden er pumpen beskyttet mot å

starte og kan ikke aktiveres for spraying. Når indikatorlyset lyser permanent, kan pumpen slås på for spraying og rengjøring.

MERK: Ved dampmodus kan det først komme ut vann når du nettopp har aktivert dampmodus. Det er normalt at det kommer ut kaldt eller varmt vann før det kommer damp. Det skjer mens systemet er under oppvarming og det er fortsatt kaldt vann i slangene. Dampen kommer etter 5 til 10 sekunder. For best resultat, hold avtrekkeren fortsatt inntrykket til du ser en jevn strøm av damp. Denne prosessen sikrer at systemet er ferdig forberedt og klar for rengjøring. Dette er en normal funksjon og ikke en feil eller sikkerhetsrisiko.

Spraye vann (Fig. A, H)

Spray av/på bryter 14 kan brukes selvstendig. Spray på flekken for å få løsnet smusset.

- For å slå på, trykk spray av/på bryteren og spray på rent vann.
- For å slå den av, trykk spraybryteren igjen.

Sugefunksjonen brukes for å suge opp vann fra flekken for å unngå mugg og vond lukt.

Suging (Fig. A)

Sugebryteren kan brukes selvstendig for raskt å fjerne væskesøl fra tepper og møbler, før det kan dannes flekker og skader.

- Trykk på suge av/på bryteren 13 for å slå på.
- For å slå den av, trykk sugebryteren igjen.

Rengjøre flekker (Fig. I)

- Trykk det transparente sugelokket 8 mot overflaten med flekken (om nødvendig, skrubb flekken med børste for harde flekker 15) og trekk lokket langs overflaten for rengjøring.
- Stopp spraying og fortsatt å suge opp skittent vann. Gjenta om nødvendig. Blås tørr eller la overflaten lufttørke om nødvendig.

MERK: Stopp suging og spraying før du slår av apparatet med strøm av/på bryteren. Dersom du trykker denne bryteren under noen bruk, vil apparatet slå seg av og alle funksjoner stopper.

For hardnakket smuss (Fig. K)

Funksjonene med varmt vann og damp bidrar til å løsne og oppløse hardnakkede flekker mer effektivt enn med kaldt vann.

1. Spray vann blandet med rengjøringsvæske direkte på teppet eller annet som rengjøres.

MERK: Dette produktet leveres ikke med rengjøringsvæske. For korrekt mengde og bruk av rengjøringsvæske, les bruksanvisningen fra produsenten av rengjøringsvæsken.

2. Skrubb smusset med det transparente sugelokket 8 for å fjerne det.
3. Sug opp smusset og pass på at det ikke er igjen noe løsemiddel.

MERK: Dette produktet leveres ikke med rengjøringsvæske.

Auto-stopp (Fig. J)

Dersom maskinen fortsatt brukes etter at brukt vann overstiger maksimum nivålinje 28, vil flottøren 29 aktiveres og sugingen stopper. Tøm tanken før du fortsetter rengjøringen.

Anbefalt Rengjøringsmiddel	Ikke passende
- Lavtskummende rengjøringsmiddel - Kraftig alkalisk vann (basisisk) - Bakepulver - Sitronsyre - Hypoklorsyre - Mykt og elektrolyttisk vann som gjør at rengjøringsmiddelet gir mindre skum	- Nøytralt rengjøringsmiddel for kjøkkenbruk - Kraftig alkalisk rengjøringsmiddel - Kraftig surt rengjøringsmiddel. Ved bruk av et rengjøringsmiddel med mye skum, kan skummet komme inn i rengjøringsapparatet.

Bruksrettledning

Rengjøringsmodus			
Funksjon	Kaldt vann	Varmt vann	Damp
Utløstertemperatur		≥50° C	≥100° C
Anbefalte overflater	Tepper, filleryer, myke flater, utemøbler og bilinteriør.		
Materiale	- Søl av drikkevarer - Søl av juice - Søl av meierivarer - Flekker av ferske egg - Generelle ferske flekker	- Fettflekker - Matflekker - Gjørmefflekker - Kaffeflekker - Generell rengjøring av tungt brukte teppeområder - Flekker fra kjæledyr/merker etter kjæledyr	- Fettflekker - Oljeflekker - Tørket matsøl - Hardnakkede flekker - Dyp rengjøring - Hygienerens - Oppfriske møbelstoff - Fjerne lukt fra kjæledyrområder

Verktøy	Materiale
Børste for harde flekker	Perfekt for børsting og støvsuging av tepper og sofaer for å fjerne hardnakkede flekker.
Måltrettet flekk og PET-børste	Rengjør sprekker og små områder. Dette verktøyet er også effektivt for å fjerne hår fra kjæledyr fra sofaer, tepper og møbelstoff.
Glassrensers	Dette brede sugehodet med glassnal og innebygget vannsprayfunksjon lar deg rengjøre glassflater med kun en operasjon. OBS: Bruk kun kaldt vann for vertikale flater. For horisontale flater kan du bruke kaldt vann, varmt vann eller damp.

Selvrensende verktøy	Gir egensirkulasjon for rengjøring av slangen og interne komponenter.
2-i-1 smalt dyseverktøy	Perfekt for detaljert rengjøring av trange steder, hjørner, kanter og andre vanskelig tilgjengelige steder.

VEDLIKEHOLD

Ditt elektroverktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell og regelmessig renhold.

⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskader, slå av verktøyet og koble fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Utsikket oppstår kan føre til personskader.

⚠ ADVARSEL: For service av brukeren må maskinen demonteres, rengjøres og vedlikeholdes, så langt det er med rimelighet gjennomførbart, uten å sette vedlikeholdspersonell eller andre i fare. Egnede forholdsregler inkluderer dekontaminering før demontering, bruk av lokal filtrert undertrykksventilasjon der maskinen demonteres, rengjøring av maskinen og egnet personlig beskyttelse.

- Produsenten eller en opplært person skal utføre en teknisk kontroll minst en gang i året, bestående av, for eksempel, kontroll av filterer for skade, maskinens lufttettethet og at kontrollmekanismen fungerer riktig.
- Ved utføring av service eller reparasjonsarbeid må alle kontaminerte gjenstander som ikke kan rengjøres på tilfredsstillende vis bli håndtert som avfall; slike gjenstander skal kastes i ugenomtomtrengelige poser i henhold til gjeldende regler for håndtering av slik avfall.
- For støvsugere er det nødvendig å sørge for en tilstrekkelig luftskiftehastighet L i rommet dersom utløpsluften forblir i rommet.

Rengjøring

⚠ ADVARSEL: Elektrisk støt og mekaniske farer. Koble produktet fra strømkilden før rengjøring.

⚠ ADVARSEL: For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid produktet og ventilasjonsåpningene (hvis aktuelt) rene. Ventilasjonssporene kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler.

⚠ ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når du ser at skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjente vernebriller og godkjent støvmase når prosedyren utføres.

⚠ ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke- metalliske deler av produktet. Disse kjemikalierne kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. La aldri væske komme inn i produktet. Aldri senk noen del av produktet ned i væske.

⚠ Stopp bruken og trekk ut støpselet før rengjøring av apparatet.

⚠ Senk aldri apparat, ledning eller støpsel i væske, fare for elektrisk støt.

⚠ Ikke bruk rengjøringsmiddel, tynner, bensin eller andre kjemiske stoffer for å rengjøre maskinen.

Rengjøring vanntank (Fig. A, E, F)

1. Ta av rentvannstanken **4**, skru av skruelokket **27** og hell av gjenværende vann.
2. Sett inn den tomme tanken, trykk på av/på bryteren **9** for å slå på sugeren noen få sekunder og trykk på spray av/på bryter **14** for å tømme maskinen for resten av vannet.

Bruktannstank (Fig. L O)

1. **Figur L:** Når nivået av brukt vann når maksimum **28**, vil apparatet stoppe.
2. **Figur M:** Ta av bruktannstanken **16**.
3. **Figur N:** Løft og ta av bruktannstanklokket **17**. Hold håndtaket på bruktannstanken **18** for å tømme tanken.
4. **Figur O:** Roter flottøren **30** 25° mot klokken og trekk den opp for rengjøring.
5. Sett på flottør og lokk før du setter tanken på plass igjen.

Selvrensjøring (Fig. A, C)

1. Sett inn selvsrensende verktøy **23** i slangehåndtaket **2** som beskrevet i avsnitt **Installasjon**, du skal høre et klikk.
2. Slå på av/på bryter **9** og velg modus for enten kaldt eller varmt vann.
3. Trykk spray av/på bryteren **14** og deretter suging av/på bryteren **13** for å starte rengjøring.
4. Kjør verktøyet i 1 til 2 minutter for best mulig rengjøring.

Rengjøre apparatet (Fig. A, P, Q)

- **Figur P:** Ved rengjøring av tilbehør, pass på å rengjøre dysen **31** dersom den er blokkert.
- Sjekk slangen **19** og slangehåndtaket **2** for brudd og lekkasje.
- **Figur Q:** Skyll inntaksluftsvampen **32** og filtersvampen **33** etter bruk, bytt ut om de er skadet.

MERK: Det er enklere å plukke opp med pinsett

Garanti

BLACK+DECKER er sikker på kvaliteten på sine produkter og tilbyr sine kunder en 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU), det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA) og i Storbritannia. For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra BLACK+DECKER og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted.

BLACK+DECKER betingelser for 2 års garanti samt adressen til det nærmeste autoriserte servicesenteret kan du finne på internett under www.2helpU.com, eller ved å kontakte ditt lokale BLACK+DECKER kontor som angitt i denne bruksanvisningen.

Besøk våre nettsider på www.blackanddecker.eu for å registrere ditt nye BLACK+DECKER-produkt og for å få informasjon om nye produkter og spesialtilbud.

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Maskinen går ikke etter at bryteren er slått på	• Støpselet sitter ikke godt eller er løst, som gir dårlig kontakt. • Intern ledning eller sstrømledningen har brudd.	- Slå av strømmen og plugg inn igjen. - Kontakt et autorisert servicesenter.
Det kommer lite eller intet vann når spraybryteren trykkes	• Dysen er tett. • Håndtak eller pumpe er skadet.	- Ta av børste for harde flekker og rengjør dysen med rent vann. - Kontakt et autorisert servicesenter.
Det suges ikke opp eller sugingen er svært svak	• Strømbryteren er ikke slått på. • Bruktvannstanken er full og flottøren lukker. • Slangen er unormal. • Bruktvannstanken er ikke satt på plass. • Inntaksluftsvampen er blokkert.	- Slå på strømbryteren. - Rengjør bruktvannstanken og bruk den igjen. - Sjekk slangen for sprekker, brudd eller blokkering. - Sett på bruktvannstanken ordentlig. - Rengjør eller erstatt svampen.
Intet eller lite damp eller varmt vann	• Rentvannstanken kan være tom. • Maskinen er kanskje ikke forvarmet. • Kaldt vann sprutes først i stedet for varmt vann • Kaldt/varmt vann sprutes først i stedet for damp	- Fyll på rentvannstanken. - Vent til indikatorlys for varmt vann klart (gult) / damp klar (lys blå) lyser permanent. - Dette er normalt, hold avtrekkeren og det bør komme varmt vann innen 5 til 10 sekunder. - Dette er normalt, hold avtrekkere og det bør komme varmt vann / damp innen 5 til 10 sekunder.
Damp klar lyset lyser ikke selv etter to minutter	• Det kan være en feil ved interne komponenter så som varmeelement eller termisk kontroller.	- Kontakt et autorisert servicesenter.

PUNKTOWY ODKURZACZ PIORĄCY

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Dokumentacja dostępna w Internecie

www.2helpU.com/DoC/ lub

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

* Aby uzyskać bezpośredni dostęp, zastąpić „xxx” numerem modelu produktu podanym na tabliczce znamionowej lub opakowaniu produktu.

- Instrukcja obsługi
- Deklaracja zgodności (DoC)
- Dane dotyczące emisji produktu (PED): informacje na temat hałasu, drgań i pyłu (nie dotyczy wszystkich produktów)



OSTRZEŻENIE: Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne podane w tej instrukcji obsługi, w tym rozdziały dotyczące akumulatora i ładowarki w oryginalnej instrukcji narzędzia lub oddzielnej

instrukcji dotyczącej akumulatorów i ładowarek. Instrukcję można uzyskać, kontaktując się z obsługą klienta (patrz ostatnia strona tej instrukcji obsługi).

Przeznaczenie

Te Punktowy odkurzacz piorący BLACK+DECKER jest przeznaczony do usuwania różnych plam i zabrudzeń z dywanów, wykładzin, tapicerki, wnętrza pojazdów i powierzchni innych tkanin. Nie używać go niezgodnie z przeznaczeniem. Opisywane urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Odkurzacz jest przeznaczony do odkurzania materiałów, które nie są szkodliwe dla zdrowia. Tego produktu NIE wolno używać do filtrowania patogenów, np. COVID-19.

Opisywane urządzenie jest przeznaczone do użytku w:

- Pomieszczeniach socjalnych z kuchnią w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
- Budynkach wiejskich,
- Przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych,
- Obiektach typu „bed and breakfast”.

NIE używać odkurzacza do palnego pyłu.

NIE używać odkurzacza w atmosferze wybuchowej.

UWAGA: To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.

NIE używać w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

NIE pozwalać dzieciom dotykać narzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

• **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Opisywane urządzenie nie może być samodzielnie użytkowane przez dzieci lub osoby niedołążne.

• To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych i nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane bez nadzoru z tym produktem.

• Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.



BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA

Typ		1
Napięcie	V	220~240
Częstotliwość	Hz	50~60
Moc znamionowa	W	1300
Ciężar	kg	4,9
Objętość zbiornika czystej wody	l	1,4
Objętość zbiornika na brudną wodę	l	1,2

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, przeczytać instrukcję.

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Zapoznać się z instrukcją i zwracać uwagę na przedstawione symbole.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

▲ OSTRZEŻENIE: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

▲ PRZESTROGA: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować obrażenia ciała niewielkiego lub średniego stopnia.

UWAGA: Oznacza działanie nie powodujące obrażeń ciała, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować uszkodzenie mienia.

▲ Oznacza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

▲ Oznacza ryzyko pożaru.

Zasady bezpiecznej pracy

▲ OSTRZEŻENIE: Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi.

Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

• Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

• Przeznaczenie urządzenia opisane jest w instrukcji obsługi.

Użycie akcesoriów lub osprzętu innych niż opisane w instrukcji obsługi oraz wykorzystanie urządzenia do innych celów, jest niebezpieczne i stwarza ryzyko zranienia.

• Zachować instrukcję do późniejszego użycia.

Użytkowanie urządzenia

- Nie używać urządzenia do wciągania płynów ani materiałów, które mogłyby się zapalić.
- Trzymać włosy, luźne ubrania, palce i inne części ciała z dala od otworów i ruchomych części.
- Przetawić wszystkie elementy sterujące w położenia wyłączone przed odłączeniem urządzenia od zasilania.
- Zachować szczególną ostrożność podczas odkurzania schodów.
- Występowanie ładunków elektrostatycznych jest możliwe w suchych miejscach lub gdy wilgotność względna powietrza jest niska. Takie zjawisko jest tymczasowe i nie wpływa na korzystanie z odkurzacza.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie używać odkurzacza bez zamontowanych filtrów.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.
- Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika nie wolno przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego, aby uniknąć zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
- Nie wolno kierować płynu ani pary na urządzenie zawierające części elektryczne, np. na wnętrze piekarnika.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania po użyciu.
- Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do zasilania sieciowego bez nadzoru.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli są na nim widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdy jest podłączone do zasilania lub stygnie.

Przeglądy i naprawy

- Przed użyciem sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia lub wadliwe elementy. Sprawdzić, czy części i przełączniki nie są uszkodzone i czy nie ma innych problemów, które mogłyby utrudniać pracę urządzenia.
- Nie wolno używać uszkodzonego lub zepsutego urządzenia.
- Zlecić naprawę lub wymianę części uszkodzonych lub wadliwych w autoryzowanym serwisie.
- Nie wolno demontować ani wymieniać żadnych innych części, niż te, które zostały wymienione w niniejszej instrukcji obsługi.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące eksploatacji

- ▲ **NIE mieszać żadnych środków do czyszczenia ani detergentów z wodą w zbiorniku.** W przypadku używania dowolnych rozpuszczalników według własnego uznania w celu bezpośredniego nanoszenia na powierzchnię, uważnie przeczytać instrukcję od dostawcy środka czyszczącego przed jego użyciem.
- Ten produkt nie jest dostarczany ze środkiem do czyszczenia.
- Sprawdzić, czy roztwór do mycia nie powoduje uszkodzeń dywanu lub wykładziny przed jego użyciem.

- W przypadku korzystania z detergentu przetestować go najpierw na krawędzi mytej tkaniny, aby upewnić się, że nie powoduje on jej odbarwienia.
- Nie używać rozcieńczalników, aniliny, chloroformu ani łatwopalnych rozpuszczalników.
- Nie przyskać cieczami, takimi jak środki owadobójcze, produkty do pielęgnacji włosów ani olej smary.
- Nie używać produktu do wysysania łatwopalnych ani palnych substancji, takich jak nafta, benzyna, rozcieńczalnik, toner do kopiarek itp.
- Nie używać produktu do wysysania oleju, dymu ani pary.
- Nie używać produktu do wysysania suchego pyłu.
- Nie używać tego urządzenia w pobliżu palnych substancji, takich jak zapalone papierowy lub kadzidełka, ponieważ może to zwiększać ryzyko pożaru.
- Do zbiornika czystej wody wolno wlewać wyłącznie wodę o temperaturze 40°C lub niższej.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do urządzenia.

Pozostałe zagrożenia

- ▲ **WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less. Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Takie zagrożenia to:
- Uszkodzenie słuchu.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.
- Ryzyko wdychania oparów podczas pracy z klejami.
- Ryzyko wdychania niebezpiecznych pyłów.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ

Oznaczenia na urządzeniu

Następujące symbole są umieszczone na urządzeniu wraz z kodem daty.



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Trzymać włosy z dala od szczotek, otworów i

wszelkich ruchomych części.



PRZESTROGA! Gorąca para

Położenie kodu daty (rys. [Fig.] A)

Kod daty produkcji **15** składa się z czterech cyfr wskazujących rok, po których następują dwie cyfry wskazujące tydzień oraz dwucyfrowy kod fabryki.

Opis (rys. A)

▲ OSTRZEŻENIE: *Nigdy nie dokonywać przeróbek urządzenia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.*

- 1 Mocowanie uchwyty węża
- 2 Uchwyt węża
- 3 Przycisk zwalniania końcówki
- 4 Zbiornik czystej wody
- 5 Korpus
- 6 Kabel zasilający
- 7 Nawijacz kabla zasilającego
- 8 Przezroczysta osłona ssąca
- 9 Włącznik
- 10 Panel sterowania
- 11 Kontrolka trybu sprzątania
- 12 Przycisk wyboru trybu sprzątania
- 13 Włącznik ssania
- 14 Włącznik pryskania wodą
- 15 Szczotka do uporczywych plam
- 16 Zbiornik na brudną wodę
- 17 Pokrywa zbiornika na brudną wodę
- 18 Uchwyt zbiornika na brudną wodę
- 19 Wąż
- 20 Myjka do szkła
- 21 Szczotka do punktowych zanieczyszczeń i sierści
- 22 Wąska końcówka „2 w 1” (tylko BHSC1300CH5A)
- 23 Końcówka do czyszczenia urządzenia
- 24 Kod daty

MONTAŻ I REGULACJA

▲ OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, wyłącz narzędzie i odłącz je od źródła zasilania przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji lub demontażem/instalacją elementów dodatkowych lub akcesoriów. Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia.*

Instalacja (rys. A–F)

- **Rys. B:** włożyć mocowanie uchwyty węża **1** w dół w obudowę maszyny.
- **Rys. C:** wkładać końcówkę w uchwyt węża **2**, aż usłyszysz kliknięcie. Aby odłączyć, nacisnąć przycisk zwalniania końcówki **3** i pociągnąć narzędzie (końcówkę) do góry.
- **Rys. D:** aby zamontować przezroczystą osłonę ssącą:
 1. Dobrze dopasować bolec **25** do otworu **26**.
 2. Wcisnąć osłonę do środka, aż do usłyszenia kliknięcia.
- Włożyć uchwyt węża w mocowanie uchwyty węża.
- **Rys. E:** podnieść zbiornik czystej wody **4** prosto do góry, aby wyjąć go z korpusu **5**.
- **Rys. F:** odkręcić korek wlewu **27** i napełnić zbiornik (maks. 1,4 l) czystą wodą o temperaturze nieprzekraczającej 40°C. Nakręcić i dokręcić korek wlewu po napełnieniu czystą wodą.
- **Rys. E:** Włożyć zbiornik czystej wody z powrotem w korpus.
- Dopilnować, aby kabel zasilający **6** był owinięty wokół nawijacza kabla zasilającego **7** na czas przenoszenia narzędzia.

UWAGA: Zbiornika wody nie wolno napełniać wodą z kranu o temperaturze powyżej 40°C ani roztworem wodnym zawierającym jony zasadowe.

UWAGA: Nie potrząsać zbiornikiem czystej wody podczas jego wkładania do maszyny.

Odłączanie końcówek (rys. A, C, G)

- **Rys. C:** aby odłączyć końcówkę, nacisnąć przycisk zwalniania końcówki **3** i pociągnąć końcówkę do góry.
- **Rys. G:** aby zdjąć przezroczystą osłonę ssącą **8**, podnieść ją i pociągnąć do góry.

EKSPLLOATACJA

▲ OSTRZEŻENIE: *Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, turn unit off przed rozpoczęciem jakichkolwiek regulacji lub odłączeniem/podłączeniem osprzętu lub akcesoriów. Przypadkowe uruchomienie start-up może spowodować obrażenia ciała.*

Zastosowanie

Włączanie i wyłączanie (rys. A)

- Aby włączyć urządzenie, dotknąć włącznika **9** raz, co włączy zasilanie. Zielona kontrolka na włączniku zacznie świecić.
- Aby wyłączyć urządzenie, dotknąć włącznika ponownie.

Tryby sprzątania (rys. A)

1. Panel sterujący **10** przełączy się na tryb mycia zimną wodą, a kontrolka trybu sprzątania **11** zacznie świecić na ciemnoniebiesko.
2. Nacisnąć przycisk wyboru trybu sprzątania **12**, aby wybrać tryb mycia ciepłą wodą. Kontrolka trybu sprzątania zacznie świecić na żółto.
3. Ponownie nacisnąć przycisk wyboru trybu sprzątania, aby wybrać tryb mycia parą. Kontrolka trybu sprzątania zacznie świecić na jasnoniebiesko.

UWAGA: Kiedy trwa podgrzewanie wody do pracy w trybach mycia ciepłą wodą lub parą, kontrolka miga. W tym czasie pompa jest chroniona przed uruchomieniem i jej włączenie w celu rozpylania wody jest niemożliwe. Kiedy kontrolka zacznie świecić światłem stałym, pompę można włączyć w celu rozpylania i mycia.

UWAGA: Przy pierwszym włączeniu trybu mycia parą w trybie mycia parą na początku z urządzenia może przysnąć wodą. To normalne, że zanim pojawi się para, z urządzenia może przyskać zimna lub ciepła woda. Jest tak, ponieważ podczas rozgrzewania systemu wszelka nieogrzana woda pozostająca w węzłach zostaje wyrzucona z urządzenia. Para zacznie wydostawać się z urządzenia w czasie od 5 do 10 sekund. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, trzymać włącznik spustowy wciśnięty, aż do uzyskania stałego strumienia pary. Ta procedura zapewnia prawidłowe wstępne napełnienie układu i jego przygotowanie do mycia. To normalne działanie, które nie oznacza usterki ani nie stanowi zagrożenia.

Pryskanie wodą (rys. A, H)

Przycisku włącznika pryskania **14** można używać oddzielnie. Spryskać plamę, aby ułatwić wydobycie zabrudzeń.

- Aby włączyć pryskanie, nacisnąć włącznik pryskania i przyskać czystą wodą.
- Aby wyłączyć pryskanie, nacisnąć włącznik pryskania ponownie.

Funkcja ssania służy do zasysania brudnej wody z płamy i zapobiegania powstawaniu pleśni i brzydkich zapachów.

Ssanie (rys. A)

Przycisku ssania można używać oddzielnie, co pozwala na szybkie usuwanie rozlanych płynów z dywanów, wykładzin i tapicerki, zanim się wchłoną i spowodują powstanie plam.

- Aby włączyć ssanie, wcisnąć włącznik ssania **13**.
- Aby wyłączyć ssanie, nacisnąć włącznik ssania ponownie.

Usuwanie plam (rys. I)

• Docisnąć przezroczystą osłonę ssącą **8** do powierzchni płamy (w razie potrzeby wyszorować miejsce z plamą z użyciem szczotki do uporczywych plam **15**), a następnie przesunąć osłonę wzdłuż powierzchni wymagającej oczyszczenia, ciągnąc ją do siebie.

• Wyłączyć pryskanie i dalej zasysać brudną wodę. Powtórzyć w razie potrzeby. Wysuszyć powierzchnię z użyciem nadmuchu powietrza lub pozostawić ją do wyschnięcia w razie potrzeby.

UWAGA: Wyłączyć ssanie i pryskanie przed naciśnięciem włącznika w celu wyłączenia urządzenia. Jeśli naciśnięcie się ten włącznik podczas pracy w dowolnym trybie, urządzenie wyłączy się, co spowoduje również wyłączenie wszystkich funkcji.

W przypadku uporczywych zabrudzeń (rys. K)

Funkcje mycia gorącą wodą i parą pomagają odklejać i rozpuszczać uporczywe plamy i zabrudzenia skuteczniej niż w przypadku mycia zimną wodą.

1. Bezpośrednio spryskać dywan, wykładzinę lub inną powierzchnię do umycia wodą zmieszaną ze środkiem do czyszczenia.

UWAGA: Ten produkt nie jest dostarczany ze środkiem do czyszczenia. Aby uzyskać informacje na temat prawidłowej ilości i sposobie użytkowania środka do czyszczenia, uważnie przeczytać instrukcję producenta środka do czyszczenia.

2. Szorować plamę przezroczystą osłoną ssącą **8**, aby podnieść zabrudzenia.

3. Wessać zabrudzenia i dopilnować, aby nie pozostawić żadnego roztworu czyszczącego.

UWAGA: Ten produkt nie jest dostarczany ze środkiem do czyszczenia.

Automatyczne wyłączanie (rys. J)

Jeśli maszyna będzie używana dalej, gdy poziom brudnej wody przekroczy linię maksymalnego poziomu **28**, zadziała pływak kulowy **29** i ssanie zostanie zatrzymane. Opróżnić zbiornik przed dalszym sprzątaniem.

Zalecane detergenty	Nieodpowiednie
• Niskopieniący detergent • Silnie zjonizowana woda alkaliczna • Soda oczyszczona • Kwasek cytrynowy • Kwas podchlorynowy • Lekko kwaśna woda elektrolizowana, np. detergent wytwarzający mniej piany	• Neutralny detergent do użytku w kuchni • Silnie zasadowy detergent • Silnie kwaśny detergent. W przypadku stosowania silnie pieniącego się detergentu, piana może przedostać się do środka odkurzacza.

Poradnik dotyczący zastosowań

Tryb sprzątania			
Funkcja	Zimna woda	Ciepła woda	Para
Temperatura wylotowa		≥50°C	≥100°C
Zalecane do powierzchni	Dywany, wykładziny, tapicerka, miękkie powierzchnie, sprzęt do użytku na wolnym powietrzu, wewnątrz samochodu.		
Zastosowanie	• Rozlane napoje • Rozlane soki • Rozlane przetwory mleczne • Świeże plamy z jajek • Rozlane substancje ogólnego typu	• Tłuste plamy • Rozlana żywność • Plamy z błota • Plamy z kawy • Ogólne mycie intensywnie użytkowanych miejsc na dywanach lub wykładzinach • Plamy/ślady pozostawione przez zwierzęta domowe	• Tłuste plamy • Oleiste plamy i rozlane oleiste substancje • Wyschnięta rozlana żywność • Uporczywe plamy • Dokładne mycie • Dezynfekcja • Odświeżanie tapicerki • Usuwanie nieprzyjemnych zapachów z miejsc używanych przez zwierzęta domowe
Narzędzie		Miejsce montażu	
Szczotka do uporczywych plam		Idealnie nadaje się do szczotkowania i odkurzania dywanów, wykładzin i kanap w celu usuwania uporczywych plam.	
Szczotka do punktowych zanieczyszczeń i sierści		Do czyszczenia w wąskich miejscach i do usuwania punktowych zabrudzeń. To narzędzie usuwa również skutecznie sierść zwierząt domowych z kanap, dywanów, wykładzin i tapicerki.	
Myjka do szkła		Szeroka końcówka ssąca z wycieraczką do szkła i wbudowaną funkcją pryskania wodą pozwala na mycie powierzchni szklanych w jednym procesie. Uwaga! Do powierzchni pionowych używać wyłącznie zimnej wody. Do powierzchni poziomych można używać zimnej wody, gorącej wody lub pary.	
Końcówka do czyszczenia urządzenia		Pozwala na uzyskanie obiegu wewnętrznego w celu czyszczenia węża i części wewnętrznych.	
Wąska końcówka „2 w 1”		Idealnie nadaje się do szczegółowego czyszczenia ciasnych miejsc, narożników, krawędzi i innych trudno dostępnych miejsc.	

KONSERWACJA

Ten odkurzacz został zaprojektowany tak, aby zapewnić długoletnią i prawie bezobsługową pracę. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

▲ OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnego zranienia, wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania przed przystąpieniem do regulacji lub odłączeniem/podłączeniem osprzętu lub akcesoriów.

Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.

▲ OSTRZEŻENIE: W przypadku serwisowania przez użytkownika, maszyna musi zostać zdemontowana, oczyszczona i naprawiona, na ile to praktyczne w rozsądnym zakresie, bez narażania użytkownika i innych osób na ryzyko. Odpowiednie środki ostrożności obejmują odkażenie przed demontażem, zapewnienie lokalnej wentylacji wyciągowej z filtrem w miejscu demontażu, oczyszczenie miejsca konserwacji oraz odpowiednie środki ochrony osobistej.

- Producent lub odpowiednio przeszkolona osoba musi przeprowadzać przegląd techniczny co najmniej raz na rok. Przegląd musi obejmować, na przykład, kontrolę filtrów pod kątem uszkodzeń, szczelność powietrzną maszyny i prawidłowe działanie mechanizmu sterującego.
- Podczas przeprowadzania serwisowania lub naprawy, wszelkie zanieczyszczone elementy, których odpowiednie oczyszczenie jest niemożliwe, należy usunąć. Takie elementy należy usunąć w nieprzepuszczalnych workach zgodnie z wszelkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania takich odpadów.
- W przypadku odkurzaczy/odsysaczy pyłu należy zapewnić odpowiedni stopień wymiany powietrza L w pomieszczeniu, jeśli powietrze wylotowe powraca do pomieszczenia.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i ryzyko mechaniczne. Przed czyszczeniem odłączyć produkt od źródła zasilania.

▲ OSTRZEŻENIE: Aby zapewnić bezpieczną i sprawną pracę, zawsze utrzymywać produkt i otwory wentylacyjne (jeśli jest w nie wyposażony) w czystości. Otwory wentylacyjne można czyścić suchą, miękką i niewykonaną z metalu szczotką i/lub odpowiednim odkurzaczem. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących.

▲ OSTRZEŻENIE: Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i respiratora z atestem podczas wykonywania tej czynności.

▲ OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia niemetalowych elementów produktu nie należy używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Mogą one osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Należy użyć ściereczki zwilżonej wodą i namydloną łagodnym mydłem. Nie pozwolić na to, aby do wnętrza produktu dostał się płyn. Nigdy nie zanurzać żadnej części produktu w cieczy.

▲ Zatrzymać urządzenie i odłączyć je od zasilania przed rozpoczęciem konserwacji.

▲ Nie zanurzać urządzenia, kabli ani wtyczki w cieczy, aby uniknąć porażenia prądem.

▲ Nie używać detergentu, rozcieńczalnika, benzenu ani innych środków chemicznych do czyszczenia maszyny.

Zbiornik czystej wody (rys. A, E, F)

1. Wyjąć zbiornik czystej wody **4**, wykręcić korek wlewu **27** i wylać pozostałą wodę.
2. Włożyć pusty zbiornik, wcisnąć włącznik **9** w celu włączenia odkurzacza na kilka sekund, po czym wcisnąć włącznik pryskania wodą **14**, aby usunąć wszelką pozostałą wodę z maszyny.

Zbiornik na brudną wodę (rys. L–O)

1. **Rys. L:** kiedy poziom brudnej wody sięgnie linii maksymalnego poziomu **28**, urządzenie przestanie pracować.
2. **Rys. M:** wyjąć zbiornik na brudną wodę z urządzenia **16**.
3. **Rys. N:** podnieść i zdjąć pokrywę zbiornika na brudną wodę **17**. Trzymać za uchwyt zbiornika na brudną wodę **18**, aby opróżnić zbiornik.
4. **Rys. O:** obrócić podstawę pływaką **30** o 25° przeciwnie do wskazówek zegara, po czym pociągnąć do góry w celu umycia.
5. Zamontować pływak i pokrywę przed zamontowaniem zbiornika w wyjściowym położeniu.

Czyszczenie urządzenia (rys. A, C)

1. Wkładać końcówkę do czyszczenia urządzenia **23** w uchwyt węża **2** zgodnie z opisem w rozdziale **Instalacja**, aż do usłyszenia kliknięcia.
2. Włączyć urządzenie włącznikiem **9** i wybrać tryb mycia zimną wodą lub ciepłą wodą.
3. Wcisnąć włącznik pryskania wodą **14**, a potem włącznik ssania **13**, aby rozpocząć czyszczenie urządzenia.
4. Włączyć urządzenie z końcówką do czyszczenia urządzenia na 1 do 2 minut, aby uzyskać optymalne rezultaty czyszczenia.

Czyszczenie urządzenia (rys. A, P, Q)

- **Rys. P:** w przypadku czyszczenia końcówek dopilnować, aby oczyścić dyszę **31**, jeśli jest zatkana.
- Sprawdzić, czy wąż **19** i uchwyt węża **2** nie są pęknięte i nie przeciekają.
- **Rys. Q:** wypłukać gąbkę wlotu powietrza **32** i filtr gąbkowy **33** po użyciu i wymienić je, jeśli są uszkodzone.

UWAGA: wygodniej chwycić je pęsetą.

Gwarancja

Firma BLACK+DECKER jest pewna wysokiej jakości swoich produktów i udziela konsumentom 24-miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiej Strefy Wolnego Handlu i Wielkiej Brytanii. Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami BLACK+DECKER i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu.

Warunki 2-letniej gwarancji BLACK+DECKER oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej www.2helpU.com lub kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem podanym w tej instrukcji.

Odwiedź stronę internetową www.blackanddecker.eu, aby zarejestrować swój nowy produkt BLACK+DECKER i otrzymywać aktualne informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie pracuje po włączeniu włącznikiem	• Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona i luźna, przez co nie przylega prawidłowo do gniazda. • Uszkodzenie przewodu wewnętrznego lub kabla zasilającego.	- Wyłączyć zasilanie i podłączyć urządzenie z powrotem do zasilania. - Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Po naciśnięciu włącznika pryskania z urządzenia nie wylatuje woda lub wylatuje mało wody	• Dysza jest zatkana. • Uszkodzenie uchwytu lub pompy.	- Odłączyć szczotkę do uporczywych plam i wypłukać dyszę czystą wodą. - Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Urządzenie nie wsysa pyłu lub moc ssania jest bardzo niska.	• Urządzenie nie jest włączone włącznikiem zasilania. • Zbiornik na brudną wodę zappełnił się i aktywował pływak kulowy. • Nieprawidłowy stan węża. • Zbiornik na brudną wodę nie jest zamontowany na miejscu. • Gąbka wlotu powietrza jest zatkana.	- Włączyć zasilanie włącznikiem. - Oczyszczyć zbiornik na brudną wodę i użyć go ponownie. - Sprawdzić wąż pod kątem pęknięć, połamań i zatorów. - Prawidłowo zamontować zbiornik na brudną wodę. - Oczyszczyć lub wymienić gąbkę.
Brak/mało pary lub ciepłej wody	• Zbiornik czystej wody może być pusty. • Wstępne ogrzanie wody w urządzeniu jest niemożliwe. • Na początku z urządzenia pryska zimna woda zamiast ciepłej. • Na początku z urządzenia wydostaje się zimna/ciepła woda zamiast pary.	- Napełnić zbiornik czystej wody. - Poczekać, aż kontrolka gotowości ciepłej wody (żółta)/pary (jasnoniebieska) zacznie świecić światłem stałym. - Jest to normalne zjawisko. Trzymać włącznik spustowy wciśnięty. Ciepła woda powinna zacząć wypływać w czasie 5-10 sekund. - Jest to normalne zjawisko. Trzymać włącznik spustowy wciśnięty. Ciepła woda/para powinna zacząć wypływać w czasie 5-10 sekund.
Kontrolka gotowości pary nie świeci nawet po upływie dwóch minut	• Mogła wystąpić usterka części wewnętrznych, np. elementu grzejnego lub sterownika termicznego.	- Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

MÁQUINA LIMPA-NÓDOAS

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Documentos disponíveis online

www.2helpU.com/DoC/ ou
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Para obter acesso directo, substitua "xxx" pelo número do modelo do produto indicado na etiqueta de classificação do produto ou na embalagem.

- Manual de instruções
- Declaração de conformidade (DoC)
- Dados de emissão do produto (PED): informações sobre ruído, vibração e pó (não aplicável a todos os produtos)

ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores. Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).

Utilização prevista

A máquina limpa-nódoas BLACK+DECKER foi concebida para remover uma variedade de manchas de carpetes, tapetes, estofos, interiores de veículos e outras superfícies de tecidos. Não utilize este equipamento para qualquer outro fim. Este equipamento destina-se apenas a utilização doméstica. A máquina limpa-nódoas é concebida para aspirar materiais que não são nocivos para a saúde. Este produto NÃO deve ser utilizado para a filtragem de agentes patogénicos, por exemplo, a COVID-19.

Este equipamento é concebido para utilização em:

- áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Casas de campo;
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- Ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço.

NÃO utilize o aspirador para pó combustível.

NÃO utilize o aspirador em ambientes explosivos.

NOTA: este equipamento destina-se apenas a utilização residencial.

NÃO utilize a luz em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

• **Crianças e inválidos.** Este equipamento não é concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas inválidas sem supervisão.

• Esta máquina não foi concebida para utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento. As crianças nunca devem ficar sozinhas perto deste produto.

• As crianças devem ser vigiadas para não mexerem no equipamento.



BHSC1350CHS/BHSC1300CHSA		
Tipo	1	
Tensão	V	220 ~ 240
Frequência	Hz	50 ~ 60
Potência nominal	W	1300
Peso	kg	4,9
Volume do reservatório de água limpa	l	1,4
Volume do reservatório de água suja	l	1,2

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: Directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.

⚠ PERIGO: indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.

⚠ ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.

⚠ CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **pode** resultar em **ferimentos ligeiros ou moderados**.

AVISO: indica uma prática **não relacionada com ferimentos** que, se não for evitada, **pode** resultar em **danos materiais**.

⚡ Indica risco de choque eléctrico.

🔥 Indica risco de incêndio.

Instruções de segurança

⚠ ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e das instruções indicados abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

• Leia com atenção o manual na íntegra antes de utilizar o equipamento.

• A utilização prevista é descrita neste manual. A utilização de qualquer acessório ou dispositivo adicional ou a execução de qualquer operação com este equipamento que não esteja incluída no presente manual de instruções pode representar um risco de ferimentos.

• Guarde este manual para referência futura.

Utilizar o equipamento

• Não utilize o equipamento para a recolha de líquidos ou quaisquer materiais que possam incendiar-se.

• Mantenha substâncias como cabelos, roupa larga, dedos e todas as partes do corpo afastadas de orifícios e peças em movimento.

• Antes de desligar o equipamento, desligue todos os controlos.

- Tenha especial cuidado quando limpar escadas.
- É provável que ocorram choques de electricidade estática em locais secos ou se a percentagem de humidade relativa for reduzida. Isto é apenas temporário e não afecta a utilização do aspirador.
- Não utilize o equipamento perto de água.
- Não coloque o equipamento dentro de água.
- Não utilize o aspirador se os filtros não estiverem instalados.
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com idade de 8 anos e superior e por pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários se tiverem sido vigiadas e instruídas acerca da utilização do equipamento de maneira segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem mexer no equipamento.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, técnico de assistência ou por pessoas com as mesmas habilitações para evitar situações de perigo.
- O líquido ou o vapor não devem ser direccionados para equipamento que contenha componentes eléctricos, como, por exemplo, o interior de fornos.
- O equipamento deve ser desligado da tomada após a utilização.
- O equipamento não deve permanecer sem assistência quando estiver ligado à rede eléctrica
- O equipamento não deve ser utilizado se tiver sofrido uma queda, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver.
- Mantenha o equipamento afastado do alcance das crianças quando estiver a carregar ou a arrefecer.

Inspecção e reparações

- Antes da utilização, verifique a existência de peças danificadas ou avariadas no aparelho. Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de condições que possam afectar o seu funcionamento.
- Não utilize o aparelho se alguma das peças se encontrar danificada ou avariada.
- Mandar reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um agente de reparação autorizado.
- Verifique regularmente se existem danos no cabo do carregador. Substitua o carregador se o cabo estiver danificado ou com defeitos.
- Nunca tente retirar ou substituir quaisquer peças que não as especificadas neste manual.

Avisos de instrução gerais

- ▲ NÃO misture qualquer solução de limpeza ou detergente com a água no reservatório.** Fica ao seu critério se utilizar algum solvente para aplicar directamente na superfície; leia com atenção as instruções do fabricante da solução de limpeza antes de utilizá-la.
- Este produto não é fornecido com uma solução de limpeza.
 - Confirme se o solvente de lavagem não danifica a carpete antes de utilizá-lo.
 - Quando utilizar detergente, teste primeiro na extremidade do tecido que vai ser limpo para garantir que não ocorre descoloração.

- Não utilize diluente, anilina, clorofórmio e solventes inflamáveis.
- Não pulverize quaisquer líquidos, como inseticidas, produtos para o cabelo ou óleo lubrificante.
- Não utilize o produto para aspirar substâncias inflamáveis ou combustíveis, como querosene, gasolina, diluente, toner de fotocopiadora, etc.
- Não utilize o produto para aspirar óleo, fumo ou vapor.
- Não utilize o produto para aspirar pó seco.
- Não utilize esta unidade perto de substâncias combustíveis, como cigarros acesos ou incenso, porque pode aumentar o risco de incêndio.
- Só deve ser colocada água a 40 °C ou menos no
- reservatório de água limpa.

Instruções de segurança adicionais

- Quando não estiver a ser utilizado, o equipamento deve ser armazenado num local seco.
- As crianças não devem ter acesso a equipamentos armazenados.

Riscos residuais

▲ ATENÇÃO: Recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com um limite de corrente residual de 30 mA ou menos.

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.
- Risco de inalação de vapores quando trabalhar com adesivos.
- Risco de inalação de poeiras perigosas.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Marcações no equipamento

O equipamento apresenta os seguintes símbolos em conjunto com o código de data.



leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento.



Mantenha o cabelo afastado de escovas, aberturas e outras peças móveis.



CUIDADO! Vapor quente

Posição do código de data (Fig. A)

O código da data de produção **24** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

▲ ATENÇÃO: nunca modifique o equipamento ou qualquer parte do mesmo. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Suporte da pega da mangueira
- 2 Pega da mangueira
- 3 Botão de libertação do acessório
- 4 Reservatório de água limpa
- 5 Chassis

- 6 Cabo de alimentação
- 7 Enrolador do cabo de alimentação
- 8 Tampa de aspiração transparente
- 9 Botão para ligar/desligar
- 10 Controlos
- 11 Indicador luminoso do modo de limpeza
- 12 Botão de selecção do modo de limpeza
- 13 Botão para ligar/desligar a aspiração
- 14 Botão para ligar/desligar a pulverização
- 15 Escova para nós doais difíceis
- 16 Reservatório de água suja
- 17 Tampa do reservatório de água suja
- 18 Pega do reservatório de água suja
- 19 Mangueira
- 20 Limpa-vidros
- 21 Escova direccionada para nós doais e pêlos de animais
- 22 Bocal 2em1 para fendas (apenas no modelo BHSC1300CHSA)
- 23 Ferramenta de limpeza automática
- 24 Código de data

MONTAGEM E REGULAÇÕES

⚠ ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada de electricidade antes de efectuar quaisquer regulações ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.*

Instalação (Fig. A–F)

- **Fig. B:** insira o suporte da pega da mangueira 1 na máquina, empurrando para baixo.
- **Fig. C:** insira um acessório na pega da mangueira 2 até ouvir um som de encaixe. Para desencaixar, prima o botão de libertação do acessório 3 e puxe a ferramenta para cima.
- **Fig. D:** para instalar a tampa de aspiração transparente:
 1. certifique-se de que o pino 25 e o orifício 26 estão alinhados correctamente.
 2. Pressione a tampa até ouvir um clique.
- Coloque a pega da mangueira no suporte da pega da mangueira.
- **Fig. E:** levante o reservatório de água limpa 4 na vertical para removê-lo do chassis 5.
- **Fig. F:** abra a tampa de rosca 27 e encha o reservatório (máx. de 1,4 l) com água limpa a uma temperatura não superior a 40 °C. Aperte a tampa de rosca após o enchimento com água limpa.
- **Fig. E:** volte a colocar o reservatório de água limpa no chassis.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação 6 está enrolado no enrolador do cabo de alimentação 7 para o transporte.

NOTA: o reservatório de água limpa não deve ser enchido com água da torneira a uma temperatura superior a 40 °C ou com uma solução aquosa que contenha iões alcalinos.

NOTA: não agite o reservatório de água limpa quando instalá-lo na máquina.

Retirar acessórios (Fig. A, C, G)

- **Fig. C:** para retirar um acessório, prima o botão de libertação do acessório 3 e puxe o acessório para cima.
- **Fig. G:** para retirar a tampa de aspiração transparente 8, levante a tampa e puxe para cima.

FUNCIONAMENTO

⚠ ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.*

Utilização

Ligar e desligar (Fig. A)

- Para ligar, toque uma vez no botão para ligar/desligar 9 para ligar a alimentação. A luz verde no botão de alimentação irá acender-se.
- Para desligar, prima o botão para ligar/desligar novamente.

Modos de limpeza (Fig. A)

1. Os controlos 10 entram no modo de limpeza com água fria e a luz indicadora do modo de limpeza 11 acende-se a azul escuro.
2. Prima o botão de selecção do modo de limpeza 12 para seleccionar a limpeza com água quente. O indicador do modo de limpeza acende-se a amarelo.
3. Prima novamente o botão de selecção do modo de limpeza para seleccionar a limpeza a vapor. O indicador do modo de limpeza acende-se a azul claro.

NOTA: quando os modos de água quente e de vapor estiverem a pré-aquecer, o indicador começa a piscar. Durante este período, a bomba encontra-se sob protecção de arranque e não pode ser activada para pulverização. Assim que a luz indicadora ficar fixa, a bomba pode ser ligada para a pulverização e limpeza.

NOTA: pode ocorrer uma pulverização de água inicial quando activar o modo de vapor pela primeira vez. É normal que saia um jacto de água fria ou quente antes do vapor começar a sair. Isto ocorre à medida que o sistema aquece e qualquer água não aquecida que permaneça nas tubagens é expelida. O vapor começa a sair passados 5 a 10 segundos. Para obter os melhores resultados, continue a carregar o gatilho até ver um fluxo de vapor constante. Este processo garante que o sistema está devidamente purgado e pronto para ser utilizado para a limpeza. Isto é um funcionamento normal e não constitui um defeito ou um risco de segurança.

Pulverizar água (Fig. A, H)

O botão para ligar/desligar da pulverização 14 pode ser utilizado de maneira independente. Pulverize sobre a mancha para ajudar a remover a sujidade.

- Para ligar, prima o botão para ligar/desligar da pulverização e pulverize água limpa.
- Para desligar, prima novamente o botão da pulverização.

A função de aspiração é utilizada para aspirar a água da mancha e evitar o bolor e os maus odores.

Aspiração (Fig. A)

O botão de aspiração pode ser utilizado de maneira independente, o que permite remover rapidamente derrames de líquidos de carpetes e estofos antes que estes penetrem e causem manchas.

- Para ligar, carregue no botão para ligar/desligar a aspiração **13**.
- Para desligar, prima novamente o botão de aspiração.

Limpar nósdoas (Fig. I)

- Prima a tampa de aspiração transparente **8** contra a superfície da mancha (se necessário, esfregue a área da mancha com a escova para nósdoas difíceis **15**), e puxe a tampa ao longo da superfície para efectuar a limpeza.
- Pare de pulverizar e continue a aspirar a água suja. Repita conforme necessário. Seque a superfície com ar quente ou ao ar livre, se necessário.

NOTA: pare as funções de aspiração e pulverização antes de premir o botão de ligar/desligar para desligar a unidade. Se premir este botão durante qualquer operação, a unidade interrompe todas as funções e desliga-se.

Para sujidade persistente (Fig. K)

As funções de água quente e de vapor ajudam a soltar e a dissolver manchas e sujidade difíceis e persistentes de maneira mais eficaz do que a água fria.

1. Pulverize água misturada com solução de limpeza directamente sobre o tapete ou a superfície que vai ser limpa.

NOTA: este produto não é fornecido com uma solução de limpeza. Para obter a quantidade e a utilização correctas da solução de limpeza, leia as instruções do fabricante da solução de limpeza atentamente.

2. Esfregue a sujidade com a tampa de aspiração transparente **8** para levantá-la.

3. Aspire a sujidade e certifique-se de que não resta qualquer solvente.

NOTA: este produto não é fornecido com uma solução de limpeza.

Desactivação automática (Fig. J)

Se a máquina continuar a ser utilizada depois da água suja exceder a linha de nível máximo **28**, a bóia **29** é activada e a aspiração pára. Esvazie o reservatório antes de continuar a limpeza.

Recomendado Detergente	Não adequado
• Detergente de baixa espuma • Água alcalina ionizada forte • Bicarbonato de sódio • Ácido cítrico • Ácido hipocloroso • Água electrolítica de ácido fraco, como detergente que produz pouca espuma	• Detergente neutro de loiça • Detergente fortemente alcalino • Detergente fortemente ácido. Quando utilizar um detergente com muita espuma, a espuma pode entrar no interior da máquina limpa-nósdoas.

Guia de aplicações

Modo de limpeza			
Função	Água fria	Água quente	Vapor
Temperatura de libertação		≥50 °C	≥100 °C
Superfícies recomendadas	Tapete, carpetes, estofos, superfícies macias, equipamentos de exterior e interiores de automóveis.		
Aplicação	• Derrame de bebidas • Derrame de sumo • Derrame de produtos lácteos • Manchas de ovos frescos • Derrames recentes	• Manchas de gordura • Derrames de comida • Manchas de lama • Manchas de café • Limpeza geral de áreas de passadeiras/ carpetes de grande circulação • Manchas de animais de estimação/ marcas de animais de estimação	• Manchas de gordura • Sujidade gordurosa • Restos de comida incrustados • Manchas difíceis • Limpeza profunda • Desinfecção • Higienizar estofos • Eliminar odores de zonas de animais de estimação

Ferramenta	Aplicação
Escova para nósdoas difíceis	Ideal para escovar e aspirar tapetes e sofás para remover nósdoas difíceis.
Escova direccionada para nósdoas e pêlos de animais	Limpa fendas e áreas detalhadas. Esta ferramenta é também eficaz na remoção de pelos de animais em sofás, tapetes e estofos.
Limpa-vidros	O bocal de aspiração largo com rodo de vidro e função de pulverização de água integrada permite a limpeza de vidros num único passo. Atenção: utilize apenas água fria para superfícies verticais. Utilize apenas água fria para superfícies verticais.
Ferramenta de limpeza automática	Permite a circulação automática para a limpeza da mangueira e dos componentes internos.
Bocal 2 em 1 para fendas	Ideal para a limpeza detalhada de espaços apertados, cantos, arestas e outras áreas de difícil acesso.

MANUTENÇÃO

A ferramenta eléctrica foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza frequente.

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da ferramenta da

antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque accidental pode causar ferimentos.

- ⚠ ATENÇÃO:** no que respeita à reparação efectuada pelos utilizadores, a ferramenta deve ser desmontada, limpa e reparada, tanto quanto for razoavelmente possível, sem causar riscos ao pessoal de manutenção e aos outros. As precauções adequadas incluem: descontaminação antes da desmontagem, ventilação de escape filtrada a nível local caso a ferramenta seja desmontada, limpeza da área de manutenção e protecção individual adequada.
- O fabricante, ou uma pessoa com a devida formação, deve efectuar uma inspecção técnica pelo menos uma vez por ano, consistindo, por exemplo, na inspecção dos filtros quanto a danos, estanquidade da ferramenta e o funcionamento adequado do mecanismo de controlo.
 - Quando efectuar as operações de serviço ou reparação, todos os itens contaminados que não possam ser limpos de maneira satisfatória, devem ser eliminados em sacos impermeáveis de acordo com a actual regulamentação relacionada com a eliminação desse tipo de resíduos.
 - No que respeita aos extractores de poeira, é necessário fornecer um caudal de ar L adequado na divisão, caso seja necessário uma nova entrada de ar de escape na divisão.

Limpeza

- ⚠ ATENÇÃO:** choque eléctrico e risco mecânico. Desligue o equipamento da fonte de alimentação antes de efectuar a limpeza.
- ⚠ ATENÇÃO:** para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o produto e as ranhuras de ventilação (se aplicável) limpos. As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza.
- ⚠ ATENÇÃO:** retire os detritos e as partículas da caixa principal com ar comprimido seco sempre que houver acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara anti-poeiras aprovadas quando efectuar este procedimento.
- ⚠ ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas do equipamento. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Não permita a entrada de líquidos no equipamento. Nunca mergulhe nenhuma parte do equipamento em líquidos.

⚠ Pare o funcionamento e desligue o aparelho da tomada antes da manutenção.

⚠ Não mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em líquidos para evitar choques eléctricos.

⚠ Não utilize detergente, diluente, benzeno ou outros agentes químicos para limpar o equipamento.

Reservatório de água limpa (Fig. A, E, F)

1. Retire o reservatório de água limpa **4**, desapele a tampa de rosca **27** e despeje a água restante.

2. Instale o reservatório vazio, prima o botão para ligar/desligar **9** para ligar o aspirador durante alguns segundos e prima o botão para ligar/desligar a pulverização **14** para remover qualquer água restante da máquina.

Reservatório de água suja (Fig. L–O)

1. **Fig. L:** quando a água suja atinge a linha de nível máximo **28**, a unidade pára de funcionar.
2. **Fig. M:** retire o reservatório de água suja **16**.
3. **Fig. N:** levante e retire a tampa do reservatório de água suja **17**. Segure na pega do reservatório de água suja **18** para esvaziar o reservatório.
4. **Fig. O:** rode a base da bóia **30** 25° no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio e puxe-a para cima para lavar.
5. Monte a bóia e a tampa antes de instalar o depósito na posição original.

Limpeza automática (Fig. A, C)

1. Introduza a ferramenta de limpeza automática **23** na pega da mangueira **2**, como descrito na secção **Instalação** até ouvir um som de encaixe.
2. Ligue o botão para ligar/desligar **9** e seleccione o modo de água fria ou de água quente.
3. Prima o botão para ligar/desligar a pulverização **14** e, em seguida, o botão para ligar/desligar a aspiração **13** para iniciar a limpeza.
4. Coloque a ferramenta em funcionamento durante 1–2 minutos para obter os melhores resultados de limpeza.

Limpar o equipamento (Fig. A, P, Q)

- **Fig. P:** quando limpar os acessórios, certifique-se de que limpa o bocal **31** se este estiver bloqueado.
- Verifique se a mangueira **19** e a pega da mangueira **2** apresenta sinais de quebra e fuga.
- **Fig. Q:** enxágue a esponja de entrada de ar **32** e a esponja de filtragem **33** após a utilização e substitua-as se estiverem danificadas.

NOTA: é mais prático retirar com uma pinça

Garantia

A BLACK+DECKER confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos consumidores uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados-membros da União Europeia, da Zona Europeia de Comércio Livre e no Reino Unido. Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da BLACK+DECKER e terá de apresentar o comprovativo de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado.

Os termos e condições da garantia de 2 anos da BLACK+DECKER e a localização do seu técnico de reparação podem ser obtidos na Internet no Website www.2helpU.com ou contactando o escritório local da BLACK+DECKER na morada indicada neste manual.

Visite o nosso Website www.blackanddecker.eu para registar o novo produto BLACK+DECKER e receber actualizações sobre novos produtos e ofertas especiais.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
A máquina não funciona depois de ligar o interruptor	• A ficha não está bem ligada ou está solta, resultando num mau contacto. • A linha interna ou o cabo de alimentação estão danificados.	- Desligue a alimentação e volte a ligar a ficha. - Contacte o centro de assistência autorizado.
Quando o botão de pulverização é premido, não sai água ou sai pouca água	• O bocal está obstruído. • O punho ou a bomba estão danificados.	- Remova a escova para manchas difíceis e enxágue o bocal com água limpa. - Contacte o centro de assistência autorizado.
Não há recolha de pó ou a aspiração é muito fraca	• O interruptor de alimentação não está ligado. • O reservatório de água suja está cheio, o que faz com que a bóia suba. • A mangueira tem uma anomalia. • O reservatório de água suja não está bem encaixado. • A esponja de entrada de ar está obstruída.	- Ligar o interruptor de alimentação. - Limpe o reservatório de água suja e utilize-o novamente. - Verifique se a mangueira tem fendas, rupturas ou obstruções. - Instale o reservatório de água suja correctamente. - Limpe ou substitua a esponja.
Pouco ou nenhum vapor ou água quente	• O reservatório de água limpa pode estar vazio. • O equipamento pode não estar pré-aquecido. • A água é pulverizada fria inicialmente em vez de quente • A água fria/quente é pulverizada inicialmente em vez de vapor	- Reabasteça o reservatório de água limpa. - Aguarde até que a luz indicadora de água quente pronta (amarelo)/vapor pronto (azul claro) fique fixa. - Isto é normal; mantenha o gatilho premido e a água quente deve aparecer após 5 a 10 segundos. - Isto é normal; mantenha o gatilho premido e a água quente/vapor deve aparecer após 5 a 10 segundos.
A luz de vapor pronto não acende mesmo após dois minutos	• Pode haver uma falha nos componentes internos, como a resistência ou o termóstato.	- Contacte o centro de assistência autorizado.

TEKSTIILIPESURI

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

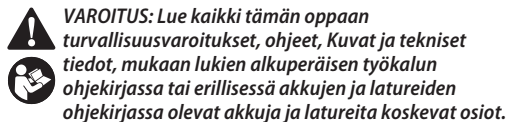
Asiakirjat ovat saatavilla verkossa

www.2helpU.com/DoC/ tai

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Pääset suoraan asiakirjoihin korvaamalla merkinän "xxx" tuotteen mallinumerolla, joka on merkitty tuotteen tyyppikilpeen tai pakkaukseen.

- Käyttöohje
- Vaatimustenmukaisuusvakuutus (DoC)
- Tuotteen päästötiedot (PED): Tietoa melusta, tärinästä ja pölystä (ei koske kaikkia tuotteita)



VAROITUS: Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, Kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

Käyttötarkoitus

Hankkimasi BLACK+DECKER-tekstiilipesuri on tarkoitettu erilaisten tahrojen poistamiseen matoista, kokelettamatoista, verhoiluista, ajoneuvojen sisätiloista ja muista kangaspinnoista. Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen. Laitte on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Tekstiilipesuri on tarkoitettu sellaisten materiaalien imurointiin, jotka eivät ole terveydelle haitallisia. Tätä tuotetta EI ole tarkoitettu käytettäväksi taudinaiheuttajien (esim. COVID-19) suodattamiseen.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi:

- henkilöistön taukotiloissa myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
- maalaistaloissa
- asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä
- B&B-majoituksissa.

ÄLÄ käytä pölynimuria palavan pölyn poistamiseen.

ÄLÄ käytä pölynimuria räjähtävissä ympäristöissä.

HUOMAA: Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

• **Pienet lapset ja rajoitteiset henkilöt.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.

• Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä puutteita tai puutteellinen kokemus ja tuntemus. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

• Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA

Tyyppi		1
Jännite	V	220~240
Taajuus	Hz	50~60
Ottoteho	V	1300
Paino	kg	4,9
Puhdasvesisäiliön tilavuus	L	1,4
Likavesisäiliön tilavuus	L	1,2

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN



VAROITUS: Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määrittelykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

▲ VAARA: Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **kuolema tai vakava henkilövahinko**.

▲ VAROITUS: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on **hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus**.

▲ HUOMIO: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **lievä tai keskivakava loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.

▲ Sähköiskun vaara.

▲ Tulipalon vaara.

Turvallisuusohjeet

▲ VAROITUS: Lue kaikki varoitukset ja kaikki ohjeet. Mikäli alla annettuja varoituksia ja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

- Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Käyttötarkoitus kuvataan ohjeissa. Muiden kuin tässä käyttöohjeessa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.
- Säilytä tämä ohjekirja tulevia käyttökertoja varten.

Laitteen käyttö

- Älä käytä laitetta nesteiden tai syttyvien materiaalien poistamiseen.
- Pidä hukset, löysät vaatteet, sormet ja kaikki kehonosat kaukana aukoista ja liikkuvista osista.
- Kytke kaikki ohjaimet pois päältä ennen laitteen irrottamista pistokkeesta.
- Ole erityisen huolellinen portaita puhdistaessa.
- Staattiset iskut ovat mahdollisia kuivilla alueilla tai kun ilman suhteellinen kosteus on alhainen. Tämä on vain ohimenevää eikä se vaikuta imurin käyttöön.
- Ei saa käyttää veden lähetytyillä.

- Älä upota laitetta veteen.
- Imuria ei saa käyttää ilman suodattimia.
- 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla on liian vähän kokemusta ja tietoa, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja käyttäjän huoltotoimia ilman valvontaa.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä jätettävä valmistajan, sen huoltopalvelun tai muun ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi.
- Nestettä tai höyryä ei saa suunnata kohti laitteita, joissa on sähköosia (esim. uunin sisäosa).
- Laite on irrotettava virtalähteestä käytön jälkeen.
- Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, jos siinä on vaurioiden merkkejä tai jos se vuotaa.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa, kun se on päällä tai se jähdyty.

Tarkastus ja korjaus

- Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia. Tarkista osien ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vahingoittunut tai viallinen.
- Korjauta tai vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Tarkista säännöllisesti, ettei laturin virtajohto ole vahingoittunut. Vaihda laturi, jos virtajohto on vahingoittunut tai viallinen.
- Älä yritä korjata tai vaihtaa muita kuin tässä käyttöohjeessa erikseen määriteltyjä osia.

Yleisiä varoituksia

- ▲ ÄLÄ seikoita puhdistusliuosta tai pesuainetta säiliössä olevaan veteen.** Jos käytät liuotinta suoraan pinnalle, lue puhdistusliuoksen valmistajan ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
- Tämän tuotteen mukana ei toimiteta puhdistusliuosta.
 - Varmista ennen käyttöä, ettei pesuliuos vahingoita mattoa.
 - Testaa pesuainetta ensin puhdistettavan kankaan reunaan varmistaaksesi, ettei siinä tapahdu värimuutoksia.
 - Älä käytä laimennusainetta, aniliinia, kloroformia tai syttyviä liuottimia.
 - Älä suihkuta laitteella nesteitä, kuten hyönteismyrkkyjä, hiustenhoitotuotteita tai voiteluöljyä.
 - Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien aineiden (esim. kerosiinin, bensiinin, ohentimen, kopiokoneen väriaineen jne.) imurointiin.
 - Älä käytä laitetta öljyn, savun tai höyryn imurointiin.
 - Älä käytä laitetta kuivan pölyn imurointiin.
 - Älä käytä tätä laitetta syttyvien aineiden (esim. palavat savukkeet tai suitsukkeet) lähellä, sillä se voi lisätä tulipalon vaaraa.

- Puhdasvesisäiliöön saa laittaa vain 40 °C:n tai sitä kylmempää vettä.
- water tank.

Lisäturvaohjeet

- Kun laitetta ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa paikassa.
- Varmista, että lapset eivät pääse käsiksi laitteisiin.

Vaarat

- ▲ VAROITUS:** Suosittelemme käyttämään jäännösvirtalaitetta, jonka nimellissäännösvirta on korkeintaan 30 mA. Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:
- Kuulon heikkeneminen.
 - Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
 - Myrkyllisten kaasujen hengitysvaara sideaineita käytettäessä.
 - Vaarallisen pölyn hengitysvaara.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Merkinnät laitteessa

Laitteeseen on merkitty päivämääräkoodi sekä seuraavat symbolit.



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Pidä hiukset poissa harjoista, aukoista ja muista vaarallisista osista.



HUOMIO! Kuuma höyry

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] A)

Valmistuspäivämääräkoodi **24** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (Kuva A)

▲ VAROITUS: Älä koskaan tee laitteeseen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Letkun kahvan pidike
- 2 Letkun kahva
- 3 Lisäosan vapautuspainike
- 4 Puhdasvesisäiliö
- 5 Runko
- 6 Virtajohto
- 7 Virtajohdon kelain
- 8 Läpinäkyvä imukansi
- 9 Virtapainike
- 10 Ohjaimet
- 11 Puhdistustilan merkkivalo
- 12 Puhdistustilan valintapainike
- 13 Imun käynnistys-/pysäytyspainike
- 14 Suihkun käynnistys-/pysäytyspainike
- 15 Pinttyneiden tahrojen harja
- 16 Likaveden säiliö
- 17 Likavesisäiliön kansi

- 18 Likavesisäiliön kahva
- 19 Letku
- 20 Lasiinpuhdistin
- 21 Tahranoistoon ja lemmikkiharja
- 22 2in1-rakosuulake (vain BHSC1300CHSA)
- 23 Itsepuhdistustyökalo
- 24 Päivämääräkoodi

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

Aseennus (Kuvat A–F)

- **Kuva B:** Aseta letkun kahvan pidike 1 alas koneeseen.
- **Kuva C:** Aseta lisäosa letkun kahvaan 2, kunnes kuulet napsahduksen. Irrota painamalla lisäosan vapautuspainiketta 3 ja vetämällä työkalua ylöspäin.
- **Kuva D:** Läpinäkyvän imukannen asentaminen:
 1. Varmista, että tappi 25 ja reikä 26 on kohdistettu oikein.
 2. Paina kantta sisäänpäin, kunnes kuulet napsahduksen.
- Aseta letkun kahva letkun kahvan pidikkeeseen.
- **Kuva E:** Nosta puhdasvesisäiliötä 4 suoraan ylöspäin irrottaaksesi sen rungosta 5.
- **Kuva F:** Avaa kierrekorkki 27 ja täytä säiliö (enintään 1,4 l) puhtaalla vedellä, jonka lämpötila on enintään 40 °C. Kiristä kierrekorkki, kun säiliö on täytetty puhtaalla vedellä.
- **Kuva E:** Aseta puhdasvesisäiliö takaisin runkoon.
- Varmista, että virtajohto 6 on kierretty virtajohdon kelaimeen 7 ympärille laitteen kantamista varten.

HUOMAA: Puhdasvesisäiliötä ei saa täyttää yli 40 °C:n vesijohtovedellä tai emäksisiä ioneja sisältävällä vesiliuoksella.

HUOMAA: Älä ravista puhdasvesisäiliötä asennuksen aikana.

Lisäosien irrottaminen (Kuva A, C, G)

- **Kuva C:** Irrota lisäosa painamalla lisäosan vapautuspainiketta 3 ja vetämällä lisäosaa ylöspäin.
- **Kuva G:** Irrota läpinäkyvä imukansi 8 nostamalla kantta ja vetämällä sitä ylöspäin.

KÄYTTÖ

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon välttämiseksi laite on sammutettava ennen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asettamista. Tahaton käynnistyminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

Käyttö

Kytkeminen päälle ja pois päältä (Kuva A)

- Käynnistä koskettamalla virtapainiketta 9 kerran. Virtapainikkeen vihreä valo syttyy.
- Kytke laite pois päältä painamalla virtapainiketta uudelleen.

Puhdistustilat (Kuva A)

1. Ohjaimet 10 siirtyvät kylmävesipuhdistustilaan ja puhdistustilan merkivaloon 11 syttyy tummansininen valo.
2. Valitse kuumavesipuhdistus painamalla puhdistustilan valintapainiketta 12. Puhdistustilan merkivalossa palaa keltainen valo.

3. Valitse höyrypuhdistustila painamalla puhdistustilan valintapainiketta uudelleen. Puhdistustilan merkivaloon syttyy vaaleansininen valo.

HUOMAA: Kun kuumavesi- ja höyrytilan esilämmitys on käynnissä, merkivalo vilkkuu. Tänä aikana pumpppu on käynnistysuojan alainen, eikä sitä voida aktivoida suihkutusta varten. Kun merkivalo palaa vakiona, pumpppu voidaan käynnistää suihkutusta ja puhdistusta varten.

HUOMAA: Höyrytystilassa saattaa esiintyä aluksi vesisuihkua, kun höyrytila aktivoidaan ensimmäisen kerran. On normaalia, että laitteesta suihkuaa kylmää tai kuumaa vettä ennen höyryyn ilmestymistä. Tämä tarkoittaa, että järjestelmä lämpenee ja putkiin jäänyt lämmittämätön vesi poistuu. Höyryä alkaa tulla 5–10 sekunnin kuluessa. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi liipaisinta tulee pitää pohjassa, kunnes näet tasaisen höyryvirran. Tämä prosessi varmistaa, että järjestelmä on alustettu oikein ja valmis käyttöä varten. Tämä on normaali toiminto, kyseessä ei ole vika tai turvallisuusriski.

Veden suihkuttaminen (Kuva A, H)

Suihkun käynnistys-/pysäytyspainiketta 14 voidaan käyttää erikseen. Suihkuta tahraa, jotta lika irtaota helpommin.

- Käynnistä painamalla suihkun käynnistys-/pysäytyspainiketta ja suihkuta puhdasta vettä.
- Sammuta painamalla suihkutuspainiketta uudelleen. Imutoimintoa käytetään likaveden imuroimiseen sekä homeen ja pahan hajun estämiseen.

Imu (Kuva A)

Imupainiketta voidaan käyttää erikseen, joten voit nopeasti poistaa nestemäiset roiskeet matoista ja verhoiluista ennen kuin ne ehtivät imeytyä ja aiheuttaa tahroja.

- Käynnistä painamalla imun käynnistys-/pysäytyspainiketta 13.
- Kytke pois päältä painamalla imupainiketta uudelleen.

Tahrojen poistaminen (Kuva I)

- Paina läpinäkyvää imukantta 8 tahrain pintaa vasten (hankaa tarvittaessa tahrantunutta aluetta pinttyneiden tahrojen harjalla 15) ja vedä kantta pintaa pitkin sen puhdistamiseksi.
- Lopeta suihkuttaminen ja jatka likaveden imurointia. Toista tarvittaessa. Puhalla kuivaksi tai anna pinnan kuivua tarvittaessa.

HUOMAA: Pysäytä imu- ja suihkutoiminnot ennen kuin sammutat laitteen painamalla virtapainiketta. Jos painat tätä painiketta minkä tahansa toiminnan aikana, laite sammuttaa kaikki toiminnot ja sammuu.

Pinttyneen lian poistaminen (Kuva K)

Kuumavesi- ja höyrytoiminto auttavat irrottamaan pinttyneitä tahroja ja likaa tehokkaammin kuin kylmä vesi.

1. Suihkuta puhdistusliuoksen ja veden sekoitusta suoraan matolle tai puhdistettavalle pinnalle.

HUOMAA: Tämän tuotteen mukana ei toimiteta puhdistusliuosta. Lue puhdistusliuoksen valmistajan ohjeet huolellisesti puhdistusliuoksen oikean määrän ja käytön varmistamiseksi.

2. Hankaa tahraa läpinäkyvällä imukannella 8 sen irrottamiseksi.

3. Ime lika ja varmista, ettei pintaan jää liuottimen jäämiä.

HUOMAA: Tämän tuotteen mukana ei toimiteta puhdistusliuosta.

Automaattinen sammutus (Kuva J)

Jos laitteen käyttöä jatketaan sen jälkeen, kun likaveden pinta ylittää maksimitason viivan **28**, kelluva kuula **29** aktivoituu ja imu pysähtyy. Tyhjennä säiliö ennen kuin jatkat puhdistusta.

Suositteltu Pesuaine	Ei sopiva
- Vähän vaahtova pesuaine - Vahvasti emäksinen ionisoitu vesi - Ruokasooda - Sitruunahappo - Hypokloorihappo - Hieman hapan elektrolyyttivesi, kuten vähän vaahtova pesuaine	- Mieto pesuaine keittiökäyttöön - Vahvasti emäksinen pesuaine - Erittäin hapan pesuaine. Kun käytössä on paljon vaahtova pesuaine, vaahtoa saattaa päästä pesurin sisään.

Käyttöopas

Puhdistustila			
Toiminto	Kylmä vesi	Kuumu vesi	Höyry
Vapautumislämpötila		≥ 50 °C	≥ 100 °C
Suosittelut pinnat	Matot, kokolattiamatot, verhoilut, pehmeät pinnat, ulkoiluvälineet ja auton sisätilat.		
Käyttötarkoitus	- Juomien roiskeet - Mehuroiskeet - Maitotuotteiden roiskeet - Tuoreet kanannunat - Yleiset tuoreet roiskeet	- Rasvaiset tahrat - Ruokatahrat - Mutatahrat - Kahviroiskeet - Yleispuhdistus paljon liikennoydillä mattoalueilla - Lemmikkieläinten tahrat/ lemmikkieläinten jäljet	- Rasvaiset tahrat - Öljyiset tahrat - Kuivuneet ruokaroiskeet - Pinttuneet tahrat - Syväpuhdistus - Desinfointi - Tekstiilien raikastus - Hajujen poisto lemmikkien alueelta

Työkalu	Käyttötarkoitus
Pinttuneiden tahrojen harja	Ihanteellinen mattojen ja sohvien harjaamiseen ja imurointiin vaikeiden tahrojen poistamiseksi.
Tahranpoistoon ja lemmikkiharja	Puhdistaa raot ja ahtaat alueet. Tämä työkalu on tehokas myös lemmikkien karvojen poistamiseen sohvista, matoista ja verhoiluista.

Lasinpuhdistin	Leveä imupää lasinpyyhkijällä ja sisäänrakennetulla veden suihkutustoiminnolla mahdollistaa lasipintojen puhdistuksen yhdellä käsittelyvaiheella. Huomio: Käytä pystysuorille pinnoille vain kylmää vettä. Vaakasuurilla pinnoilla voidaan käyttää kylmää vettä, kuumaa vettä tai höyryä.
Itsepuhdistustyykoku	Mahdollistaa itsekierron letkun ja sisäisten osien puhdistamiseksi.
2in1-rakosuulake	Ihanteellinen ahtaiden paikkojen, kulmien, reunojen ja muiden vaikeasti saavutettavien alueiden tarkkaan puhdistukseen.

HUOLTO

Sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tähän käynnistymisen voi johtaa henkilövahinkoihin.

VAROITUS: Käyttäjän huoltoa varten laite tulee purkaa, puhdistaa ja huoltaa kohtuullisen suuressa määrin aiheuttamatta vaaroja huoltohenkilöstölle tai muille. Asianmukaisia varoitoimenpiteitä ovat mm. dekontaminaatio ennen purkamista, koneen purkutilan paikallisen suodatetun ilmanpoistojärjestelmän käyttö, huoltoalueen puhdistaminen ja asianmukaiset henkilökohtaiset suojavarusteet.

- Valmistajan, tai koulutetun henkilön, on suoritettava tekninen tarkastus vähintään kerran vuodessa. Sen aikana on esimerkiksi tarkistettava suodattimet vaurioiden varalta, koneen ilmatiivyyden ja ohjausmekanismin virheettömyyden toiminnan tarkistus.
- Huolto- ja korjaustoimenpiteitä suorittaessa kaikki kontaminoituneet osat, joita ei voida puhdistaa tyydyttävästi, tulee hävittää. Kyseiset osat tulee hävittää läpäsäilyttämässä pussissa voimassa olevien määräyksien mukaisesti.
- Pölynpoistolaitteissa on varmistettava asianmukainen huoneen ilmanvaihtonopeus L, jos poistoilma palautetaan huoneeseen.

Puhdistaminen

VAROITUS: Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta.

VAROITUS: Pidä laite ja mahdolliset tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan. Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla polynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita.

VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.

VAROITUS: Älä koskaan käytä laitteen muiden kuin metallisten osien puhdistukseen liuottimia tai muita voimakkaita kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla

pesuaineella kostutettua kangasta. Laitteen sisään ei saa päästää nestettä. Laitteen mitään osaa ei saa upottaa nesteeseen.

▲ Pysäytä laite ja irrota pistoke pistorasiasta ennen huoltoa.

▲ Älä upota laitetta, johtoa tai pistoketta nesteisiin sähköiskuvaaran välttämiseksi.

▲ Älä käytä pesuainetta, laimennusainetta, bentseeniä tai muita kemikaaleja laitteen puhdistamiseen.

Puhdasvesisäiliö (Kuva A, E, F)

1. Irrota puhdasvesisäiliö **4**, avaa kierre korkki **27** ja kaada jäljellä oleva vesi pois.

2. Asenna tyhjä säiliö, paina virtapainiketta **9** käynnistääksesi imurin muutaman sekunnin ajaksi ja paina suihkun käynnistys-/pysäytyspainiketta **14** poistaaksesi jäljellä olevan veden laitteesta.

Likavesisäiliö (Kuvat L–O)

1. **Kuva L:** Kun likaveden pinta saavuttaa maksimitason viivan **28**, laite lakkaa toimimasta.

2. **Kuva M:** Irrota likavesisäiliö **16**.

3. **Kuva N:** Nosta ja poista likavesisäiliön kansi **17**. Pidä kiinni likavesisäiliön kahvasta **18** tyhjentääksesi säiliön.

4. **Kuva O:** Käännä kellukkeen pohjaa **30** 25° vastapäivään ja vedä sitä ylöspäin sen puhdistamiseksi.

5. Asenna uimuri ja kansi ennen säiliön asentamista alkuperäiseen asentoon.

Itsepuhdistus (Kuvat A, C)

1. Aseta itsepuhdistustyökalu **23** letkun kahvaan **2** **Asennus-osiossa** kuvatulla tavalla, kunnes kuulet napsahduksen.

2. Kytke virta päälle painikkeella **9** ja valitse joko kylmän veden tai kuumen veden tila.

3. Paina suihkun käynnistys-/pysäytyspainiketta **14** ja sitten imun käynnistys-/pysäytyspainiketta **13** aloittaaksesi puhdistuksen.

4. Käytä laitetta 1–2 minuuttia optimaalisen puhdistustuloksen saavuttamiseksi.

Laitteen puhdistaminen (Kuva A, P, Q)

• **Kuva P:** Kun puhdistat lisäosia, muista puhdistaa myös suutin **31**, jos se on tukossa.

• Tarkista letku **19** ja letkun kahva **2** rikkoutumien ja vuotojen varalta.

• **Kuva Q:** Huuhteile ilmanottoaukon sieni **32** ja suodatinsieni **33** käytön jälkeen ja vaihda ne, jos ne ovat vaurioituneet.

HUOMAA: Toimenpide onnistuu kätevämmän pinseteillä.

Takuu

BLACK+DECKER luottaa tuotteidensa laatuun ja tarjoaa kuluttajatuotteille 24 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa sekä Isossa-Britanniassa. Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää BLACK+DECKER in ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle.

BLACK+DECKER -yhtiön kahden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun tiedot ovat saatavilla osoitteessa www.2helpU.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen BLACK+DECKER -toimipisteeseen tämän ohjekirjan osoitteeseen.

Käy verkkosivuillamme osoitteessa www.blackanddecker.eu ja rekisteröi uusi BLACK+DECKER -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi virran kytkemisen jälkeen	- Pistoketta ei ole kytketty kunnolla ja se on löysällä, mikä johtaa huonoon kontaktiin. - Sisäinen johto tai virtajohto on viallinen.	- Katkaise virta ja kytk se uudelleen. - Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
Vettä ei tule tai sitä tulee vähän suihkuspainiketta painaessa	- Suutin on tukossa. - Kahva tai pumppu on vaurioitunut.	- Irrota kova pinttyneiden tahrojen harja ja huuhtelee suutin puhtaalla vedellä. - Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
Laite ei poista pölyä tai imuteho on erittäin heikko	- Virtakytkintä ei ole kytketty päälle. - Likavesisäiliö on täynnä, minkä vuoksi kelluva kuula toimii. - Letskussa on poikkeamia. - Likavesisäiliötä ei ole asennettu paikalleen. - Ilmanottoaukon sieni on tukossa.	- Kytke virtakytkin päälle. - Puhdista likavesisäiliö ja käytä sitä uudelleen. - Tarkista letku halkeamien, rikkoutumien ja tukosten varalta. - Asenna likavesisäiliö oikein paikoilleen. - Puhdista tai vaihda sieni.
Ei höyryä tai kuumaa vettä tai sitä on vain vähän	- Puhdasvesisäiliö saattaa olla tyhjä. - Laitetta ei välttämättä ole esilämmitetty. - Aluksi suihkuua kylmää vettä kuuman veden sijaan - Aluksi suihkuua kylmää/kuumaa vettä höyryn sijaan	- Täytä puhdasvesisäiliö. - Odota, kunnes kuuman veden valmiusmerkkivalo (keltainen)/höyryn valmiusmerkkivalo (vaaleansininen) palaa vakiona. - Tämä on normaalia. Pidä liipaisinta alhaalla, kuumaa vettä pitäisi tulla 5–10 sekunnin kuluessa. - Tämä on normaalia. Pidä liipaisinta alhaalla, kuumaa vettä / höyryä pitäisi tulla 5–10 sekunnin kuluessa.
Höyryn valmiusmerkkivalo ei ole syttynyt kahdenkaan minuutin kuluessa	Sisäisissä osissa, kuten lämmityselementissä tai lämmönsäätimessä, voi olla vika.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.

FLÄCKRENGÖRARE

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Dokument som finns tillgängliga online

www.2helpU.com/DoC/ or
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*För direkt åtkomst, ersätt "xxx" med produktens modellnummer som anges på produktens märkskylt eller förpackning.

- Bruksanvisning
- Försäkringen om överensstämmelse (DoC)
- Produktens emissionsdata (PED): Information om buller, vibrationer och damm (gäller inte alla produkter)



! VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer i den här handboken, inklusive batteri- och laddaravsnitten som finns i en originalverktögsmanual eller den separata manualen för batterier och laddare.

Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

Avsedd användning

Ditt BLACK+DECKER fläckrengörare har utformats för att ta bort en mängd olika fläckar från mattor, textilmattor, möbelklädsel, bilinteriörer och andra textilytor. Använd inte apparaten i något annat syfte. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Fläckrengöraren är avsedd för att suga upp material som inte utgör någon hälsofar. Denna produkt ska INTE användas för filtrering av patogener, till exempel COVID-19.

Denna apparat är avsedd att användas i:

- Personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer
- Gårdar
- Av gäster i hotell, motell och liknande boendemiljöer
- Bed and breakfast-miljöer.

Använd **INTE** dammsugaren för brännbart damm.

Använd **INTE** dammsugaren i en explosiv atmosfär.

OBS! Denna apparat är endast avsedd för att användas i hemmet.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- **Små barn och person med funktionsnedsättning.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller som saknar erfarenhet eller kunskap. Barn ska aldrig lämnas ensamma med denna produkt.
- Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med verktyget.

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA

Typ		1
Spänning	V	220~240
Frekvens	Hz	50~60
Märkeffekt	W	1300
Vikt	kg	4,9
Volym rentvattentank	l	1,4
Volym smutsvattentank	l	1,2

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS



VARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionsboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Läs bruksanvisningen och uppmärksamma dessa symboler.

▲ FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarliga skador.**

▲ VARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarliga skador.**

▲ SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller moderata skador.**

OBSERVERA: Anger en praxis **som inte är relaterat till personskada** som, om den inte undviks, **kan resultera i egendomsskador.**

▲ Anger risk för elektrisk stöt.

▲ Anger brandrisk.

Säkerhetsinstruktioner

▲ VARNING! Läs igenom alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om inte varningarna och instruktionerna som listas nedan följs kan det resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

- Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du använder redskapet.
- Avsedd användning beskrivs i den här bruksanvisningen. Användning av andra tillbehör eller tillsatser eller andra åtgärder som utförs med redskapet än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan leda till personskador.
- Spara den här bruksanvisningen för framtida bruk.

Använda din apparat

- Använd inte apparaten för att suga upp vätskor eller material som kan fatta eld.
- Håll hår, lösa kläder, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar.
- Stäng av alla kontroller innan apparaten kopplas ifrån.
- Var extra försiktig vid rengöring i trappor.

- Statisk elektricitet är möjlig i torra utrymmen eller när den relativa luftfuktigheten är låg. Detta är endast temporärt och påverkar inte effekten när utslagning används.
- Använd inte apparaten i närheten av vatten.
- Sänk aldrig ned maskinen i vatten.
- Använd inte dammsugaren utan alla filter på plats.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande behörig person för att undvika fara.
- Vätskan eller ångan får inte riktas mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, t.ex. de invändiga ytorna i ugnar.
- Apparaten måste kopplas ur efter användning.
- Apparaten får inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till elnätet
- Apparaten skall inte användas om den tappats, om det finns synliga skador eller om den läcker.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är strömförande eller svalnar.

Kontroll och reparationer

- Kontrollera att apparaten inte är skadad eller har defekta delar. Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka dess funktion.
- Använd inte apparaten om någon del har skadats eller gått sönder.
- Reparera eller byt ut skadade eller trasiga delar på en auktoriserad verkstad.
- Kontrollera regelbundet att sladden till laddaren inte har skadats. Byt ut laddaren om sladden är skadad eller trasig.
- Försök aldrig avlägsna eller byta ut andra delar än de som anges i den här bruksanvisningen.

Allmänna instruktionsvarningar

- ▲ Blanda **INTE rengöringsmedel eller rengöringslösning med vattnet i tanken**. Om du använder ett lösningsmedel direkt på ytan, se till att noggrant läsa tillverkarens instruktioner innan du använder det.
- Denna produkt kommer inte med något rengöringsmedel.
- Kontrollera att rengöringsmedlet inte skadar mattan före användning.
- Testa alltid rengöringsmedlet på en kant av tyget först för att säkerställa att det inte orsakar missfärgning.
- Använd inte förtunningsmedel, anilin, kloroform eller brandfarliga lösningsmedel.
- Spruta inte några vätskor såsom insektsmedel, hårvårdsprodukter eller smörjolja.
- Använd inte produkten för att suga upp brandfarliga eller lättantändliga ämnen, såsom fotogen, bensin, thinner, tonerpulver etc.
- Använd inte produkten för att suga upp olja, rök eller ånga.

- Använd inte produkten för att suga upp torrt damm.
- Använd inte enheten i närheten av brännbara ämnen, såsom tända cigaretter eller rökelsepinnar, eftersom detta kan öka risken för brand.
- Fyll endast på med vatten som är högst 40 °C i rentvattentanken.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

- När den inte används bör apparaten förvaras torrt.
- Barn skall inte ha åtkomst till förvarade apparater.

Kvarstående risker

▲ **WARNING:** Vi rekommenderar användning av restströmsenhet med en restströmsmärkning på 30 mA eller mindre.

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselohedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för inandning av ångor vid arbete med bindemedel.
- Risk för inandning av våldigt damm.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Märkningar på apparaten

Följande symboler finns på denna apparat tillsammans med datumkoden.



Läs bruksanvisningen före användning.



Håll håret borta från borstar, öppningar och andra rörliga delar.



FÖRSIKTIGHET! Het ånga

Placering av datumkod (Bild [Fig.] A)

Produktionsdatumkoden **24** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrigt vecka och avslutas av en 2-siffrigt fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)

▲ **WARNING!** Modifiera aldrig verktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Slanghandtagshållare
- 2 Slanghandtag
- 3 Frigöringsknapp för tillbehör
- 4 Rentvattentank
- 5 Hölje
- 6 Nätkabel
- 7 Kabelvinda
- 8 Transparent sugskydd
- 9 Strömknapp (PÅ/AV)
- 10 Kontroller
- 11 Indikatorlampa för rengöringsläge
- 12 Knapp för val av rengöringsläge
- 13 PÅ/AV-knapp för sugfunktion
- 14 PÅ/AV-knapp för sprutfunktion
- 15 Borste för svåra fläckar

- 16 Smutsvattentank
- 17 Lock till smutsvattentank
- 18 Handtag för smutsvattentank
- 19 Slang
- 20 Glasrengörare
- 21 Riktad fläck- och PET-borste
- 22 211 fogmunstycke (BHSC1300CHSA endast)
- 23 Självrengöringsverktyg
- 24 Datumkod

MONTERING OCH JUSTERING

▲ VARNING! För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Installation (Bild A–F)

- **Bild B:** Sätt ner slanghandtagshållaren 1 i maskinen.
- **Bild C:** Sätt in ett tillbehör i slanghandtaget 2 tills du hör ett klick. För att ta loss det, tryck på frigöringsknappen 3 och dra verktyget uppåt.
- **Bild D:** För att montera det transparenta sugskyddet:
 1. Se till att pinnen 25 och hålet 26 är korrekt inriktade.
 2. Tryck in skyddet tills du hör ett klick.
- Placera slanghandtaget i dess hållare.
- **Bild E:** Lyft rentvattentanken 4 rakt upp för att ta bort den från chassit 5.
- **Bild F:** Öppna skruvlocket 27 och fyll tanken (max. 1,4 l) med rent vatten som inte är varmare än 40 °C. Skruva åt locket efter påfyllning med rent vatten.
- **Bild E:** Sätt tillbaka rentvattentanken i chassit.
- Se till att strömkabeln 6 är lindad runt kabelvindan 7 när maskinen bärs.

OBS! Fyll inte rentvattentanken med kranvatten varmare än 40 °C eller med lösningar som innehåller alkaliska joner.

OBS! Skaka inte rentvattentanken när du monterar den på maskinen.

Ta bort tillbehör (Bild A, C, G)

- **Bild C:** För att ta bort ett tillbehör, tryck på frigöringsknappen för tillbehöret 3 och dra det uppåt.
- **Bild G:** För att ta bort det transparenta sugskyddet 8 lyft och dra det uppåt.

ANVÄNDNING

▲ VARNING! För att minska risken för allvarliga personsador, stäng av enheten innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Användning

Slå på och av (Bild A)

- För att slå på, tryck en gång på PÅ/AV-knappen 9 för att slå på strömmen. Den gröna lampan på strömknappen tänds.
- Stäng av den genom att trycka på PÅ/AV-knappen igen.

Rengöringslägen (Bild A)

1. Kontrollerna 10 går in i kallvattenrengöringsläge och indikatorlampan för rengöringsläge 11 lyser mörkblå.
2. Tryck på knappen för val av rengöringsläge 12 för att välja rengöring med varmt vatten. Indikatorlampan för rengöringsläget lyser gult.
3. Tryck på knappen för val av rengöringsläge igen för att välja ångrengöring. Indikatorlampan för rengöringsläget lyser ljusblå.

OBS! När lägena för varmvatten och ånga värms upp blinkar indikatorlampan. Under denna tid är pumpen under startskydd och kan inte aktiveras för sprutning. När indikatorlampan lyser med fast sken kan pumpen slås på för sprutning och rengöring.

OBS! När du först aktiverar ångläget kan en första vattensprutning förekomma. Det är normalt att kallt eller varmt vatten sprutas ut innan ånga uppstår. Detta sker när systemet värms upp och eventuellt ouppvärmat vatten som finns kvar i ledningarna trycks ut. Ånga börjar bildas inom 5–10 sekunder. För bästa resultat, fortsätt hålla in avtryckaren tills du ser ett jämnt flöde av ånga. Denna process säkerställer att systemet är korrekt förberett och redo för rengöring. Detta är en normal funktion och inte ett fel eller en säkerhetsrisk.

Spruta vatten (Bild A, H)

PÅ/AV-knappen för sprutning 14 kan användas oberoende. Spruta på fläcken så att smutsen lättare lossnar.

- För att slå på, tryck på sprutans PÅ/AV-knapp och spruta rent vatten.
- För att stänga av, tryck på sprutknappen igen.

Sugfunktionen används för att suga upp smutsvatten och undvika mögel och dålig lukt.

Sugning (Bild A)

Sugknappen kan användas separat, vilket gör att du snabbt kan ta bort vätskespill från mattor och klädsel innan de hinner tränga in och orsaka fläckar.

- Starta apparaten genom att trycka på sugfunktionens PÅ/AV-knappen 13.
- För att stänga av, tryck på sugknappen igen.

Rengöra fläcka (Bild I)

- Tryck det transparenta sugskyddet 8 mot fläckens yta (om det behövs, skrubba området med borsten för svåra fläckar 15), och dra skyddet längs ytan för rengöring.

- Sluta spruta och fortsätt suga upp det smutsiga vattnet. Upprepa vid behov. Blås torrt eller låt ytan lufttorka vid behov.

OBS! Stoppa sug- och sprutfunktionerna innan du trycker på strömknappen (PÅ/AV) för att stänga av enheten. Om du trycker på denna knapp under användning stängs alla funktioner av och enheten stängs av.

För envisa fläckar (Bild K)

Varmvatten- och ångfunktionerna hjälper till att mer effektivt lösa upp och avlägsna envisa fläckar och smuts jämfört med kallt vatten.

1. Spruta vatten blandat med rengöringsmedel direkt på mattan eller ytan som rengörs.

OBS! Denna produkt kommer inte med något rengöringsmedel. För rätt dosering och användning, följ noggrant anvisningarna från rengöringsmedlets tillverkare.

2. Skrubba smutsen med det transparenta sugskyddet 8 så att den lossnar.

3. Sug upp smutsen och se till att inget rengöringsmedel lämnas kvar.

OB! Denna produkt kommer inte med något rengöringsmedel.

Automatisk avstängning (Bild J)

Om du fortsätter använda maskinen efter att smutsvattnet passerat maxnivån **28**, aktiveras flottören **29** och sugfunktionen stängs av. Töm tanken innan du fortsätter rengöringen.

Rekommenderas Rengöringsmedel	Ej lämpligt
• Lågskummande rengöringsmedel • Starkt alkaliskt joniserat vatten • Bakpulver • Citronsyra • Hypoklorsyra • Svagt surt elektrolytiskt vatten, till exempel rengöringsmedel som ger mindre skum	• Neutralt köksrengöringsmedel • Starkt alkaliskt rengöringsmedel • Starkt surt rengöringsmedel. Om du använder ett rengöringsmedel som skummar mycket kan skummet tränga in i maskinen.

Användningsguide

Rengöringsläge			
Funktion	Kallt vatten	Varmt vatten	Ånga
Utloppstemperatur		≥ 50 °C	≥ 100 °C
Rekommenderade ytor	Mattor, textilmattor, möbelflädser, mjuka ytor, utomhusutrustning och bilinteriörer.		
Tillämpning	• Spill från drycker • Spill från juice • Spill från mejeriprodukter • Färska äggfläckar • Vanliga färska spill	• Fettfläckar • Matspill • Lerfläckar • Kaffefläckar • Allmän rengöring av mattor i områden som används mycket • Fläckar/märken från husdjur	• Fettfläckar • Oljiga smutsrester • Intorkade matrester • Svåra fläckar • Djuprengöring • Desinficering • Uppfräschning av möbelflädser • Borttagning av lukt från områden med husdjur

Verktyg	Tillämpning
Borste för svåra fläckar	Perfekt för att borsta och suga mattor och soffor för att få bort svåra fläckar.
Riktad fläck- och PET-borste	Rengör springor och detaljerade områden. Detta verktyg är också effektivt för att ta bort djurhår från soffor, mattor och möbelflädser.

Glasrengörare	Det breda sugmunstycket med gummiskrapa och inbyggd sprutfunktion möjliggör effektiv rengöring av glasytor i ett steg. OB! Använd endast kallt vatten på vertikala ytor. För horisontella ytor kan du använda kallt vatten, varmt vatten eller ånga.
Självrengöringsverktyg	Möjliggör självcirkulation för att rengöra slang och interna delar.
2-i-1 fogmunstycke	Perfekt för noggrann rengöring av trånga utrymmen, hörn, kanter och andra svåråtkomliga områden.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från här konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

⚠ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort verktyget från innan du gör några justeringar eller tar bort/ installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

⚠ WARNING: För användarservice måste maskinen demonteras, rengöras och ges service så långt som är praktiskt möjligt utan att utsätta underhållspersonalen och andra för risker. Lämpliga försiktighetsåtgärder skall vidtagas inklusive sanering innan demontering, ombesörjande av lokal filtrerad utsugsventilation där maskinen demonteras, rengöring av underhållsområdet och lämpligt personalskydd.

- Tillverkaren eller en instruerad person skall utföra en teknisk inspektion minst årligen bestående av exempelvis inspektion av filter för eventuella skador, maskinens lufttätethet och korrekt funktion av kontrollmekanismen.
- När service eller reparation utförs skall alla förorenade delar som inte kan rengöras tillfredsställande kastas i täta påsar i enlighet med aktuella bestämmelser för avyttring av sådant avfall.
- För dammsugare är det nödvändigt att tillhandahålla ett adekvat luftflöde L i rummet och den utsugna luften återförs till rummet.

Rengöring

⚠ WARNING! Elektriska stötar och mekanisk fara. Koppla bort produkten från strömkällan före rengöring.

⚠ WARNING! För att säkerställa en säker och effektiv drift, håll alltid produkten och ventilationsöppningarna (om sådana finns) rena. Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska.

⚠ WARNING! Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt luftventilerna. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

⚠ WARNING! Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av delar av produkten som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i produkten. Sänk aldrig ner någon del av produkten i någon vätska.

- ▲ Stäng av apparaten och koppla ur den innan underhåll.
- ▲ Sänk aldrig ner apparaten, strömkabeln eller kontakten i vätska för att undvika elektrisk stöt.
- ▲ Använd inte rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller andra kemiska medel för att rengöra maskinen.

Rentvattentank (Bild A, E, F)

1. Ta bort rentvattentanken 4, skruva av locket 27, och töm ut resterande vatten.
2. Sätt tillbaka den tomma tanken, tryck på strömknappen (PÅ/AV) 9 för att slå på maskinen i några sekunder och tryck på sprutans PÅ/AV-knapp 14 för att tömma ut kvarvarande vatten ur maskinen.

Smutsvattentank (Bild L–O)

1. **Bild L:** När smutsvattnet når maxnivålinjen 28 slutar enheten att fungera.
2. **Bild M:** Ta bort smutsvattentanken 16.
3. **Bild N:** Lyft av locket till smutsvattentanken 17. Håll i smutsvattentankens handtag 18 för att tömma tanken.
4. **Bild O:** Vrid flottörbasen 30 25° moturs och lyft upp den för rengöring.
5. Montera flottören och locket innan du sätter tillbaka tanken på sin plats.

Självrengöring (Bild A, C)

1. Sätt in självrengöringsverktyget 23 i slanghandtaget 2 enligt beskrivningen i **installationsavsnittet** tills du hör ett klick.
2. Slå på strömknappen (PÅ/AV) 9 och välj antingen kall- eller varmvattensläge.
3. Tryck på sprutans PÅ/AV-knapp 14 och därefter sugfunktionens PÅ/AV-knapp 13 för att starta rengöringen.
4. Låt verktyget arbeta i 1–2 minuter för bästa rengöringsresultat.

Rengöring av apparaten (Bild A, P, Q)

- **Bild P:** Vid rengöring av tillbehör, se till att rengöra munstycket 31 om det är igensatt.
- Kontrollera slangen 19 och slanghandtaget 2 för sprickor och läckage.
- **Bild Q:** Skölj luftintagets svamp 32 och filtersvampen 33 efter användning och byt ut dem om de är skadade.

OBS! Det är enklare att ta upp med en pincett

Garanti

BLACK+DECKER är övertygad om sina produkters kvalitet och erbjuder konsumenterna 24 månaders garanti från och med inköpsdatumet. Denna garanti är ett tillägg och påverkar inte i något hänseende dina lagstadgade rättigheter. Garantin är giltig i områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet och i Storbritannien. För yrkande under garantin måste yrkandet vara i enlighet med BLACK+DECKER villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör.

Reglerna och villkoren för BLACK+DECKER 2 åriga garanti och var din närmaste auktoriserade reparationsverkstad befinner sig kan du se på internetadressen **www.2helpU.com**, eller ta reda på genom att kontakta din lokala BLACK+DECKER filial på den adress som finns angiven i denna handbok.

Besök vår webbplats **www.blackanddecker.eu** för att registrera din nya BLACK+DECKER-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Maskinen fungerar inte efter att strömbrytaren slagits på	• Kontakten sitter löst eller är inte korrekt ansluten, vilket leder till dålig kontakt. • Den interna kabeln eller strömkabeln är trasig.	- Stäng av strömmen och anslut kontakten på nytt. - Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
När sprutknappen trycks in kommer inget eller för lite vatten	• Munstycket är igensatt. • Handtaget eller pumpen är skadad.	- Ta bort borsten för svåra fläckar och skölj munstycket med rent vatten. - Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Ingen uppsugning av damm eller mycket svag sugkraft	• Strömbrytaren är inte påslagen. • Smutsvattentanken är full, vilket gör att flottören aktiveras. • Slangen är defekt. • Smutsvattentanken är inte korrekt installerad. • Luftintagets svamp är igensatt.	- Slå på strömbrytaren. - Töm smutsvattentanken och använd den igen. - Kontrollera slangen för sprickor, skador och igensättningar. - Installera smutsvattentanken korrekt. - Rengör eller byt ut svampen.
Ingen eller låg ånga/varmt vatten	• Tanken med rent vatten kan vara tom. • Maskinen kan behöva förvärmas. • Kallt vatten sprutas ut först istället för varmt vatten • Kallt eller varmt vatten sprutas ut först istället för ånga	- Fyll på rentvattentanken. - Vänta tills indikatorlampan för varmt vatten (gul) eller ånga (ljusblå) lyser med fast sken. - Detta är normalt, håll in avtryckaren så bör varmt vatten komma inom 5–10 sekunder. - Detta är normalt, håll in avtryckaren så bör varmt vatten/ånga komma inom 5–10 sekunder.
Indikatorlampan för ånga tänds inte även efter två minuter	• Det kan vara fel på interna komponenter, till exempel värmeelement eller temperaturregulatorn.	- Kontakta ett auktoriserat servicecenter.

BUHARLI VE VAKUMLU TEMİZLEYİCİ

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Çevrimiçi Olarak Mevcut Belgeler

www.2helpU.com/DoC/ veya

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Doğrudan erişim için "xxx" yerine ürün derecelendirme etiketinde veya ambalajında verilen ürün model numarasını girin.

- Kullanım Kılavuzu
- Uygunluk Beyanı (DoC)
- Ürün Emisyon Verileri (PED): Gürültü, Titreşim ve Toz Hakkında Bilgiler (tüm ürünler için geçerli değildir)



UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Kılavuzlar,

Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).

Kullanım Amacı

Kullandığınız BLACK+DECKER buharlı ve vakumlu temizleyici halılarda, kilimlerde, döşemelerde, araç iç döşemesi ve diğer kumaş yüzeylerdeki çeşitli lekeleri çıkarmak için tasarlanmıştır. Bu cihaz başka bir amaçla kullanılmayın. Bu cihaz, sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Buharlı ve vakumlu temizleyici, sağlığa zararlı olmayan malzemeleri temizlemek için tasarlanmıştır. Bu ürün, COVID-19 gibi patojenlerin filtrelmesi için KULLANILMAMALIDIR.

Bu cihaz aşağıdaki yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- Mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarında bulunan personel kullanımına açık mutfak alanları;
- Çiftlik evleri;
- Otellerde, motellerde ve diğer konaklama tipi ortamlarda bulunan müşteriler tarafından;
- Pansiyon tarzı yerler.

Bu süpürgeyi yanıcı tozlar için **KULLANMAYIN**.

Bu süpürgeyi patlayıcı ortamlarda **KULLANMAYIN**.

NOT: Bu alet sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

ÇOCUKLARIN alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

• **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.

• Bu makine, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasitesi sınırlı olan, deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için tasarlanmamıştır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

• Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olacak şekilde gözetim altında tutulmalıdır.

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA		
Tip		1
Voltaj	V	220~240
Sıklık	Hz	50~60
Anma Gücü	W	1300
Ağırlık	kg	4,9
Temiz Su Haznesi Hacmi	L	1,4
Kirli Su Haznesi Hacmi	L	1,2

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİN



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Yönergeleri

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyun ve bu simgelere dikkat edin.

▲ TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm** veya **ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.

▲ UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm** veya **ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

▲ DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz** veya **orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara** neden olabilecek, **yaralanma** ile ilişkisi olmayan **durumları** gösterir.

▲ Elektrik çarpması riskini belirtir.

▲ Yangın riskini belirtir.

Güvenlik talimatları

▲ UYARI: Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. Aşağıda listelenen uyarılara ve talimatlara uyulmaması, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir.

• Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu baştan sona dikkatle okuyun.

• Kullanım amacı bu kılavuzda anlatılmıştır. Cihazın bu kılavuzda önerilenlerden başka aksesuar ve ek parçalarla kullanılması ya da başka amaçlarla çalıştırılması yaralanmalara yol açabilir.

• İleride bakmak üzere bu kılavuzu saklayın.

Bu Cihaz Hakkında

• Cihazı, sıvıları veya yanıcı malzemeleri toplamak için kullanmayın.

• Saç, bol elbise, parmak ve diğer uzuvlarınızı açıklıklardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.

• Cihazı prizden çıkartmadan önce tüm kumandaları kapatın.

• Merdivenleri temizlerken ilave dikkat gösterin.

• Kuru bölgelerde veya havadaki nispi nem oranı düştüğünde statik şoklar meydana gelebilir. Bu sadece geçici bir durumdur ve vakum gücünü etkilemez.

- Cihazı suya yakın yerlerde kullanmayın.
- Cihazı suya batırmayın.
- Süpürgeyi filtreler takılı olmadan kullanmayın.
- Bu cihaz 8 yaşın üzerinde çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da yeterli deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerce ancak dikkatli gözetim altında ve cihazın güvenli şekilde kullanımının yanı sıra cihazın barındırdığı riskler hakkında bilgi verildikten sonra kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik besleme kablosu zarar görürse, tehlikeyi önlemek için imalatçı, servis yetkilisi veya benzeri kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Sıvı veya buhar; fırınların içi gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara doğru yönlendirilmemelidir.
- Cihaz fiili kullanımı sonrası prizden çıkartılmalıdır.
- Cihaz, elektrik prizine bağlıyken gözetimsiz, başboş bırakılmamalıdır
- Cihaz düşürülmüşse, gözle görülür hasar belirtileri varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
- Cihazın fişi prize takılı olduğunda veya cihaz soğurken, cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Denetim ve Onarımlar

- Kullanmadan önce, cihazda hasarlı veya kusurlu parça olup olmadığını kontrol edin. Parçaların kırılıp kırılmadığını, anahtarların hasar görüp görmediğini ve çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın.
- Hasarlı veya kusurlu parçaların yetkili bir onarım acentesi tarafından onarılması veya değiştirilmesini sağlayın.
- Şarj cihazı kablosunda hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlı veya arızalıysa şarj cihazını değiştirin.
- Bu kılavuzda belirtilenler dışında herhangi bir parçayı asla çıkarmaya veya değiştirmeye çalışmayın.

Genel Talimat Uyarıları

- ▲ **HAZNEDEKİ SUYA KESİNLİKLE herhangi bir temizlik solüsyonu veya deterjan KARIŞTIRMAYIN.** Yüzeye doğrudan uygulanacak herhangi bir çözöcü kullanıyorsanız, kullanmadan önce lütfen temizleme solüsyonu üreticisinin talimatlarını dikkatlice okuyun.
- Bu ürün temizleme solüsyonu içermemektedir.
- Kullanmadan önce çözöcü temizlik malzemesinin haliyle zarar vermediğinden emin olun.
- Deterjan kullanırken, öncelikle temizlenecek kumaşın kenarında test ederek herhangi bir renk değişimi olup olmadığını kontrol edin.
- Seyreltici, anilin, kloroform ve yanıcı çözöcüler kullanmayın.
- Böcek ilaçları, saç bakım ürünleri veya makine yağı gibi sıvıları püskürtmeyin.
- Ürünü, gazyağı, benzin, tiner, fotokopi toneri vb. gibi yanıcı veya tutuşabilir maddeleri temizlemek için kullanmayın.
- Ürünü vakumla yağ, duman veya buhar çekmek için kullanmayın.
- Ürünü kuru tozları çekmek için kullanmayın.

- Yangın riskini artırabileceği için, bu cihazı, yanan sigara veya tütsü gibi yanıcı maddelerin yakınında çalıştırmayın.
- Temiz su haznesine yalnızca 40°C veya daha soğuk sıcaklıktaki su konulmalıdır.

Ek Güvenlik Talimatları

- Kullanılmadığı zamanlarda cihaz kuru bir yerde saklanmalıdır.
- Çocukların depolanan cihazlara erişimi olmamalıdır.

Diğer Riskler

- ▲ **UYARI:** 30mA veya daha düşük kaçak akım değerine sahip bir kaçak akım rölesi kullanılmasını öneriyoruz. İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:
- İşitme kaybı.
- Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.
- Yapışkanlarla çalışırken bunların kokularını soluma riski.
- Tehlikeli tozları soluma riski.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Cihaz Üzerindeki İşaretler

Bu cihaz üzerinde, tarih kodu ile birlikte aşağıdaki simgeler mevcuttur.



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Saçlarınızı fırça, aşıklıklar ve hareketli parçalardan uzak tutun.



DİKKAT! Sıcak Buhar

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] A)

Üretim tarihi kodu **24** haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şek. A)

- ▲ **UYARI:** Hiçbir zaman cihazı veya onun herhangi bir parçasını modifiye etmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Hortum kolu tutucusu
- 2 Hortum kolu
- 3 Ataşman serbest bırakma düğmesi
- 4 Temiz su haznesi
- 5 Gövde
- 6 Elektrik kablosu
- 7 Elektrik kablosu sarıcı
- 8 Şeffaf vakum kapağı
- 9 Güç AÇMA/KAPATMA düğmesi
- 10 Kontroller
- 11 Temizlik modu gösterge ışığı
- 12 Temizlik modu seçme düğmesi
- 13 Vakum AÇMA/KAPATMA düğmesi
- 14 Püskürtme AÇMA/KAPATMA düğmesi
- 15 Zorlu leke fırçası
- 16 Kirli su haznesi
- 17 Kirli su hazne kapağı

- 18 Kirli su haznesi kolu
- 19 Hortum
- 20 Cam temizleyici
- 21 Doğrudan hedefe dönük leke ve PET fırçası
- 22 Zsi1 arada aralık temizleme aleti (sadece BHSC1300CHSA için)
- 23 Kendi kendini temizlik aracı
- 24 Tarih kodu

MONTAJ VE AYARLAR

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından çıkarın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

Montaj (Şek. A–F)

- **Şek. B:** Hortum kolu tutucusunu 1 makinenin içine doğru yerleştirin.
 - **Şek. C:** Bir tık sesi duyana kadar, ataşmanı hortum koluna 2 takın. Çıkarmak için, ataşman serbest bırakma düğmesine 3 basın ve aleti yukarı doğru çekin.
 - **Şek. D:** Şeffaf vakum kapağı takmak için:
 1. Pim 25 ve deliğin 26 doğru şekilde hizalandığından emin olun.
 2. Tık sesi duyana kadar kapağı içeri doğru bastırın.
 - Hortum kolunu hortum kolu tutucusuna yerleştirin.
 - **Şek. E:** Temiz su haznesini 4 gövdeden 5 çıkarmak için düz yukarı kaldırın.
 - **Şek. F:** Vidalı kapağı 27 açın ve hazneyi (maks. 1,4 L) 40° C'den daha sıcak olmayan temiz suyla doldurun. Temiz suyla doldurduktan sonra vidalı kapağı sıkıca kapatın.
 - **Şek. E:** Temiz su haznesini tekrar gövdenin içine yerleştirin.
 - Taşıma için elektrik kablusunun 6 elektrik kablosu sarıcısına 7 sarıldığından emin olun.
- NOT:** Temiz su haznesi, sıcaklığı 40° C üzeri musluk suyuyla veya alkali iyonlar içeren sulu bir çözeltiyle doldurulmamalıdır.
- NOT:** Temiz su haznesini makineye takarken sallamayın.

Ataşmanların Çıkartılması (Şek. A, C, G)

- **Şek. C:** Bir ataşmanı çıkarmak için, ataşman serbest bırakma düğmesine 3 basın ve ataşmanı yukarı doğru çekin.
- **Şek. G:** Şeffaf vakum kapağını 8 çıkarmak için kapağı kaldırın ve yukarı doğru çekin.

ÇALIŞTIRILMASI

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için personal injury, herhangi bir ayarlama yapmadan cihazı kapatın ve bataryayı çıkarın. Kazara çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Kullanım

Açma ve Kapatma (Şek. A)

- Açmak için, güç kaynağını açmak üzere güç AÇMA/KAPATMA düğmesine 9 bir kez dokununuz. Güç düğmesindeki yeşil ışık yanar.
- Kapatmak için, güç AÇMA/KAPATMA düğmesine tekrar dokununuz.

Temizlik Modları (Şek. A)

1. Kontroller 10 soğuk su temizlik moduna girer ve temizlik modu gösterge ışığı 11 koyu mavi renkte yanar.
2. Sıcak suyla temizlemeyi seçmek için temizlik modu seçim düğmesine 12 basın. Temizlik modu göstergesi sarı renkte yanar.
3. Buharlı temizlik modunu seçmek için temizlik modu seçim düğmesine tekrar basın. Temizlik modu göstergesi açık mavi renkte yanar.

NOT: Sıcak su ve buharlı temizlik modları ön ısıtma yaparken gösterge yanıp söner. Bu süre zarfında pompa başlatma koruması altındadır ve püskürtme için etkinleştirilemez. Gösterge ışığı sabitlendiğinde, püskürtme ve temizleme işlemi için pompa çalıştırılabilir.

NOT: Buhar modunu ilk kez etkinleştirdiğinizde ilk çalıştırma sırasında su püskürtmesi meydana gelebilir. Buhar çıkmadan önce soğuk veya sıcak suyun püskürtmesi normaldir. Bu durum, sistem ısındıkça ve borularda kalan ısıtılmamış suyun dışarı atılması nedeniyle meydana gelir. Buhar 5–10 saniye içinde gelmeye başlar. En iyi sonuç için, sürekli bir buhar akışı görene kadar tetiği basılı tutmaya devam edin. Bu işlem, sistemin temizliğe uygun şekilde hazırlanmasını ve ön hazırlığının yapılmasını sağlar. Bu normal bir fonksiyondur ve herhangi bir kusur veya güvenlik problemini ifade etmez.

Su Püskürtülmesi (Şek. A, H)

Püskürtme AÇMA/KAPATMA düğmesi 14 bağımsız olarak çalıştırılabilir. Kirin çıkmasına yardımcı olmak için lekenin üzerine püskürtün.

- Çalıştırmak için, püskürtme açma/kapama düğmesine basın ve temiz su püskürtün.
 - Kapatmak için, püskürtme düğmesine tekrar basın.
- Vakum özelliği, lekeli suyu emerek küf ve kötü kokunun oluşmasını önler.

Vakum (Şek. A)

Vakum düğmesi, dökülen sıvıları halı ve döşemelerden leke oluşmadan önce hızlıca temizlemek için bağımsız olarak çalıştırılabilir.

- Bunu çalıştırmak için AÇMA/KAPATMA düğmesine 13 basın.
- Kapatmak için, vakum düğmesine tekrar basın.

Leke Temizleme (Şek. I)

- Şeffaf vakum kapağını 8 lekenin yüzeyine bastırın (gerekirse leke bölgesini sert leke fırçasıyla 15 ovunuz) ve temizlemek için kapağı yüzey boyunca çekin.
- Püskürtmeyi bırakın ve kirli suyu emmeye devam edin. Gerektiği kadar tekrarlayın. Gerekliyse yüzeyi üfle-yici veya hava ile kurutun.

NOT: Cihazı kapatmak için AÇMA/KAPATMA düğmesine basmadan önce vakum ve püskürtme fonksiyonlarını durdurun. Herhangi bir işlem sırasında bu düğmeye basarsanız, cihazın tüm işlevleri kapanır ardından alet kapanır.

İnatçı Kirler İçin (Şek. K)

Sıcak su ve buhar fonksiyonları, zorlu ve inatçı lekeleri ve kirleri soğuk suya göre daha etkili bir şekilde gevşetmeye ve çözmeye yardımcı olur.

1. Temizlik solüsyonuyla karıştırılmış suyu doğrudan halıya veya temizlenecek yüzeye püskürtün.

NOT: Bu ürün temizleme solüsyonu içermemektedir. Doğru temizlik solüsyonu miktarı ve kullanımı için lütfen temizlik solüsyonu üreticisinin talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

2. Kirleri şeffaf vakum kapağı **8** ile ovalayarak kaldırın.
3. Kirleri vakumla çekin ve geride hiçbir çözücü kalmadığından emin olun.

NOT: Bu ürün temizleme solüsyonu içermemektedir.

Otomatik Kapanma (Şek. J)

Kirli su maksimum seviye çizgisini **28**, aştıktan sonra makine kullanılmaya devam edilirse, şamandıra **29** devreye girer ve vakumla çekme durur. Temizliğe devam etmeden önce hazneyi boşaltın.

Önerilen Deterjan	Uygun Değil
- Az köpüren deterjan - Güçlü alkali iyonize su - Karbonat - Sitrik asit - Hipokloröz asit - Daha az köpük üreten deterjan gibi zayıf asitli elektrolitik sular	- Mutfak kullanımı için nötr deterjan - Güçlü alkali deterjan - Güçlü asidik deterjan. - Çok köpüren bir deterjan kullanıldığında, köpük temizleyicinin içine girebilir.

Uygulama Kılavuzu

Temizlik Modu			
Fonksiyon	Soğuk su	Sıcak su	Buhar
Isı Salım Sıcaklığı		≥50° C	≥100° C
Önerilen Yüzeyler	Halılar, kilimler, döşemeler, yumuşak yüzeyler, dış mekan ekipmanları ve otomobil iç mekanları.		
Uygulama	- İçecek lekesi - Meyve suyu lekesi - Süt ürünleri lekesi - Taze Yumurta Lekeleri - Genel taze lekeler	- Yağlı lekeler - Yiyecek lekeleri - Çamur lekeleri - Kahve lekeleri - Yoğun kullanılan halı alanlarının genel temizliği - Evcil hayvan lekeleri/ evcil hayvan izleri	- Yağlı lekeler - Yağlı kir kalıntıları - Kurumuş yemek kalıntıları - Zorlu lekeler - Derin temizlik - Sterilizasyon - Döşemenin temizlenmesi - Evcil hayvan kaynaklı kötü kokuların giderilmesi

Alet	Uygulama
Zorlu leke fırçası	Halı ve koltuklardaki zorlu lekeleri çıkarmak için fırçalama ve süpürme işlemlerinde idealdir.
Doğrudan hedefe dönük leke ve PET fırçası	Dar ve girintili alanları temizler. Bu alet, koltuklarda, halılarda ve döşemelerdeki evcil hayvan tüylerini temizlemek için de etkilidir.

Cam temizleyici	Geniş emme başlığı, cam sileceği ve dahili su püskürtme fonksiyonu sayesinde cam yüzeylerin tek adımda temizlenmesi mümkün. Dikkat: Dikey yüzeyler için yalnızca soğuk su kullanın. Yatay yüzeyler için soğuk su, sıcak su veya buhar kullanılabilir.
Kendi kendini temizleme aracı	Hortumun ve iç bileşenlerin temizlenmesi için kendi kendine sirkülasyon sağlar.
Zsi 1 arada aralık temizleme aleti	Dar yerlerin, köşelerin, kenarların ve ulaşılması zor diğer bölgelerin detaylı temizliği için idealdir.

BAKIM

Bu elektrikli alet, uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakım ve düzenli temizlik yapılmasına bağlıdır.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağı ile bağlantısını kesin. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

▲ UYARI: Kullanıcı bakımı için, makine makul olduğu sürece bakım ekibi ve diğerleri için risk yaratmayacak biçimde demonte edilmeli, temizlenmeli ve bakımı yapılmalıdır. Uygun önlemler arasında demonte etmeden önce zararlı maddeleri temizleme, makinenin demonte edileceği yerdeki filtre havalandırma düzenlemelerine uyma, bakım alanını temizleme ve uygun koruyucular kullanma bulunmaktadır.

• Üretici veya eğitimli bir kişi tarafından örneğin filtredeki hasarların kontrolü, makinenin hava geçirmeliğinin kontrolü ve makinenin kontrol mekanizmasının doğru şekilde çalışıp çalışmadığının kontrolünü içeren teknik muayeneleri yılda en az bir kez yapılmalıdır.

• Servis veya bakım işlemleri sırasında temizlenmesine rağmen tekrar kullanılamayacak durumdaki tüm kirlenmiş malzemeler atılmalıdır; bu malzemeler bu tür atıkların atılmasına dair güncel düzenlemelere uygun olarak, su ve hava geçirmeyen torbalarda atılmalıdır.

• Toz emiciler için, cihazdan çıkan hava odaya geri veriliyorsa, odada uygun bir hava değişim hızı L sağlanmalıdır.

Temizleme

▲ UYARI: Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce aleti güç kaynağından ayırın.

▲ UYARI: Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için ürünü ve havalandırma deliklerini (eğer varsa) her zaman temiz tutun. Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik solüsyonu kullanmayın.

▲ UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu toz ve kiri, kuru hava kullanarak ana gövdeden temizleyin. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.

▲ UYARI: Ürünün metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla solvent veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüztürür. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Ürünün

içerisine kesinlikle sıvı kaçmasına izin vermeyin. Ürünün herhangi bir kısmını asla bir sıvının içerisine daldırmayın.

▲ **Bakım işleminden önce cihazı çalıştırmayı durdurun ve fişini prizden çıkarın.**

▲ **Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı, kablo setini veya fişi sıvıların içerisine batırmayın.**

▲ **Makineyi temizlemek için deterjan, inceltici, benzen veya diğer kimyasal maddeleri kullanmayın.**

Temiz Su Haznesi (Şek. A, E, F)

1. Temiz su haznesini 4, çıkarın, vidalı kapağı 27 çevirip açın ve kalan suyu boşaltın.

2. Boş hazneyi yerine takın, vakumu birkaç saniye çalıştırmak için güç AÇMA/KAPATMA düğmesine 9 basın ve makineden kalan suyu boşaltmak için Püskürtme AÇMA/KAPATMA düğmesine 14 basın.

Kirli Su Haznesi (Şek. L–O)

1. **Şek. L:** Kirli su maksimum seviye çizgisine 28 ulaştığında, ünite çalışmayı durdurur.

2. **Şek. M:** Kirli su haznesini 16 çıkartın.

3. **Şek. N:** Kirli su deposunun kapağını 17 kaldırın ve çıkarın. Kirli su haznesinin kolunu 18 tutarak hazneyi boşaltın.

4. **Şek. O:** Şamandıra tabanını 30 saat yönünün tersine 25° döndürün ve yıkamak için yukarı doğru çekin.

5. Şamandırayı ve kapağı monte etiketten sonra hazneyi orijinal yerine takın.

Kendi Kendini Temizleme (Şek. A, C)

1. Kendi kendini temizleme aracını 23 tık sesi duyana kadar hortum koluna 2 takın, bu konuda **Montaj** bölümüne bakın.

2. Güç AÇMA/KAPATMA düğmesini 9 açın ve soğuk su veya sıcak su modunu seçin.

3. Temizliğe başlamak için önce püskürtme AÇMA/KAPATMA düğmesine 14 ardından vakum AÇMA/KAPATMA düğmesine 13 basın.

4. En iyi temizlik sonuçları için aleti 1-2 dakika çalıştırın.

Cihazın Temizlenmesi (Şek. A, P, Q)

• **Şek. P:** Ataşmanları temizlerken, tıkalı olan ucu 31 mutlaka temizleyin.

• Hortumu 19 ve hortum kolunu 2 kırık veya sızıntı açısından kontrol edin.

• **Şek. Q:** Kullanımdan sonra giriş hava süngerini 32 ve filtre süngerini 33 durulayın ve hasar görmüşlerse değiştirin.

NOT: Bunları cımbızla almak daha uygundur

Garanti

BLACK+DECKER ürünlerinin kalitesine güvenmektedir ve müşterilerine, ürünleri satın alma tarihinden itibaren 24 ay geçerli bir garanti sunmaktadır. Bu garanti bildirimi, yasal haklarınıza ek niteliğinde olup hiçbir şekilde bu haklarınızı kısıtlamaz. İşbu garanti; Avrupa Birliğine üye ülkeler, Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi ve Birleşik Krallık sınırları dahilinde geçerlidir. Garanti kapsamındaki bir talepte bulunmak için, ilgili garanti talebinin BLACK+DECKER Şartları ve Koşullarına uygun olması ve ürünün satın alma belgesinin yetkili bayi veya servise ibraz edilmesi gerekir.

BLACK+DECKER tarafından sunulan 2 yıllık garantinin şartları ve koşullarının yanı sıra en yakın yetkili onarım acentesinin yeri internette www.2helpU.com adresinden veya bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel BLACK+DECKER ofisinden öğrenilebilir.

Yeni aldığınız BLACK+DECKER ürünü kaydetmek ve yeni ürün ve hizmetlere ilişkin güncel haberleri takip etmek için lütfen www.blackanddecker.com.tr adresindeki web sitemizi ziyaret edebilirsiniz.

Sorun Giderme

Sorun	Olası Neden	Çözüm
Cihaz, düğmeye basıldığı halde çalışmıyor	- Fiş prize düzgün takılmamış ve bağlantı gevşek olduğundan temas zayıf. - Dahili hat veya elektrik kablosu kopmuş.	- Gücü kapatın ve fişi tekrar prize takın. - Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.
Püskürtme düğmesine basıldığında hiç su gelmiyor veya çok az su geliyor	- Uç parçası tıkanmış. - Kol veya pompa hasar görmüş.	- Zorlu lekeleri temizlemek için kullanılan fırçayı çıkarın ve uç parçasını temiz suyla durulayın. - Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.
Toz toplama sistemi yok veya emiş gücü çok zayıf	- Güç düğmesi cihazı çalıştırmıyor. - Kirli su haznesi dolu olduğu için şamandıra çalışıyor. - Hortum normal görünmüyor. - Kirli su haznesi yerine monte edilmemiş. - Hava giriş süngeri tıkalı.	- Güç düğmesini açın. - Kirli su haznesini temizleyin ve tekrar kullanın. - Hortumda çatlak, kırık veya tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin. - Kirli su haznesini düzgün takın. - Süngeri temizleyin veya değiştirin.
Buhar veya sıcak su yok ya da çok az var	- Temiz su haznesi boş olabilir. - Makine önceden ısıtılmamış olabilir. - İlk çalıştırıldığında sıcak su yerine soğuk su püskürtüyor - İlk çalıştırıldığında buhar yerine sıcak/soğuk su püskürtüyor	- Temiz su haznesini tekrar doldurun. - Sıcak su hazır (sarı)/buhar hazır (açık mavi) gösterge ışığı sabit yanana kadar bekleyin. - Bu normaldir; tetiği basılı tutun, 5-10 saniye içinde sıcak su gelecektir. - Bu normaldir; tetiği basılı tutun, 5-10 saniye içinde sıcak su/buhar gelecektir.
İki dakika geçmesine rağmen buhar hazır ışığı yanmıyor	Isıtma elemanı veya termal kontrol ünitesi gibi iç bileşenlerde bir arıza olabilir.	Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

KÁRPITTISZTÍTÓ GÉP

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Online elérhető dokumentumok

www.2helpU.com/DoC/ or

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*A közvetlen eléréshez az „xxx” helyére a termék adattábláján vagy csomagolásán feltüntetett modellszámot kell beírni.

- Kezelési útmutató
- Megfelelőségi nyilatkozat (DoC)
- Termékkibocsátási adatok (PED):
Információk a zajról, rezgésről és porról (kizárólag egyes termékeknél)



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a jelen kézikönyvben található összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és előírást, beleértve az eredeti szerszám kézikönyvben vagy a különálló Akkumulátorok és töltők kézikönyvben található akkumulátor és töltők fejezeteket is. Kézikönyvek az ügyfélszolgálaton szerezhetők be (lásd a kézikönyv hátoldaldát).

Rendeltetésszerű használat

Az Ön A BLACK+DECKER kárpittisztító gépet különféle foltok eltávolítására tervezték szőnyegekről, futószőnyegekről, kárpitokról, járművek belső tereiből és egyéb textil felületekről. A kárpittisztító gépet ne használja más célra. Ez a kárpittisztító gép ipari felhasználásra nem alkalmas. A kárpittisztító gépet csak olyan anyagok felszívására tervezték, amelyek az egészségre nem ártalmasak. A jelen terméket NEM szabad kórokozók (például a COVID-19) kiszűrésére használni.

Ez a kárpittisztító gép mérsékelt éghajlati viszonyok között történő használatra készült.

- Üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyhái;
- Tanyaházak;
- Szállodák, motelek és egyéb lakó jellegű környezetek vendégei általi használatra;
- Panzió jellegű környezetek.

NE szívjon fel vele gyúlékony port.

NE használja a porszívót robbanásveszélyes légtérben.

MEGJEGYZÉS: Ez a készülék háztartási célú használatra készült.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.

Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességű személyek, illetve akiknek nincsenek meg a szükséges tapasztalataik és ismereteik (a gyerekeket is beleértve). Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA

Típus		1
Feszültség	V	220~240
Gyakoriság	Hz	50~60
Névleges teljesítmény	W	1300
Súly	kg	4,9
Tiszta víz tartály térfogata	L	1,4
Piszkos víz tartály térfogata	L	1,2

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.

▲ VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **haldós vagy súlyos sérülést okoz.**

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **haldós vagy súlyos sérüléshez vezethet.**

▲ VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagi kárt okozhat.**

▲ Áramütés veszélyét jelzi.

▲ Tűzveszélyt jelez.

Biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

- A készülék használatát előtt alaposan olvassa át a teljes kézikönyvet.
- A készülék rendeltetésszerű használatát ebben ismertetjük. Itt nem ajánlott tartozék vagy kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés veszélyével jár.
- Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.

A készülék használata

- Ne használja folyadék, illetve gyúlékony anyag felszedésére.
- Hajdát, laza ruházatát, ujjait és minden testrészét tartsa távol a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.
- Kapcsolja ki a készülék minden kezelőszervét, mielőtt kihúzza a dugaszát a konnektorból.
- Lépcsők takarítása közben különösen legyen körültekintő.
- Száraz helyeken, vagy ahol a levegő relatív páratartalma alacsony, előfordulhat statikus kisülés. Ez csak ideiglenes, nem befolyásolja a porszívó működését.
- Ne használja víz közelében.
- Ne merítse vízbe a kárpittisztító gépet.

- Szűrök nélkül ne használja a porszívót.
- Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a vele járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást gyerekek nem végezhetnek felügyelet nélkül.
- Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, vagy annak szervizével, vagy hasonló képzettségű szakemberrel.
- A folyadékok vagy a gőzt ne irányítsa elektromos komponenseket tartalmazó berendezések (pl. sütő belseje) felé.
- Használat után a készüléket húzza ki a hálózati csatlakozóból.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg a hálózati áramforráshoz csatlakozik
- Ne használja a készüléket, ha leejtették, ha sérülés jeleit látja rajta, vagy ha szivárog.
- Az áram alatt lévő vagy lehűlés alatt álló készüléket tartsa gyermekektől távol.

Átvizsgálás és javítások

- Használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült vagy hibás-e a kárpittisztító gép valamely alkatrésze. Ellenőrizze az alkatrészek törését, a csatlakozók sérülését, valamint minden egyéb olyan körülményt, amely befolyásolhatja a működését.
- Ne használja a kárpittisztító gépet, ha bármelyik alkatrésze sérült vagy meghibásodott.
- A sérült vagy hibás alkatrészt megbízott szervizzel javíttassa meg vagy cseréltesse ki.
- Soha ne próbáljon olyan alkatrészt eltávolítani vagy kicserélni, amelyet a kézikönyv nem említ.

Általános biztonsági figyelmeztetések

- ▲ **NE keverjen tisztítószert vagy más adalékot a tartályban lévő vízhez.** Amennyiben a felületre közvetlenül oldószert kíván alkalmazni, saját belátása szerint járjon el, és használat előtt figyelmesen olvassa el a tisztítószert gyártójának utasításait.
- A termék nem tartalmaz tisztítószert.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a tisztítószert nem károsítja a szőnyeget.
- Tisztítószert használatakor először végezzen próbát a tisztítandó felület egy kevésbé látható részén, hogy elkerülje az elszíneződést.
- Ne használjon hígítót, anilint, kloroformot vagy gyúlékony oldószereket.
- Ne permetezzen rovarirtót, hajápoló termékeket vagy kenőolajat.
- Ne használja a kárpittisztító gépet gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok (pl. kerozin, benzin, hígító, fénymásoló toner stb.) felszívására.
- Ne használja a kárpittisztító gépet olaj, füst vagy gőz felszívására.
- Ne használja a kárpittisztító gépet száraz por felszívására.
- Ne használja a készüléket éghető anyagok közelében (pl. égő cigaretta, füstölő), mert ez növeli a tűzveszélyt.

- A tiszta víz tartályba csak legfeljebb 40 °C hőmérsékletű víz tölthető.

További biztonságtechnikai útmutatások

- Amikor nem használja, száraz helyen tárolja.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá a tárolt készülékhez.

Maradványkockázatok

- ▲ **WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less. Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:
- Halláskárosodás.
- A repülő részecskék által okozott személyi sérülés.
- Veszélyes gőzök belélegzése, amikor ragasztóval dolgozik.
- Veszélyes por belélegzése.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

A kárpittisztító gépen lévő jelölések

A kárpittisztító gépen a dátumkóddal együtt a következő szimbólumok láthatók.



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Haját tartsa távol a keféktől, a nyílásoktól és az egyéb mozgó alkatrészekről.



VIGYÁZAT! Forró gőz

Dátumkód helye (A. [Fig.] ábra)

A gyártási dátumkód **15** 4 számjegyű év, 2 számjegyű hét jelölésből és 2 számjegyű gyári kódból áll.

Leírás (A. ábra)

- ▲ **FIGYELMEZTETÉS:** A kárpittisztító gépet vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Tömlőmarkolat-tartó
- 2 Tömlő markolat
- 3 Tartozék kioldógombja
- 4 Tiszta víz tartály
- 5 Készülékház
- 6 Tápkábel
- 7 Hálózati kábel felcsévlő
- 8 Átlátszó szívófedél
- 9 ON/OFF főkapcsoló gombja
- 10 Kezelőszervek
- 11 Tisztítási mód jelzőfény
- 12 Tisztítási módválasztó gomb
- 13 Szívás ON/OFF főkapcsoló gombja
- 14 Szűrőfej ON/OFF főkapcsoló gombja
- 15 Erős foltokhoz való kefe
- 16 Piszkos víz tartály
- 17 Piszkos víz tartály fedele

- 18 Piszkos víz tartály fogantyúja
- 19 Cső
- 20 Üveg tisztító fej
- 21 Célzott folt tisztító és állatszór eltávolító kefe
- 22 2 az 1-ben réstisztító fej (csak BHSC1300CHSA)
- 23 Öntisztító eszköz
- 24 Dátumkód

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki az áramforrásból, mielőtt bármilyen beállítást végezne, vagy tartozékokat vagy tartozékokat eltávolítana/felszerelne. A véletlen indítás sérülést okozhat.

Telepítés (A–F ábra)

- **B ábra:** Helyezze be a tömlőmarkolat tartóját **1** a kárpittisztító gépbe.
- **C ábra:** Helyezze be a tartozékok a tömlő markolatába **2**, amíg kattant nem hall. Eltávolításhoz nyomja meg a kioldó gombot **3**, és húzza ki a tartozékot felfelé.
- **D ábra:** Az átlátszó szívófej felszerelése:
 1. Ügyeljen arra, hogy a csap **25** és a furat **26** megfelelően illeszkedjen.
 2. Nyomja be a fedelet, amíg kattant nem hall.
 - Helyezze a tömlő markolatát a tartójába.
- **E ábra:** A tiszta víztartály **4** eltávolításához emelje azt egyenesen felfelé a gépházból **5**.
- **F ábra:** Csavarja le a kupakot **27**, és tölts fel a tartályt (max. 1,4 liter) legfeljebb 40 °C-os tiszta vízzel. Feltöltés után szorosan zárja vissza a kupakot.
- **E ábra:** Helyezze vissza a tiszta víz tartályt a gépházba.
- Szállításhoz ellenőrizze, hogy a tápkábel **6** a kábeltartóra **7** van feltekerve.

MEGJEGYZÉS: A tiszta víz tartályba ne töltsön 40 °C-nál melegebb csapvizet, illetve lúgos ionokat tartalmazó oldatot.

MEGJEGYZÉS: A tiszta víz tartályt ne rázza a kárpittisztító géphez történő behelyezés közben.

Tartozékok eltávolítása (A, C, G ábra)

- **C ábra:** A tartozék eltávolításához nyomja meg a tartozékioldó gombot **3**, majd húzza a tartozékot felfelé.
- **G ábra:** Az átlátszó szívófej **8** eltávolításához emelje fel, majd húzza felfelé.

HASZNÁLAT

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentéséhez, turn unit off mielőtt a kárpittisztító gépen beállításokat végezne vagy fel-/leszerelné a tartozékokat vagy kellékeket. A véletlen baleset start-upsérülést okozhat.

Használat

Be- és kikapcsolás (A ábra)

- A kárpittisztító gép bekapcsolásához érintse meg egyszer a BE/KI (ON/OFF) gombot **9**, ezzel bekapcsolja a tápellátást. A bekapcsológomb zölden világít.
- A lámpát az ON/OFF kapcsoló újbóli megérintésével kapcsolhatja ki.

Tisztítási módok (A ábra)

1. A vezérlők **10** hidegvizes tisztítási módba lépnek, és a tisztítási mód jelzőfénye **11** sötétkéen világít.
2. Nyomja meg a tisztítási mód választó gombot **12** a melegvizes tisztítás kiválasztásához. A tisztítási mód jelzőfénye sárgán világít.
3. Nyomja meg ismét a tisztítási mód választó gombot a gőztisztítási mód kiválasztásához. A tisztítási mód jelzőfénye világoskék színnel világít.

MEGJEGYZÉS: A melegvizes és gőz üzemmód előmelegítése közben a jelzőfény villog. Ez idő alatt a szivattyú indításvédelmi állapotban van, és nem aktiválható a permetezéshez. Amikor a jelzőfény folyamatosan világít, a szivattyú bekapcsolható permetezéshez és tisztításhoz.

MEGJEGYZÉS: Gőz üzemmód első aktiválásakor kezdetben vízpermet jelenhet meg. Ez egy megszokott jelenség, hogy a gőz megjelenése előtt hideg vagy meleg víz távozik. Ez azért történik, mert a rendszer felmelegszik, és a csövekben maradt, még fel nem melegedett víz kiürül. A gőz 5–10 másodpercen belül megjelenik. A legjobb eredmény érdekében tartsa folyamatosan lenyomva a ravaszt, amíg egyenletes gőzáramlás nem lát. Ez a folyamat biztosítja, hogy a rendszer megfelelően feltöltődjön és készen álljon a tisztításra. Ez egy megszokott működés, nem hiba vagy biztonsági probléma.

Víz permetezése (A, H ábra)

A permet BE/KI gomb **14** önállóan működtethető. Permetezzen a foltra, hogy fellazítsa a szennyeződést.

- Bekapcsoláshoz nyomja meg a permet BE/KI gombot, és permetezzen tiszta vizet.
- A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a permetező gombot. A szívófunkció a piszkos víz felszívására szolgál, így megelőzi a penészesedést és a kellemetlen szagokat.

Szívás (A ábra)

A szívógomb önállóan működtethető, így gyorsan eltávolíthatók a kiömlött folyadékok a szőnyegekből és kárpitokból, mielőtt beszívódnának és foltot hagynának.

- Bekapcsoláshoz nyomja meg a BE/KI főkapcsoló gombot **13**.
- A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a szívó gombot.

Foltok tisztítása (I ábra)

- Nyomja a átlátszó szívófejet **8** a folt felületére (szükség esetén dörzsölje át a területet az erős foltokhoz való kefével **15**), majd húzza végig a felületen a tisztításhoz.
- Állítsa le a permetezést, és folytassa a szennyezett víz felszívását. Szükség szerint ismételje meg. Szükség esetén szárítsa meg vagy hagyja levegőn megszáradni a felületet.

MEGJEGYZÉS: A kárpittisztító gép kikapcsolása előtt állítsa le a szívó- és permetező funkciókat, majd nyomja meg a BE/KI gombot. Ha a gombot működés közben nyomja meg, a kárpittisztító gép minden funkciót leállít és kikapcsol.

Makacs szennyeződésekhez (K ábra)

A melegvizes és gőz funkció hatékonyabban lazítja és oldja fel a makacs, erősen rátapadt szennyeződéseket, mint a hideg víz.

1. Permetezzen tisztítószerezelt kevert vizet közvetlenül a tisztítandó szőnyegre vagy felületre.
- MEGJEGYZÉS:** A termék nem tartalmaz tisztítószert. A tisztítószert megfelelő mennyiségűre és használatára vonatkozóan figyelmesen olvassa el a gyártó utasításait.
2. Dörzsölje át a szennyeződést az átlátszó szívófejjel **8**, hogy fellazítsa.

3. Szívja fel a szennyeződést, és ügyeljen arra, hogy ne maradjon vissza oldószer.

MEGJEGYZÉS: A termék nem tartalmaz tisztítószer.

Automatikus kikapcsolás (J ábra

Ha a kárpittisztító gépet tovább használja, miután a piszkos víz szintje meghaladja a maximális jelölést **28**, a úszógolyó **29** aktiválódik, és a szívás leáll. A tisztítás folytatása előtt ürítse ki a tartályt.

Ajánlások Detergens	Nem megfelelő anyagok
- Alacsony habzású tisztítószer - Erősen lúgos ionizált víz - Szódabikarbóna - Citromsav - Hipoklórossav - Gyenge savas elektrolizált víz, például kevés habot képző tisztítószer	- Konyhai használatra szánt semleges tisztítószer - Erősen lúgos tisztítószer - Erősen savas tisztítószer - Erősen habzó tisztítószer - Erősen habzó tisztítószer használatakor a hab bekerülhet a készülék belsejébe.

Alkalmazási útmutató

Tisztítási módok			
Funkció	Hideg víz	Meleg víz	Gőz
Kibocsátási hőmérséklet		≥50° C	≥100° C
Ajánlott felületek	Szőnyegek, szőnyegek, kárpitok, puha felületek, kültéri felszerelések és autóbelső.		
Alkalmazás	- Kiömlött italok - Kiömlött gyümölcslé - Tejtermék eredetű szennyeződések - Friss tojásfoltok - Általános friss szennyeződések	- Zsíros foltok - Ételmaradványok okozta szennyeződések - Sárfoltok - Kávéfoltok - Nagy igénybevételnek kitett szőnyegfelületek általános tisztítása - Állati szennyeződések / állati hely megjelölések	- Zsíros foltok - Olajos szennyeződések - Rászáradt ételmaradványok - Makacs foltok - Mélytisztítás - Fertőtlenítés - Kárpit felfrissítése - Kellemetlen szagok eltávolítása állatok által érintett területekről

Szerszám	Alkalmazás
Erős foltokhoz való kefe	Ideális szőnyegek és kanapék dörzsölésére és tisztítására makacs foltok eltávolításához.
Céltzott folttisztító és állatszőr eltávolító kefe	Rések és nehezen hozzáférhető területek tisztítására szolgál. Ez a tartozék hatékony az állatszőr eltávolítására kanapékról, szőnyegekről és kárpitokról is.
Üveg tisztító fej	A széles szívófej gumilehúzóval és beépített vízpermetező funkcióval egy lépésben teszi lehetővé az üvegfelületek tisztítását. Figyelem: Függőleges felületekhez csak hideg vizet használjon. Vízszintes felületekhez hideg víz, meleg víz vagy gőz is használható.
Öntisztító eszköz	Lehetővé teszi az öntisztító keringetést a tömlő és a belső alkatrészek tisztításához.
2 az 1-ben réstisztító fej	Ideális szűk helyek, sarkok, élek és egyéb nehezen hozzáférhető területek részletes tisztításához.

KARBANTARTÁS

A kárpittisztító gépet minimális karbantartást igénylő, hosszú távú használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a kárpittisztító gépet, és válassza le az áramforrásról mielőtt azon beállításokat végezne vagy fel-/leszerelné a tartozékokat vagy kellékeket. A kárpittisztító gép véletlen beindulása sérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Felhasználó által végzett szervizelésnél a kárpittisztító gépet szét kell szerelni, meg kell tisztítani és szervizelni kell, amennyire az egyszerű mértékben megvalósítható a felhasználó és mások veszélyeztetése nélkül. A megfelelő óvintézkedések között szerepel a szétszerelés előtt a szennyeződések eltávolítása, a kárpittisztító gép szétszerelésére használt helyiségben a megfelelő elszívó szellőztetés biztosítása, a karbantartási terület takarítása és a megfelelő személyes védelem.

- A gyártónak vagy megfelelően képzett személynek legalább évente kell műszaki átvizsgálást végeznie, amelynek során ellenőrzi, nem sérültek-e a szűrők, valamint ellenőrzi a készülék légtömörségét és a vezérlő szerkezet működését.

- Szervizelésnél vagy javításnál minden nem kielégítően megtisztítható elemet ki kell selejtezni, hézagmentesen záró zsákokba kell helyezni az adott hulladék ártalmatlanítására vonatkozó előírásoknak megfelelően.

- Porszívóknál szükséges megfelelő L légcseré arányt biztosítani a helyiségben, ha a távozó levegő visszajut a helyiségbe.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS: Áramütés és mechanikai sérülés veszélye. Tisztítás előtt válassza le a terméket az áramforrásról.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán a terméket és a szellőzőnyílásokat (ha van ilyen). A szellőzőnyílások száraz, puha nemfémes kefével és/vagy megfelelő porszívóval tisztíthatók. Vízrel vagy tisztítószerszámmal ne tisztítsa.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A készülék nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerezrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Soha ne hagyja, hogy folyadék jusson a termék belsejébe. Soha ne merítse folyadékba a termék egyik részét sem.

▲ Karbantartás előtt állítsa le a kárpittisztító gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozóból.

▲ Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kárpittisztító gépet, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót folyadékba.

▲ A kárpittisztító gép tisztításhoz ne használjon tisztítószert, higítót, benzint vagy egyéb vegyi anyagokat.

Tiszta víz tartály (A, E, F ábra)

1. Vegye ki a tiszta víz tartályt **4**, csavarja le a kupakot **27**, és öntse ki a benne maradt vizet.
2. Helyezze vissza az üres tartályt, nyomja meg a BE/KI gombot **9** a kárpittisztító gép néhány másodperces működtetéséhez, majd nyomja meg a permet BE/KI gombot **14**, hogy a kárpittisztító gépből a maradék víz is távozzon.

Piszkos víz tartály (L–O ábra)

1. **L ábra:** Amikor a piszkos víz szintje eléri a maximális jelölést **28**, a kárpittisztító gép leáll.
2. **M ábra:** Vegye le a piszkos víz tartályt **16**.
3. **N ábra:** Emelje fel és vegye le a piszkos víz tartály fedelét **17**. A tartály fogantyújánál fogva őrítse ki a piszkos víz tartályt **18**.
4. **O ábra:** Forgassa el az úszó talpát **30** 25°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza felfelé a tisztításhoz.
5. A tartály visszahelyezése előtt szerelje össze az úszót és a fedelet.

Öntisztítás (A, C ábra)

1. Helyezze be az öntisztító eszközt **23** a tömlő markolatába **2** a **Telepítés** fejezetben leírtak szerint, amíg egy kattantást nem hall.
2. Kapcsolja be a kárpittisztító gépet a BE/KI gombbal **9**, majd válassza ki a hideg vizes vagy meleg vizes üzemmódot.
3. Nyomja meg a permet BE/KI gombot **14**, majd a szívás BE/KI gombot **13** a tisztítás megkezdéséhez.
4. Az optimális tisztítási eredmény érdekében működtesse a készüléket 1–2 percre.

A készülék tisztítása (A, P, Q ábra)

- **P ábra:** A tartozékok tisztításakor ügyeljen arra, hogy a fűvókát **31** is megtisztítsa, ha eltömődött.
 - Ellenőrizze a tömlőt **19** és a tömlő markolatát **2** sérülések és szivárgás szempontjából.
 - **Q ábra:** Használat után öblítse ki a beszívott levegő szivacsát **32** és a szűrőszivacsot **33**, és sérülés esetén cserélje ki őket.
- MEGJEGYZÉS:** A szivacsok eltávolítása csipesszel egyszerűbb.

Jótállás

A BLACK+DECKER elhivatott a termékei minősége iránt, és a vásárlás dátumától számított 24 hónapos jótállást kínál. Ez a jótállás csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) és az Egyesült Királyság területén érvényes. A jótállási igénynek meg kell felelnie a BLACK+DECKER feltételeinek, a vásárlónak be kell mutatnia a vásárlási bizonylatot az eladó vagy a megbízott szerviz felé.

A BLACK+DECKER 2 éves garanciájának feltételeit és a legközelebbi szerviz elérhetőségét megtalálja a **www.2helpU.com**, honlapon, vagy megérdeklődheti a kézikönyvünkben megadott címen található Black & Decker Wképviselettel.

Kérjük, látogasson el a www.blackanddecker.co.uk weboldalunkra, és regisztrálja új BLACK+DECKER termékét, hogy új termékeinkről, azok frissítéseiről és különleges ajánlatainkról naprakész információkkal láthassuk el.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A kárpittisztító gép nem működik bekapcsolás után	- A csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva vagy laza, ezért rossz az érintkezés. - A belső vezeték vagy a tápkábel megsérült.	- Kapcsolja ki a kárpittisztító gépet, majd csatlakoztassa újra a hálózathoz. - Keressen fel egy megbízott szervizközpontot.
A permet gomb megnyomásakor nincs vagy kevés víz jön	- A fűvóka eltömődött. - A markolat vagy a szivattyú sérült.	- Távolítsa el az erős foltokhoz való kefért, és öblítse ki a fűvókát tiszta vízzel. - Keressen fel egy megbízott szervizközpontot.
Nincs szívás vagy nagyon gyenge a szívóerő	- A főkapcsoló nincs bekapcsolva. - A piszkos víz tartály megtelt, ezért az úszógolyó működésbe lépett. - A tömlő rendellenesen működik. - A piszkos víz tartály nincs megfelelően a helyén. - A beszívott levegő szűrőszivacs eltömődött.	- Kapcsolja be a főkapcsolót. - Üritse ki a piszkos víz tartályt, majd használja újra a kárpittisztító gépet. - Ellenőrizze a tömlőt repedések, sérülések és eltömődések szempontjából. - Helyezze be megfelelően a piszkos víz tartályt. - Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szivacsot.
Nincs / kevés gőz vagy meleg víz	- A tiszta víz tartály üres lehet. - A kárpittisztító gép nem melegedett fel megfelelően. - Kezdetben hideg víz kerül permetezésre meleg víz helyett. - Kezdetben hideg/meleg víz kerül permetezésre gőz helyett.	- Tölts fel a tiszta víz tartályt. - Várja meg, amíg a meleg víz (sárga) / gőz (világoskék) jelzőfény folyamatosan világít. - Ez a normál működése. Tartsa lenyomva a ravaszt, és 5–10 másodpercen belül megjelenik a meleg víz. - Ez a normál működése. Tartsa lenyomva a ravaszt, és 5–10 másodpercen belül megjelenik a meleg víz/gőz.
A „gőz kész” jelzőfény nem világít két perc után sem	A belső alkatrészek, például a fűtőelem vagy a hőszabályzó meghibásodhatott.	Keressen fel egy megbízott szervizközpontot.

ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΛΕΚΕΔΩΝ

BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Έγγραφο διαθέσιμο στο Διαδίκτυο

www.2helpU.com/DoC/ ή

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Για απευθείας πρόσβαση, αντικαταστήστε το "xxx" με τον αριθμό μοντέλου του προϊόντος ο οποίος αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων ή στη συσκευασία του προϊόντος.

- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Δήλωση Συμμόρφωσης (DoC)
- Δεδομένα Εκπομπών Προϊόντος (PED): Πληροφορίες σχετικά με Θόρυβο, Κραδασμούς και Σκόνη (δεν έχει εφαρμογή σε όλα τα προϊόντα)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή το ξεχωριστό εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. Για την

απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (αντράξετε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου).

Προβλεπόμενη χρήση

Το ηλεκτρικό σας Το μηχάνημα καθαρισμού λεκέδων BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί για την αφαίρεση μιας μεγάλης ποικιλίας λεκέδων από μοκέτες, χαλιά, ταπετσαρίες επίπλων, εσωτερικά οχημάτων και από άλλες υφασμάτινες επιφανείες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιοδήποτε άλλο σκοπό. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Το μηχάνημα καθαρισμού λεκέδων προορίζεται για καθαρισμό υλικών που δεν είναι επικίνδυνα για την υγεία. Αυτό το προϊόν ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιείται για φιλτράρισμα παθογόνων παραγόντων, για παράδειγμα COVID-19.

Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε:

- Χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας.
- Αγροτόπια.
- Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα τύπου κατοικίας.
- Περιβάλλοντα τύπου ενοικιαζόμενου δωματίου με πριωνό.

ΜΗ χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για καύσιμη σκόνη.

ΜΗ χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή ενδείκνυται για οικιακή χρήση.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό υγρές συνθήκες ή όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

ΜΗΝ αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

• **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.

• Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας

και γνώσης. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

• Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA		
Τύπος		1
Τάση	V	220~240
Συχνότητα	Hz	50~60
Ονομαστική ισχύς	W	1300
Βάρος	kg	4,9
Όγκος του δοχείου καθαρού νερού	L	1,4
Όγκος του δοχείου ακάθαρτου νερού	L	1,2

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** έχει σαν συνέπεια **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε** να έχει σαν συνέπεια **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να έχει σαν συνέπεια **τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική **που δεν σχετίζεται με τραυματισμό ατόμων**, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να έχει σαν συνέπεια **υλικές ζημιές**.

⚠ Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

⚠ Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή σωματική βλάβη.

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος όσο και η πραγματοποίηση εργασιών με τη συσκευή που δεν συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- Κρατήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Χρήση της συσκευής

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να περιουλλέξετε υγρά ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να αναφλεγούν.
- Διατηρείτε μαλλιά, χαλαρό ρουχισμό, δάκτυλα και όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη.
- Απενεργοποιείτε όλα τα χειριστήρια πριν αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σε σκαλιά.
- Πλήγμα από εκκένωση στατικού ηλεκτρισμού είναι πιθανό σε ξηρές περιοχές ή όταν είναι χαμηλή η σχετική υγρασία του αέρα. Αυτό είναι μόνο προσωρινό, και δεν επηρεάζει τη χρήση της συσκευής αναρρόφησης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς να είναι στη θέση τους τα φίλτρα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον τα άτομα αυτά επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, για να αποφεύγετε κινδύνους το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για τεχνική εξυπηρέτηση ή άλλα άτομα με παρόμοια εξουσιοδότηση.
- Το υγρό ή ο ατμός δεν πρέπει να κατευθύνεται προς εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως στο εσωτερικό φούρνων.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται μετά τη χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται πάντα υπό επιτήρηση όταν είναι συνδεδεμένη με την παροχή ρεύματος δικτύου
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν σας έχει πέσει ή αν υπάρχουν ορατές ενδείξεις ζημιάς ή διαρροής.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν τροφοδοτείται με ρεύμα ή κατά το διάστημα που κρυώνει μετά τη χρήση.

Έλεγχος και επισκευές

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή σας για τυχόν εξαρτήματα που παρουσιάζουν ζημιά ή βλάβη. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά σε διακόπτες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν οποιοδήποτε εξάρτημά της έχει υποστεί ζημιά ή βλάβη.
- Φροντίστε τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν ζημιά ή βλάβη να επισκευαστούν ή αντικατασταθούν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου του φορτιστή. Σε περίπτωση που το καλώδιο του φορτιστή παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε το φορτιστή.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, εκτός από αυτά που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

▲ ΜΗΝ αναμινύετε οποιοδήποτε διάλυμα καθαρισμού ή απορρυπαντικό με το νερό στο δοχείο. Αν χρησιμοποιείτε κατ' επιλογή σας οποιοδήποτε διαλυτικό για απευθείας εφαρμογή στην επιφάνεια, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες από τον κατασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού πριν το χρησιμοποιήσετε.

- Αυτό το προϊόν δεν συνοδεύεται από καθαριστικό διάλυμα.
- Οποσδήποτε βεβαιωθείτε πριν τη χρήση ότι το διαλυτικό καθαρισμού δεν θα προκαλέσει ζημιά στο χαλί.
- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό, πρώτα δοκιμάστε το στην άκρη της υφασμάτινης επιφάνειας που θα καθαρίσετε, για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει αλλοίωση χρωματισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε αραιωτικά, ανιλίνη, χλωροφόρμιο και εύφλεκτους διαλύτες.
- Μην ψεκάζετε οποιαδήποτε υγρά όπως εντομοκτόνα, προϊόντα φροντίδας μαλλιών ή λιπαντικό λάδι.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή καύσιμων ουσιών, όπως κηροζίνη, βενζίνη, αραιωτικά χρωμάτων, σκόνη λειτουργίας φωτοαντιγραφικού κλπ.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την αναρρόφηση λαδιού, καπνού ή ατμού.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την αναρρόφηση ξηρής σκόνης.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα κοντά σε καύσιμες ουσίες όπως τσιγάρα ή αρωματικά στικ. γιατί έτσι θα αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μόνο νερό θερμοκρασίας 40 °C ή δροσερότερο επιτρέπεται
- να προστίθεται στο δοχείο νερού.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

- ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30 mA ή μικρότερη. Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:
- Βλάβη της ακοής.
 - Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτανασόμενων σωματιδίων.
 - Κίνδυνος εισπνοής αναθυμιάσεων κατά την εργασία με υλικά συγκόλλησης.
 - Κίνδυνος εισπνοής επικινδύνων σκόνης.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Σημάνσεις πάνω στη συσκευή

Αυτή η συσκευή φέρει τα παρακάτω προειδοποιητικά σύμβολα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Κρατάτε τα μαλλιά σας μακριά από βούρτσες, ανοίγματα και κινούμενα μέρη.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κautός ατμός

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] Α)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **24** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (Εικ. Α)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε τη συσκευή ή οποιοδήποτε μέρος της. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Υποδοχή λαβής εύκαμπτου σωλήνα
- 2 Λαβή εύκαμπτου σωλήνα
- 3 Κουμπί απασφάλισης εξαρτήματος εργασίας
- 4 Δοχείο καθαρού νερού
- 5 Σασί
- 6 Καλώδιο ρεύματος
- 7 Εξάρτημα περιτύλιξης καλωδίου ρεύματος
- 8 Διαφανές κάλυμμα αναρρόφησης
- 9 Κουμπί ON/ OFF τροφοδοσίας
- 10 Χειριστήρια
- 11 Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας καθαρισμού
- 12 Κουμπί επιλογής λειτουργίας καθαρισμού
- 13 Κουμπί ON/ OFF αναρρόφησης
- 14 Κουμπί ON/ OFF ψεκασμού
- 15 Βούρτσα για δύσκολους λεκέδες
- 16 Δοχείο ακάθαρτου νερού
- 17 Καπάκι δοχείου ακάθαρτου νερού
- 18 Λαβή δοχείου ακάθαρτου νερού
- 19 Εύκαμπτος σωλήνας
- 20 Καθαριστικό τζαμιών
- 21 Βούρτσα σημειακής αφαίρεσης λεκέδων και τριχών κατοικίδιων
- 22 Εργαλείο χαραμάδων 2σε1 (BHSC1300CHSA μόνο)
- 23 Εργαλείο αυτοκαθαρισμού
- 24 Κωδικός ημερομηνίας

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το από την πηγή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις και πριν αφαιρέσετε/ εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Εγκατάσταση (Εικ. Α–F)

- **Εικ. Β:** Περάστε την υποδοχή λαβής εύκαμπτου σωλήνα **1** προς τα κάτω μέσα στο μηχανήμα.
- **Εικ. C:** Περάστε ένα εξάρτημα εργασίας μέσα στη λαβή εύκαμπτου σωλήνα **2** μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Για την αποσύνδεση, πατήστε το κουμπί απασφάλισης εξαρτήματος εργασίας **3** και τραβήξτε το εργαλείο προς τα πάνω.

- **Εικ. D:** Για να εγκαταστήσετε το διαφανές κάλυμμα αναρρόφησης:

1. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος **25** και η οπή **26** ευθυγραμμίζονται σωστά.
2. Πιέστε το κάλυμμα προς τα μέσα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
- Τοποθετήστε τη λαβή εύκαμπτου σωλήνα μέσα στην υποδοχή λαβής εύκαμπτου σωλήνα.

- **Εικ. E:** Ανυψώστε το δοχείο καθαρού νερού **4** ευθεία πάνω για να το αφαιρέσετε από το σασί **5**.

- **Εικ. F:** Ανοίξτε το βιδωτό καπάκι **27** και γεμίστε το δοχείο (μέγ. ποσότητα 1,4 L) με καθαρό νερό όχι πιο ζεστό από 40 °C. Σφίξτε το βιδωτό καπάκι μετά το γέμισμα με το καθαρό νερό.

- **Εικ. E:** Τοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού πάλι μέσα στο σασί.

- Σε περίπτωση μεταφοράς, βεβαιωθείτε ότι έχετε τυλίξει το καλώδιο ρεύματος **6** γύρω από το εξάρτημα τυλίξης καλωδίου ρεύματος **7**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το δοχείο καθαρού νερού δεν πρέπει να γεμίζεται με νερό βρύσης που υπερβαίνει τους 40 °C ή με υδατικό διάλυμα που περιέχει αλκαλικά ιόντα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην ανακινείτε ή τραντάζετε το δοχείο καθαρού νερού ενώ το τοποθετείτε πάνω στο μηχανήμα.

Αφαίρεση εξαρτημάτων εργασίας (Εικ. Α, C, G)

- **Εικ. C:** Για την αφαίρεση ενός εξαρτήματος εργασίας, πιέστε το κουμπί απασφάλισης εξαρτήματος εργασίας **3** και τραβήξτε το εξάρτημα εργασίας προς τα πάνω.
- **Εικ. G:** Για να αφαιρέσετε το διαφανές κάλυμμα αναρρόφησης **8**, ανασκώστε το κάλυμμα και τραβήξτε το προς τα πάνω.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα πριν πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/ εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Χρήση

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (Εικ. Α)

- Για την ενεργοποίηση, αγγίξτε μία φορά το κουμπί ON/ OFF τροφοδοσίας **9** για να ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία ρεύματος. Η πράσινη λυχνία στο κουμπί τροφοδοσίας θα ανάψει.
- Για την απενεργοποίηση, αγγίξτε πάλι το κουμπί ON/OFF τροφοδοσίας.

Λειτουργίες καθαρισμού (Εικ. Α)

1. Τα χειριστήρια **10** θα εισέλθουν στη λειτουργία καθαρισμού με κρύο νερό, και η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας καθαρισμού **11** θα είναι αναμμένη με σκούρο μπλε χρώμα.
2. Πατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας καθαρισμού **12** για να επιλέξετε τον καθαρισμό με ζεστό νερό. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας καθαρισμού θα είναι αναμμένη με κίτρινο χρώμα.
3. Πατήστε πάλι το κουμπί επιλογής λειτουργίας καθαρισμού για να επιλέξετε τη λειτουργία καθαρισμού με ατμό. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας καθαρισμού θα είναι αναμμένη με ανοιχτό μπλε χρώμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν οι λειτουργίες ζεστού νερού και ατμού είναι σε φάση προθέρμανσης, η ενδεικτική λυχνία αναβοβλίνει. Σε αυτό το διάστημα, η αντλία βρίσκεται σε κατάσταση προστασίας από έναρξη λειτουργίας και δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί για

ψεκασμό. Όταν ανάψει σταθερά η ενδεικτική λυχνία, η αντλία μπορεί να ενεργοποιηθεί για ψεκασμό και καθαρισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορεί να υπάρξει αρχικός ψεκασμός με νερό όταν ενεργοποιείτε πρώτα τη λειτουργία ατμού. Είναι φυσιολογικό να εξέλθει ορισμένη ποσότητα κρύου ή ζεστού νερού κατά τον ψεκασμό, πριν εμφανιστεί ο ατμός. Αυτό συμβαίνει καθώς το σύστημα αυξάνει τη θερμοκρασία του και εκβάλλεται τυχόν νερό που έχει μείνει μέσα στις γραμμές χωρίς να θερμανθεί. Η έξοδος ατμού θα αρχίσει σε 5–10 δευτερόλεπτα. Για τα καλύτερα αποτελέσματα, συνεχίστε να πατάτε τη σκανδάλη μέχρι να δείτε μια σταθερή ροή ατμού. Με αυτή τη διαδικασία διασφαλίζεται ότι το σύστημα έχει προετοιμαστεί σωστά και είναι έτοιμο για καθαρισμό. Αυτή είναι κανονική λειτουργία και δεν είναι ένδειξη βλάβης ή προβλήματος ασφαλείας.

Ψεκασμός νερού (Εικ. Α, Η)

Το κουμπί ON/OFF ψεκασμού **14** μπορεί να χρησιμοποιείται ανεξάρτητα. Ψεκάστε τη λερωμένη περιοχή για να βοηθήσετε στην απομάκρυνση των ακαθαρσιών.

- Για την ενεργοποίηση, πατήστε το κουμπί ON/OFF ψεκασμού και ψεκάστε καθαρό νερό.
- Για την απενεργοποίηση, πατήστε πάλι το κουμπί ψεκασμού. Η λειτουργία αναρρόφησης χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση του νερού της λερωμένης περιοχής και την αποφυγή ανάπτυξης μούχλας ή δυσάρεστων οσμών.

Αναρρόφηση (Εικ. Α)

Το κουμπί αναρρόφησης μπορεί να χρησιμοποιείται ανεξάρτητα επιτρέποντάς σας να αφαιρείτε γρήγορα χυμένα υγρά από χαλιά και ταπεταρίες επίπλων πριν προλάβουν να απορροφηθούν βαθιά και να προκαλέσουν λεκέδες.

- Για την ενεργοποίηση, πατήστε το κουμπί ON/OFF αναρρόφησης **13**.
- Για την απενεργοποίηση, πατήστε πάλι το κουμπί αναρρόφησης.

Καθαρισμός λεκέδων (Εικ. Ι)

• Πιέστε το διαφανές κάλυμμα αναρρόφησης **8** πάνω στη λεκιασμένη επιφάνεια (αν απαιτείται, τρίψτε τη λεκιασμένη επιφάνεια με τη βούρτσα δύσκολων λεκέδων **15**), και τραβήξτε το κάλυμμα κατά μήκος της επιφάνειας για καθαρισμό.

- Σταματήστε τον ψεκασμό και συνεχίστε να αναρροφάτε το ακάθαρτο νερό. Επαναλάβετε όπως χρειάζεται. Στεγνώστε με φύσημα αέρα ή αφήστε να στεγνώσει η επιφάνεια αν απαιτείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σταματήστε τις λειτουργίες αναρρόφησης και ψεκασμού πριν πατήσετε το κουμπί ON/OFF τροφοδοσίας για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα. Αν πατήσετε αυτό το κουμπί στη διάρκεια οποιασδήποτε εργασίας, η μονάδα θα τερματίσει όλες τις λειτουργίες και θα απενεργοποιηθεί.

Για επίμονες ακαθαρσίες (Εικ. Κ)

Η λειτουργία ζεστού νερού και η λειτουργία ατμού βοηθούν να χαλαρώσουν και να διαλυθούν σκληροί, επίμονοι λεκέδες και ακαθαρσίες, πιο αποτελεσματικά από ότι με κρύο νερό.

1. Ψεκάστε νερό αναμεμιγμένο με καθαριστικό διάλυμα απευθείας πάνω στο χαλί ή στην επιφάνεια που καθαρίζετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το προϊόν δεν συνοδεύεται από καθαριστικό διάλυμα. Για τη σωστή ποσότητα και χρήση του καθαριστικού διαλύματος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που παρέχει ο κατασκευαστής του καθαριστικού διαλύματος.

2. Τρίψτε τις ακαθαρσίες με το διαφανές κάλυμμα αναρρόφησης **8** για να τις αποσπάσετε από τη λερωμένη επιφάνεια.

3. Αναρροφήστε τις ακαθαρσίες και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει παραμείνει διαλύτης στην επιφάνεια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το προϊόν δεν συνοδεύεται από καθαριστικό διάλυμα.

Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας (Εικ. J)

Αν συνεχιστεί η χρήση του μηχανήματος αφού η στάθμη του ακάθαρτου νερού υπερβεί τη γραμμή μέγιστης στάθμης **28**, τότε θα ενεργοποιηθεί ο σφαιρικός πλωτήρας **29** και η αναρρόφηση θα διακοπεί. Αδειάστε το δοχείο πριν συνεχίσετε τον καθαρισμό.

Συνιστώμενο Απορρυπαντικό	Ακατάλληλο
• Απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού • Έντονα αλκαλικό ιονισμένο νερό • Μαγειρική σόδα • Κιτρικό οξύ • Υποχλωριώδες οξύ • Ελαφρά όξινο ηλεκτρολυτικό νερό όπως απορρυπαντικό που παράγει λιγότερο αφρό	• Ουδέτερο υγρό πιάτων • Έντονα αλκαλικό απορρυπαντικό • Έντονα όξινο απορρυπαντικό. Όταν χρησιμοποιείτε ένα απορρυπαντικό που παράγει πολύ αφρό, ο αφρός μπορεί να διεισδύσει στο καθαριστικό μηχανήμα.

Οδηγός εφαρμογών

Λειτουργία καθαρισμού			
Λειτουργία	Κρύο νερό	Ζεστό νερό	Ατμός
Θερμοκρασία εξόδου		≥50 °C	≥100 °C
Συνιστώμενες επιφάνειες	Μοκέτες, χαλιά, ταπεταρίες επίπλων, μαλακές επιφάνειες, εξοπλισμός εξωτερικού χώρου και εσωτερικό αυτοκινήτων.		
Εφαρμογή	• Χυμένα ποτά • Χυμένο χυμοί • Χυμένα γαλακτοκομικά • Πρόσφατοι λεκέδες από αυγό • Γενικά φρεσκοχυμένα είδη	• Λιπαροί λεκέδες • Χυμένα φαγητά • Λεκέδες λάσπης • Λεκέδες καφέ • Γενικός καθαρισμός περιοχών • Μοκέτες που χρησιμοποιούνται έντονα • Λεκέδες/Σημάδια από κατοικίδια	• Λιπαροί λεκέδες • Λάδια • Αποξηραμένο φαγητό • Δύσκολοι λεκέδες • Βαθιά καθαρισμός • Απολύμανση • Φρεσκάρισμα ταπεταρίας επίπλων • Εξάλειψη οσμών από χώρους κατοικίδιων

Εργαλείο	Εφαρμογή
Βούρτσα για δύσκολους λεκέδες	Ιδανική για βούρτσισμα και καθαρισμό με αναρρόφηση χαλιών και καναπέδων, για την αφαίρεση δύσκολων λεκέδων.
Βούρτσα σημειακής αφαίρεσης λεκέδων και τριχών κατοικίδιων	Καθαρίζει χαραμάδες και μικρές περιοχές. Αυτό το εργαλείο είναι αποτελεσματικό και για την αφαίρεση τριχών κατοικίδιων από καναπέδες, χαλιά και ταπετσαρίες επίπλων.
Καθαριστικό τζαμιών	Η πλατιά κεφαλή αναρρόφησης με μάκτρο καθαρισμού για τζάμια και ενσωματωμένη λειτουργία ψεκασμού νερού επιτρέπει τον καθαρισμό επιφανειών τζαμιών σε ένα βήμα. Επισήμανση: Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο νερό για κάθεται επιφάνειες. Για οριζόντιες επιφάνειες μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κρύο νερό, ζεστό νερό ή ατμό.
Εργαλείο αυτοκαθαρισμού	Επιτρέπει την ανακυκλοφορία για καθαρισμό του εύκαμπτου σωλήνα και των εσωτερικών στοιχείων του κυκλώματος.
Εργαλείο χαραμάδων 2 σε 1	Ιδανικό για λεπτομερή καθαρισμό στενών σημείων, γωνιών, άκρων και άλλων δυσπρόσιτων σημείων.

• Για μονάδες εξαγωγής σκόνης, είναι σημαντικό να παρέχεται επαρκής ρυθμός L ανανέωσης του αέρα στο χώρο, αν ο εξαγόμενος αέρας διοχετεύεται στον χώρο αυτό.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό του.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία του προϊόντος, πάντα διατηρείτε καθαρή κατάσταση το προϊόν και τα ανοίγματα αερισμού του (αν υπάρχουν). Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού χρησιμοποιώντας μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυσάτε με ξηρό αέρα ακαθαρσίες και σκόνης από το κύριο περίβλημα όταν βλέπετε να συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών εξαρτημάτων του προϊόντος. Τα χημικά αυτού του είδους ενδέχεται να προκαλέσουν εξασθένηση των υλικών που χρησιμοποιούνται στα τμήματα αυτά. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει ελαφρά μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην επιτρέψετε σε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο προϊόν. Ποτέ μη βυθίσετε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος σε υγρό.

▲ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν από εργασίες συντήρησης.

▲ Ποτέ μη βυθίσετε σε οποιοδήποτε υγρό τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις, για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας.

▲ Μη χρησιμοποιείτε το απορρυπαντικό, αραιωτικό ή διαλύτη, βενζόλιο ή άλλες χημικές ουσίες ή προϊόντα για τον καθαρισμό του μηχανήματος.

Δοχείο καθαρού νερού (Εικ. Α, Ε, F)

1. Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού, **4**, ξεβιδώστε το βιδωτό καπάκι **27** και χύστε το υπόλοιπο νερό.

2. Εγκαταστήστε το κενό δοχείο, πατήστε το κουμπί ON/OFF τροφοδοσίας **9** για να ενεργοποιήσετε την αναρρόφηση για λίγα δευτερόλεπτα, και πατήστε το κουμπί ON/OFF ψεκασμού **14** για να αφαιρέσετε τυχόν υπόλοιπα νερού από το μηχανήμα.

Δοχείο ακάθαρτου νερού (Εικ. L–O)

1. **Εικ. L:** Όταν το ακάθαρτο νερό φθάσει στη γραμμή μέγιστης στάθμης **28**, η λειτουργία της μονάδας θα διακοπεί.

2. **Εικ. M:** Αφαιρέστε το δοχείο ακάθαρτου νερού **16**.

3. **Εικ. N:** Ανασώστε και αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου ακάθαρτου νερού **17**. Κρατήστε τη λαβή του δοχείου ακάθαρτου νερού **18** για να αδειάσετε το δοχείο.

4. **Εικ. O:** Περιστρέψτε τη βάση πλωτήρα **30** 25° αριστερόστροφα και τραβήξτε την προς τα πάνω για να την πλύνετε.

5. Εγκαταστήστε τον πλωτήρα και το κάλυμμα πριν τοποθετήσετε το δοχείο πάλι στην αρχική του θέση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για σέρβις από το χρήστη, το μηχανήμα πρέπει να αποσυναρμολογηθεί, να καθαριστεί και να υποβληθεί σε σέρβις, στο βαθμό που είναι εύλογα πρακτικό, χωρίς να προκληθεί κίνδυνος στο προσωπικό συντήρησης και σε άλλα άτομα. Οι κατάλληλες προφυλάξεις περιλαμβάνουν απορρόπηση πριν την αποσυναρμολόγηση, πρόβλεψη για τοπικό εξερισμό με φιλτράρισμα στη θέση αποσυναρμολόγησης του μηχανήματος, καθαρισμό της περιοχής συντήρησης και κατάλληλη ατομική προστασία.

• Ο κατασκευαστής, ή ένα άτομο που έχει εκπαιδευτεί κατάλληλα, θα πρέπει να εκτελεί μια τεχνική επιθεώρηση, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, η οποία θα αποτελείται, για παράδειγμα, από επιθεώρηση των φίλτρων για ζημιά, επιθεώρηση της αεροστεγούς κατάστασης του μηχανήματος και της σωστής λειτουργίας του μηχανισμού ελέγχου.

• Όταν διενεργείτε εργασίες σέρβις ή επισκευών, πρέπει να απορρίπτετε όλα τα μολυσμένα είδη που δεν μπορούν να καθαριστούν ικανοποιητικά. Τέτοιους είδη πρέπει να απορρίπτονται σε αδιαπέραστες σακούλες, σύμφωνα με κάθε τρέχοντα κανονισμό για την απόρριψη αποβλήτων του είδους αυτού.

Αυτοκαθαρισμός (Εικ. Α, C)

1. Περάστε το εργαλείο αυτοκαθαρισμού **23** μέσα στη λαβή εύκαμπτου σωλήνα **2** όπως περιγράφεται στο τμήμα **Εγκατάσταση** μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
2. Ενεργοποιήστε το κουμπί ON/OFF τροφοδοσίας **9** και επιλέξτε λειτουργία κρύου νερού ή ζεστού νερού.
3. Πατήστε το κουμπί ON/OFF ψεκασμού **14** και κατόπιν το κουμπί ON/OFF αναρρόφησης **13** για να ξεκινήσετε τον καθαρισμό.
4. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο για 1–2 λεπτά για τα καλύτερα αποτελέσματα καθαρισμού.

Καθαρισμός της συσκευής (Εικ. Α, Ρ, Q)

- **Εικ. Ρ:** Κατά τον καθαρισμό εξαρτημάτων εργασίας, βεβαιώστε να καθαρίζετε το ακροστόμιο **31** σε περίπτωση που είναι φραγμένο.
- Ελέγχετε τον εύκαμπο σωλήνα **19** και τη λαβή εύκαμπτου σωλήνα **2** για θραύση και διαρροή.
- **Εικ. Q:** Ξεπλένετε τον σπόγγο αέρα εισόδου **32** και τον σπόγγο φιλτραρίσματος **33** μετά τη χρήση, και αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα αυτά αν έχουν υποστεί ζημιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι πιο εύκολο να τα αφαιρείτε με τσιμπιδάκι

Εγγύηση

Η BLACK+DECKER είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Η παρούσα εγγύηση αποτελεί προσθήκη στα νόμιμα δικαιώματά σας και σε καμία περίπτωση δεν τα παραβιάζει. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών καθώς και του Ηνωμένου Βασιλείου. Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και προϋποθέσεις της BLACK+DECKER και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Μπορείτε να δείτε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης 2 ετών της BLACK+DECKER και την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις, στο Internet στη διεύθυνση **www.2helpU.com**, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο BLACK+DECKER στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας **www.blackanddecker.eu** για να καταχωρίσετε το νέο σας προϊόν BLACK+DECKER και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το μηχάνημα δεν λειτουργεί μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη	• Το φις δεν έχει συνδεθεί σωστά και δεν είναι σφιχτό, με αποτέλεσμα κακή επαφή. • Κομμένο εσωτερικό καλώδιο ή καλώδιο ρεύματος.	- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και συνδέστε την πάλι στην πρίζα. - Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Όταν πατηθεί το κουμπί ψεκασμού, δεν βγαίνει ή βγαίνει πολύ λίγο νερό	• Το ακροστόμιο είναι φραγμένο. • Η λαβή ή η αντλία έχει υποστεί ζημιά.	- Αφαιρέστε τη βούρτσα δύσκολων λεκέδων και ξεπλύνετε το ακροστόμιο με καθαρό νερό. - Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Δεν συλλέγεται η σκόνη ή η αναρρόφηση είναι πολύ αδύναμη	• Ο διακόπτης τροφοδοσίας δεν έχει ενεργοποιηθεί. • Το δοχείο ακάθαρτου νερού είναι γεμάτο και έχει ενεργοποιηθεί ο σφαιρικός πλωτήρας. • Πρόβλημα στον εύκαμπο σωλήνα. • Το δοχείο ακάθαρτου νερού δεν είναι εγκατεστημένο στη θέση του. • Ο σπόγγος καθαρισμού αέρα εισόδου είναι φραγμένος.	- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας. - Καθαρίστε το δοχείο ακάθαρτου νερού και ξαναχρησιμοποιήστε το. - Ελέγξτε τον εύκαμπο σωλήνα για ρωγμές, θραύσεις και εμφράξεις. - Εγκαταστήστε σωστά το δοχείο ακάθαρτου νερού. - Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον σπόγγο.
Χαμηλή/μηδενική έξοδος ατμού ή ζεστού νερού	• Το δοχείο καθαρού νερού μπορεί να είναι κενό. • Το μηχάνημα μπορεί να μην έχει προθερμανθεί. • Αρχικά ψεκάζεται κρύο νερό αντί για ζεστό νερό • Αρχικά ψεκάζεται κρύο/ζεστό νερό αντί για ατμό	- Γεμίστε πάλι το δοχείο καθαρού νερού. - Περιμένετε να ανάψει μόνιμα η ενδεικτική λυχνία Ζεστό νερό έτοιμο (κίτρινο χρώμα)/Ατμός έτοιμος (ανοιχτό μπλε χρώμα). - Αυτό είναι κανονικό, κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη και θα πρέπει να εμφανιστεί ζεστό νερό μέσα σε 5-10 δευτερόλεπτα. - Αυτό είναι κανονικό, κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη και θα πρέπει να εμφανιστεί ζεστό νερό / ατμός μέσα σε 5-10 δευτερόλεπτα.
Δεν ανάβει σταθερά η λυχνία Ατμός έτοιμος ακόμα και μετά από δύο λεπτά	• Θα μπορούσε να υπάρχει βλάβη σε εσωτερικά μέρη, όπως στην αντίσταση θέρμανσης ή στη μονάδα ελέγχου θέρμανσης.	- Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Australia & New Zealand www.blackanddecker.com.au www.blackanddecker.co.nz	Australia & New Zealand Stanley Black & Decker 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128, Australia	Tel. 1800 338 002 (Aust) Tel. 0800 339 258 (NZ)
België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infobfge@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Richard-Klinger-Strasse 11 65510 Idstein, Deutschland	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com SERVICE:	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ Στραβωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570 Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posventa@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundeservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye https://tr.blackanddecker.global info-tr@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti. İçerenköy Mahallesi Umut Sokak No: 10-12 / 82-83-84 Kat: 19 Ataşehir-İstanbul, Türkiye	Tel. +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901 Servis Bilgi Tel. +90 216 912 2313
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker Meadowfield Avenue, Spennymoor DL16 6YJ, England	Tel. +44 (0)1753 511234 Fax +44 (0)1753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O. Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333

Česky www.blackanddecker.cz obchod@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Czech Republic S.R.O. Turkova 5b 149 00 Praha 4 Česká Republika	Tel. 00420 261 009 772 Fax. 00420 261 009 784 Servis 00420 244 403 247
	Adresy servisu Band Servis Klásterského 2 CZ-140 00 Praha 4	Tel. 00420 244 403 247 Fax. 00420 261 009 784 Servis 00420 244 403 247
http://www.bandservis.cz	Band Servis K Pasekám 4440 CZ-76001 Zlín	Tel. 00420 577 008 550, 1 Fax. 00420 577 008 550
Hungarian www.rotelkft.hu	Black & Decker Központi Garanciális-és Márkaszerviz 1163 Budapest (Sashalom) Thököly út 17.	Tel. 403-2260 Fax. 404-0014
e-mail: szerviz@inox.hu www.inox.hu	INOX Trading and Manufacturing LLC Szolnoki út 27-29. 6000 Kecskemét	Tel. +36 30 370 7033
Polski	Adres serwisu centralnego ERPATECH ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska	Tel. 022-8620808 Fax. 022-8620809